



www.fleet.vdo.com

Digitālais tahogrāfs – DTCO[®] 4.1 ... 4.1a

Lietošanas instrukcija uzņēmējiem un autovadītājiem

LV

VDO
Smart on the Road

Juridiskā informācija

Aprakstītais izstrādājums

- Digitālais tahogrāfs – DTCO 1381
Versija DTCO 4.1 un DTCO 4.1a

Spēkā esamības sfēra

Šis dokuments attiecas uz visiem versiju 4.1 un 4.1a DTCO, turpinājumā dēvēts 4.1x.

Saturam, kas attiecas uz vienu noteiktu versiju, ir attiecīgi viennozīmīgs versijas apzīmējums.

Ražotājs

Continental Automotive Technologies
GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

Oriģinālā lietošanas instrukcija

© 2024
Continental Automotive Technologies
GmbH

Šis iespieeddarbs ir aizsargāts ar autortiesībām. No tām izrietošās tiesības patur firma Continental Automotive Technologies GmbH.

Bez rakstiskas ražotāja piekrišanas nav atļauta atkārtota iespiešana, tulkošana un pavairošana.

Šis ir Continental Automotive Technologies GmbH oriģinālais dokuments.

Zīmoli un prečzīmes:

- VDO® ir Continental Automotive Technologies GmbH zīmols
- DTCO® un KITAS® ir Continental Automotive Technologies GmbH reģistrētas prečzīmes.
- Bluetooth® ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta prečzīme.

Pārējie iespējamie reģistrētie zīmoli un prečzīmes bez īpašas norādes tiek izmantoti uz tās īpašnieka vārda.

Satura rādītājs

Juridiskā informācija	2	2.3 Noteikumiem atbilstoša lietošana	19
1 Par šo dokumentu	9	3 Ierices apraksts	21
1.1 Personas datu aizsardzība	9	3.1 Rādījumi un vadības elementi	21
1.1.1 ITS personas dati	10	3.2 Īpašības	21
1.1.2 VDO personas dati	10	3.2.1 Pārejas posma tahogrāfs	22
1.2 Apzīmējumi	10	3.3 Detalizēta informācija par rādījumiem un vadības	
1.3 Šī dokumenta funkcija	11	elementiem	24
1.4 Mērkgrupa	11	3.3.1 Displejs (1)	24
1.4.1 Uzglabāšana	11	3.3.2 Izvēlnes taustiņi (2)	24
1.4.2 Kontaktpersona	11	3.3.3 Kartes ievietošanas atvere 1 (3)	24
1.5 Simboli un signālvārdi	12	3.3.4 Kombinētais taustiņš Vadītājs 1 (4)	24
1.6 Papildinošā informācija	12	3.3.5 Kombinētais taustiņš Vadītājs 2 (5)	24
1.6.1 Īsā instrukcija	12	3.3.6 Kartes ievietošanas atvere 2 (6)	25
1.6.2 Informācija internetā	12	3.3.7 Papīra noplēšanas mala (7)	25
2 Jūsu drošībai	14	3.3.8 Printerā atvilktnē (8)	25
2.1 Svarīgākie drošības norādījumi	14	3.3.9 Priekšējā saskarne (9)	25
2.1.1 DTCO 4.1x ADR (variants ar		3.4 Svarīgi iestatījumi (pārskats)	25
sprādzienai zārdzību)	16	3.5 Bluetooth	26
2.2 Tiesiskie noteikumi	16	3.6 Gaidstāves režīms (displejs)	26
2.2.1 Vadītāja karte: Vadītāja pienākumi	16	3.6.1 Gaidstāves režīma pārtraukšana	27
2.2.2 Atkāpes no tiesiskajiem noteikumiem	18	3.7 ADR variants (variants ar sprādzienai zārdzību)	27
2.2.3 Uzņēmēja pienākumi	18	3.7.1 Īpaši drošības norādījumi	27
		3.7.2 Īpatnības attiecībā uz lietošanu	28
		3.8 Darba režīmi (pārskats)	28

3.9	Tahogrāfa kartes (pārskats).....	30	4.3	Kartes ievietošana	47
3.9.1	Vadītāja karte	30	4.3.1	Valoda	49
3.9.2	Uzņēmuma karte	30	4.4	Kartes izņemšana	49
3.9.3	Kontroles karte	31	4.5	Apiešanās ar kartēm.....	51
3.9.4	Servisa darbnīcas karte	31	4.6	Datu lejupielāde	51
3.9.5	Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības	31	4.6.1	No vadītāja kartes vai uzņēmuma kartes ...	51
3.10	Saglabātie dati	33	4.6.2	Datu identifikators	52
3.10.1	Vadītāja karte	33	4.6.3	Lejupielāde no lielapjoma atmiņas	52
3.10.2	Uzņēmuma karte	33	4.6.4	Attālinātas vadības lejupielāde (opcija)	52
3.10.3	Lielapjoma atmiņa (ierīcē)	34	5	Lietošana, ko īsteno vadītājs.....	54
3.11	Valstu robežu šķērsošana	34	5.1	Vadītāja kartes funkcijas	54
3.12	Laika zonas.....	35	5.2	Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana	54
3.13	Piktogrammas (pārskats).....	36	5.2.1	1. Kartes ievietošana.....	55
3.14	Valstu kodi	41	5.2.2	2. Aktivitātes iestatīšana	58
3.14.1	Spānijas reģioni	42	5.2.3	Valsts ievade – manuāli	59
3.15	Automātiskās aktivitātes (noklusējums)	43	5.2.4	Ievades procedūras pārtraukšana.....	60
4	Vadība (vispārīgi).....	45	5.3	Aktivitāšu iestatīšana	61
4.1	Rādījumi.....	45	5.3.1	Iespējamās aktivitātēs	61
4.1.1	Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas	45	5.3.2	Aktivitātes maiņa	61
4.1.2	Rādījumi braucienu laikā	45	5.3.3	Automātiskā iestatīšana	61
4.1.3	Paziņojumi	47	5.3.4	Aktivitāšu ierakstīšana ar roku	62
4.1.4	Rādījums pēc aizdedzes izslēgšanas	47	5.4	Iekraušana/izkraušana (kabotāža)	63
4.2	Pārvietošanās pa izvēlni	47	5.5	Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana	63
4.2.1	Izvēlnes, transportlīdzeklim stāvot	47	5.6	Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/papildinājums) ..	65

		0
5.6.1	Kartes pieprasījums manuālās ievades laikā	66
5.6.2	Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildu ievadīšana	67
5.6.3	Aktivitāšu turpināšana	68
5.6.4	Turpiniel aktivitātes un iestatiet nākamās aktivitātes	69
5.7	Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa	70
5.7.1	1. gadījums - komandas režīms	70
5.7.2	2. gadījums - maiņas beigas	70
5.7.3	3. gadījums - jauktais darba režīms	70
5.8	Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi	71
5.8.1	Datu lietošana	71
5.8.2	Pieteikšanās norise	71
6	Lietošanu veic uzņēmējs	74
6.1	Uzņēmuma kartes funkcijas.....	74
6.2	Izvēlnes funkcijas uzņēmuma darba režīmā	75
6.3	Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana	75
6.4	Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana	77
6.5	Uzņēmuma kartes izņemšana	79
7	Izvēlnes	82
7.1	Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības	82
7.1.1	Rādījums, transportlīdzeklim stāvot	82
7.1.2	Laiku rādīšana no vadītāja kartes	83
7.1.3	Valodas iestatīšana.....	83
7.1.4	VDO skaitītājs (opcija).....	84
7.2	Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas	90
7.2.1	Izvēlnes struktūra (pārskats).....	90
7.2.2	Naviģēšana izvēlnes funkcijās	92
7.2.3	Izvēlnes piekļuves bloķēšanas funkcija	93
7.2.4	Iziešana no izvēlnes funkcijām.....	93
7.2.5	Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 izdruka”	94
7.2.6	Izvēlnes punkts „Transportlīdzekļa izdruka”	95
7.2.7	Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 ievade”	98
7.2.8	Izvēlnes punkts „ievade, transportlīdzeklis”	101
7.2.9	Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 rādījums”	107
7.2.10	Izvēlnes punkts „Transportlīdzekļa rādījums”	108
7.2.11	Centralizēta valoda (opcija).....	109
7.2.12	Celu nodokļu izvēlnes punkts (opcija)	110
8	Paziņojumi.....	112
8.1	Paziņojumu nozīme	112
8.1.1	Paziņojumu pazīmes	112
8.1.2	Paziņojumu apstiprināšana	113

8.2	Īpaši paziņojumi	114
8.2.1	Izgatavošanas stāvoklis	114
8.2.2	OUT (ziešana no piemērošanas teritorijas)	114
8.2.3	Brauciens ar prāmi / vilcienu	114
8.3	Iespējamo atgadījumu pārskats.....	115
8.4	Iespējamo traucējumu pārskats.....	119
8.5	Braukšanas laika brīdinājumi.....	122
8.5.1	VDO skaitītāja rādījums (opcija).....	123
8.6	Iespējamo lietošanas norādījumu pārskats	124
8.6.1	Apkalpošanas norādījumi kā informācija ..	127
9	Izdrukāt.....	130
9.1	Norādes par drukāšanu	130
9.2	Drukāšanas sākšana	130
9.3	Drukāšanas pārtraukšana.....	131
9.4	Printerā papīra nomaiņa	131
9.4.1	Papīra beigas	131
9.4.2	Papīra rullja ielikšana	131
9.5	Papīra sastrēguma novēšana.....	132
10	Izdrukas	134
10.1	Izdruku uzglabāšana	134
10.2	Izdrukas (piemēri)	134
10.2.1	Vadītāja kartes dienas izdruka	134
10.2.2	Vadītāja kartē reģistrētie atgadījumi / traucējumi	136
10.2.3	Transportlīdzekļa dienas izdruka	136
10.2.4	Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa	138
10.2.5	Ātruma pārsniegumi	139
10.2.6	Tehniskie dati	139
10.2.7	Vadītāja aktivitātes	140
10.2.8	v diagramma	140
10.2.9	Statuss D1/D2 diagramma (opcija)	140
10.2.10	Ātruma profili (opcija)	141
10.2.11	Rotācijas frekvences profili (opcija)	141
10.2.12	Ievietotās tahogrāfa karte	141
10.2.13	Izdruka pēc vietējā laika.....	142
10.3	Paskaidrojums pie izdrukām.....	142
10.3.1	Apraksts par datu blokiem.....	143
10.4	Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā ..	152
10.4.1	Datu kopas nolūka kodēšana	153
10.4.2	Kodēšana tuvākam aprakstam.....	154
11	Apkope un pārbaudes pienākums	157
11.1	Tīrīšana	157
11.1.1	DTCO 4.1x tīrīšana	157
11.1.2	Tahogrāfa kartes tīrīšana	157
11.2	Pienākums veikt pārbaudes	157

12 Traucējumu novēršana	160	Atslēgvārdu saraksts	184
12.1 Datu dublēšana darbnīcā.....	160		
12.2 Virssriegums/pazemināts spriegums	160		
12.2.1 Sprieguma padeves pārtraukums	161		
12.3 Kartes komunikācijas klūda	161		
12.4 Printeru atvilktnes defekts.....	162		
12.5 Automātiska tahogrāfa kartes izstumšana	162		
13 Tehniskie dati.....	164		
13.1 DTCO 4.1x.....	164		
13.2 Papīra rullis.....	166		
14 Pielikums	168		
14.1 Atbilstības deklarācija / sertifikāti	168		
14.2 Papildu piederumi.....	178		
14.2.1 DLK Smart Download Key	178		
14.2.2 DLKPro Download Key S	178		
14.2.3 DLKPro Compact S	178		
14.2.4 Remote DL 4G	179		
14.2.5 VDO Link.....	179		
14.2.6 Tīrišanas kartes un tīrišanas salvetes	180		
14.3 VDO tiešsaistes veikals	180		
15 Izmaiņu pārskats.....	182		
15.1 Versiju pārskats	182		

Par šo dokumentu

Personas datu aizsardzība

Apzīmējumi

Šī dokumenta funkcija

Mērķgrupa

Simboli un signālvārdi

Papildinošā informācija

Par šo dokumentu

■ Personas datu aizsardzība

Regulā (ES) 165/2014 kā arī
Īstenošanas regulas (ES) 2016/799
pašreizējā redakcijā pašreizējā redakcijā
ir ietverta virkne prasību attiecībā uz
personas datu aizsardzību, lietojot ierīci
DTCO 4.1x. Papildus tam DTCO 4.1x
atbilst Vispārīgās datu aizsardzības
regulas (ES) 2016/679 prasībām to
pašreizējā redakcijā.

Īpaši tā ir attiecināma uz:

- Autovadītāja piekrišanu ITS personas
datu apstrādei ➔ *ITS personas dati*
[▶ 10]
- Autovadītāja piekrišanu VDO
personas datu apstrādei ➔ *VDO
personas dati* [▶ 10]

Vadītāja karti pirmo reizi ievietojot ierīcē
DTCO 4.1x, parādās vaicājums, vai
vadītājs piekrīt viņa personas datu
apstrādei.

IEVĒRĪBAI

DTCO 4.1x parametri var būt iestatīti
arī tā, lai dati tiktu apstrādāti arī bez
vadītāja piekrišanas. Taču šis
iestatījums nav atlauts, ja tā vietā starp
vadītāju un darba devēju / pasūtītāju
parakstīta vienošanās par datu
aizsardzību.

IEVĒRĪBAI

Ar personas datu aizsardzību saistītu
papildinformāciju, it īpaši attiecībā uz
ievāktos datu apjomu un izmantošanu,
jūs varat iegūt pie sava darba devēja
un/vai pasūtītāja. Lūdzu, nesmiņiet vērā,
ka Continental Automotive
Technologies GmbH darbojas vienīgi
kā operators, saņemot norādījumus no
jūsu darba devēja / pasūtītāja.

IEVĒRĪBAI

Lūdzu, nesmiņiet vērā, ka izsniegtā atlauja
jebkurā laikā var tikt atsaukta. Tas nav
attiecināms uz veikto personas datu

apstrādi, kas ir notikusi līdz
atsaukšanas brīdim, pamatojoties uz
jūsu doto piekrišanu.

➔ *Mainīt personas ITS datu
iestatījumus* [▶ 99]

➔ *Mainīt personas VDO datu
iestatījumus* [▶ 100]

IEVĒRĪBAI

Dati tiek saglabāti tahogrāfā un, kad ir
sasniegts maksimālais datu apjoms,
sākot ar senākajiem ievadītājiem
datiem, sistēma veic datu
pārrakstīšanu, tomēr ne agrāk kā pēc
vienu gada.

Ārējas ierīces, kuras veic datu apmaiņu
ar tahogrāfu, spēj piekļūt tālāk
minētajiem datiem, ja vadītājs ir devis
piekrišanu šo datu reģistrēšanai.

IEVĒRĪBAI

Papildu informācija par personas datu
aizsardzību ir pieejama vietnē [https://
www.fleet.vdo.com/support/faq/](https://www.fleet.vdo.com/support/faq/).

► ITS personas dati

ITS personas dati (ITS: Intelīgentā Transporta Sistēma) ir, piemēram,

- vadītāja vārds un uzvārds
- vadītāja kartes numurs
- dzimšanas datums

Piekrišana vadītāja kartes pirmreizējās ieviešanas laikā → *Pieteikšanās norise* [▶ 71]

► VDO personas dati

Tiek reģistrēti šādi personas papildu dati:

- D1/ D2 statusa ieejas
- motora apgriezienu skaita profili
- ātruma profili
- 4 Hz ātruma signāls

Piekrišana vadītāja kartes pirmreizējās ieviešanas laikā → *Pieteikšanās norise* [▶ 71]

IEVĒRĪBAI

Papildinformāciju par personas datu apkopošanu jūs varat saņemt pie sava darba devēja.

■ Apzīmējumi

Šajā lietošanas instrukcijā spēkā ir šādi apzīmējumi:

- Ierīcei DTCO 1381 versija 4.1a turpmāk tekstā tiek izmantots apzīmējums DTCO 4.1x.
- **Priekšējā saskarne** → *Rādījumi un vadības elementi* [▶ 21] (Rādījumu un vadības elementi) ierīcei DTCO 4.1x ir paredzēta DTCO 4.1x datu un parametru lejupielādei.
- **AETR nolīgums** (Accord Européen sur les Transports Routiers) nosaka transportlīdzekļu apkalpes personāla darba un atpūtas laikus starptautiskajos autopārvadājumos. Tādējādi tas ir šīs instrukcijas sastāvdaļa.
- **Jauktais darba režīms** apzīmē transportlīdzekļu jauktu izmantošanu gan ar analogajiem, gan ar digitāliem tahogrāfiem.
- **Komandas režīms** apzīmē situāciju, kad ar transportlīdzekli brauc 2 autovadītāji.

- Vadītājs 1 = persona, kura vada transportlīdzekli.
- Vadītājs 2 = persona, kura nevada transportlīdzekli.
- **Lielapjoma atmiņa** ir datu atmiņa ierīcē.
- **Out** (Out of Scope) šīs instrukcijas kontekstā nozīmē sniegšanos ārpus noteiktas regulas spēkā esamības sfēras.

■ Šī dokumenta funkcija

Šis dokuments ir lietošanas instrukcija, un tajā ir aprakstīts, kā pareizi un saskaņā ar Regulā (ES) 165/2014 noteiktajām prasībām lietot **Digital Tachograph** (digitālo tahogrāfu) DTCO 4.1x.

Lietošanas instrukcijas mērķis ir palīdzēt autovadītājam ievērot likumdošanā noteiktās prasības, izmantojot DTCO 4.1x.

Šis dokuments nav derīgs iepriekšējām ierīces versijām.

■ Mērķgrupa

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta autovadītājiem un uzņēmējiem.

Uzmanīgi izlasiet instrukciju un iepazīstieties ar ierīces darbību.

► Uzglabāšana

Instrukciju vienmēr glabājiet transportlīdzeklī viegli pieejamā vietā.

► Kontaktpersona

Jautājumu un īpašu vēlmju gadījumā, lūdzu, vērsieties savā pilnvarotajā specializētajā servisa darbnīcā vai pie savā servisa partnera.

■ Simboli un signālvārdi

SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

Norāde SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA apzīmē **tiešu** apdraudējumu, ko rada eksplozija.

Neievērojot šo norādi, pastāv risks gūt smagas pakāpes miesas bojājumus vai arī var iestatāties nāve.

BRĪDINĀJUMS

Norāde BRĪDINĀJUMS apzīmē **iespējamu** apdraudējumu.

Neievērojot šo norādi, pastāv risks gūt nopietnus miesas bojājumus vai arī var iestatāties nāve.

IEVĒROT PIESARDZĪBU

Norāde IEVĒROT PIESARDZĪBU apzīmē vieglu miesas bojājumu gušanas risku.

Neievērojot šo norādi, sekas var būt vieglas pakāpes miesas bojājumi.

UZMANĪBU

Norāde UZMANĪBU satur svarīgu informāciju, lai izvairītos no datu zudumiem, novērstu bojājumu rašanos ierīcē vai lai ievērotu likumā noteiktās prasības.

IEVĒRĪBAI

Norāde IEVĒRĪBAI sniedz padomus vai informāciju, kuru neievērošanas gadījumā var rasties darbības traucējumi.

■ Papildinošā informācija

► Ūsā instrukcija

- Ūsās instrukcijas autovadītājiem mērķis ir sniegt ātru pārskatu par svarīgākajiem ierīces vadības soljiem.

► Informācija internetā

Interneta vietnē www.fleet.vdo.com ir pieejama:

- papildu informācija saistībā ar DTCO 4.1x
- lietotne DTCO 4.1x vadībai, izmantojot Bluetooth funkciju
- informācija par trešās puses licenci (Third Party License)
- šī lietošanas instrukcija PDF formātā
- kontaktadrešu informācija
- prasības ārējām GNSS antenām, kuras paredzēts darbināt kopā ar DTCO 4.1x

Jūsu drošībai

Svarīgākie drošības norādījumi

Tiesiskie noteikumi

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Jūsu drošībai

■ Svarīgākie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Ierīces paziņojumu izraisīta uzmanības novēršana

Pastāv uzmanības novēršanas risks, brauciena laikā displejā tiekot attēlotiem paziņojumiem vai automātiski izbīdoties kartei.

- Neļaujiet tam novērst jūsu uzmanību, bet gan pievērsiet visu savu uzmanību ceļu satiksmei.

IEVĒROT PIESARDZĪBU

Miesas bojājumu gūšanas risks pie kartes nodalījuma

Jums un citām personām pastāv risks gūt miesas bojājumus pie atvērtas kartes ievietošanas atveres.

- Atveriet kartes ievietošanas atveri tikai tad, ja vēlaties tajā ievietot vai izņemt tahogrāfa karti.

UZMANĪBU

Veikt apmācības par DTCO 4.1x lietošanu

Saskaņā ar Regulu (ES) 165/2014 transporta uzņēmumiem ir pienākums apmācīt savus autovadītājus darbā ar

digitālajiem tahogrāfiem un izsniegt sertifikātu par apmācības kursu pabeigšanu.

Ja uzņēmums to nenodrošina, draud naudassods un paplašināta atbildības iestāšanās, ja tiek nodarīts kaitējums.

- Nodrošiniet saviem autovadītājiem regulāras apmācības.

⚠ UZMANĪBU**Izvairieties no bojājumu nodarīšanas DTCO 4.1x**

Lai izvairītos no DTCO 4.1x bojājumiem, ievērojet šādus nosacījumus:

- DTCO 4.1x uzstādīšanu un plombēšanu ir veikušas pilnvarotas personas. Lūdzu, neveiciet nekādu iejaukšanos ierīcē DTCO 4.1x un tās pievados.
- Ievietojiet kartes ievietošanas atverē vienīgi atbilstīgās tahogrāfa kartes.
- Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos papīra rullīšus ar sertifikācijas zīmi (oriģinālo VDO printerā papīru).
→ *Printerā papīra nomaiņa [▶ 131]*
- Nespediet taustiņus ar asiem vai smailiem priekšmetiem.

⚠ UZMANĪBU**Nesabojāt plombas un zīmogus**

Pretējā gadījumā ierīce DTCO 4.1x vairs neatbildīs stāvoklim, kāds nepieciešams, lai to drīkstētu izmantot, un dati zaudē savu ticamību.

⚠ UZMANĪBU**Neveikt manipulācijas ar datiem**

Tahogrāfa pierakstu, kā arī tahogrāfa karšu un izdrukāto dokumentu viltošana, aizkavēšana vai iznīcināšana ir aizliepta.

⚠ UZMANĪBU**Neveiciet izmaiņas DTCO 4.1x un tā apkārtējā vidē.**

- Persona, kas veic izmaiņas tahogrāfā vai signālu pievadē, kas ietekmē tahogrāfa datu uzskaiti un saglabāšanu, it sevišķi, ja tas darīts maldināšanas nolūkā, pārkāpj likumu.
- Nedrīkst veikt izmaiņas 80 mm rādiusā, jo īpaši, uzstādot ierīces, kuras rada magnētisku starojumu (piemēram, DVD atskanotājs). Metāla vai elektrisku detaļu piestiprināšana ir aizliepta.
- Darbinot ierīces, kuras neietilpst transportlīdzekļa standarta aprīkojumā, jānodrošina, ka netiek traucēta tahogrāfa darbība (it īpaši GNSS uztveršana). Tas var izraisīt atbilstošus ierakstus kļūdu atmiņā (tahogrāfs / vadītāja karte).

► DTCO 4.1x ADR (variants ar sprādzienainzardzību)

Visa informācija (lietošanas īpatnības un svarīgi drošības norādījumi) saistībā ar ADR sprādziendrošo izpildījumu labākas pārskatāmības nolūkā ir apkopta atsevišķā nodaļā.

SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

Palikušā sprieguma un atvērtu saskarņu radīta sprādzienbīstamība

Sprādzienbīstamās vidēs DTCO 4.1x taustīju spiešana, karšu ievietošana, printerā nodalījuma atvēršana vai priekšējās saskarnes atvēršana rada sprādzienbīstamību.

- Ievērojiet norādījumus par rīcību saistībā ar bīstamām kravām un to transportēšanu sprādzienbīstamās vidēs.

➔ ADR variants (variants ar sprādzienainzardzību) [▶ 27]

■ Tiesiskie noteikumi

UZMANĪBU

Citu valstu tiesiskie noteikumi

Atsevišķo valstu normatīvās prasības šajā lietošanas instrukcijā nav ietvertas, un tās jāievēro papildus šīs instrukcijas noteikumiem.

Tahogrāfu lietošanu regulē šādas regulas un direktīvas:

- Regula (ES) 165/2014
- Regula (EK) 561/2006
- Direktīva 2006/22/EK

Spēkā ir pašreizējā redakcija.

Ar šo regulu starpniecību Eiropas parlaments transportlīdzekļa vadītājam, kā arī turētājam (uzņēmējam) nodod virkni pienākumu un atbildību.

Turklāt jāievēro spēkā esošie nacionālie tiesību akti.

Nepretendējot uz pilnīgumu vai spēkā esamību, ir izceļami šādi kritēriji un standarti:

► Vadītāja karte: Vadītāja pienākumi

- Vadītājam jārūpējas par vadītāja kartes un tahogrāfa pienācīgu lietošanu.
- Rīcība tahogrāfa klūdainas darbības gadījumā:
 - Izņēmuma gadījumā ir iespējams turpināt braucienu.
- Vadītājam ir pienākums uz atsevišķas lapas vai izdrukas aizmugurē atzīmēt datus par aktivitātēm, kuras tahogrāfs ir reģistrējis vai izdrukājis nepareizi.
- ➔ Aktivitāšu ierakstīšana ar roku [▶ 62]
- Ja atgriešanās uzņēmuma mītnē nevar notikt 1 nedēļas laikā, tahogrāfa remonts jāveic, atrodoties vēl celā, pilnvarotā specializētajā servisa darbnīcā.

- Transportlīdzeklī glabājamie dokumenti jauktajā darba režīmā (transportlīdzekļu ar tahogrammu un digitālo tahogrāfu izmantošana):
 - Vadītāja karte
 - dienas izdrukas;
 - tahogrammas;
 - ar roku reģistrētie dati.
- ➔ *Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa [▶ 70]*

IEVĒRĪBAI

Izdrukājamās veidlapas paraugs ir pieejams internetā.

- Ja vadītāja karte ir nozaudēta, nozagta, tikusi bojāta vai nedarbojas pareizi:
vadītājam brauciena sākumā un beigās jāizveido dienas izdruka un uz tās jānorāda personas dati.
Vajadzības gadījumā ar roku papildus jāpieraksta gatavības laiki un citi darba laiki.
➔ *Aktivitāšu ierakstīšana ar roku [▶ 62]*

- Ja vadītāja karte tikusi nozagta, papildus policijā ir jāziņo par šo noziedzīgo nodarījumu. Tikai pēc tam vietējā iestādē ir iespējams pieteikties jaunas kartes saņemšanai, reizē ar iesniegumu iesniedzot arī policijas izziņu.
- Ja vadītāja karte ir nozaudēta, ir jāsniedz liecība ar zvērestu, lai varētu saņemt jaunu karti. Ja vecā karte tiek atrasta, tā ir nododama atpakaļ.
- Ja vadītāja karte ir bojāta vai nedarbojas pareizi:
Vadītāja karte ir jānodod kompetentajai iestādei.
Rezerves karti pieprasiet 7 kalendāro dienu laikā.
- Bez vadītāja kartes braucienu var turpināt līdz 15 kalendārajām dienām, ja tas ir nepieciešams, lai transportlīdzeklis varētu atgriezties uzņēmuma mītnē.
- Ja vadītāja karti nomaina citas ES dalībvalsts iestāde: pamatojumu nekavējoši paziņot kompetentajai iestādei.

► Atkāpes no tiesiskajiem noteikumiem

Lai garantētu cilvēku, transportlīdzekļa vai pārvadājamās kravas drošību, var būt nepieciešamas atkāpes no spēkā esošajiem tiesiskajiem noteikumiem.

Šādos gadījumos autovadītājam ne vēlāk kā pēc piemērotas apstāšanās vietas sasniegšanas ir ar roku jāatzīmē šīs atkāpes veids un iemesls. Piemēram:

- uz tahogrammas;
- uz izdrukas, kas izgūta no DTCO 4.1x;
- darba laiku grafikā.

► Uzņēmēja pienākumi

DTCO 4.1x kalibrēšanu un labošanu atļauts veikt vienīgi pilnvarotā specializētajā servisa darbnīcā.

➔ Pienākums veikt pārbaudes [► 157]

- Pēc transportlīdzekļa pārvešanas un ja tas vēl nav izdarīts:
Lūdziet pilnvarotas specializētās servisa darbnīcas darbiniekam ierīcē DTCO 4.1x ievadīt šādus kalibrēšanas datus:
 - dalībvalsts;
 - valsts reģistrācijas numura zīme.
- Transportlīdzekļa lietošanas sākumā/ beigās tahografiā DTCO 4.1x pievērstīstrējet vai attiecīgi atreģistrējet uzņēmumu.
➔ *Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana [► 75]*
- Pārliecinieties, ka transportlīdzeklī pietiekamā daudzumā ir pieejami sertificēti printerim nepieciešamie papīra rulliši.

- Uzraugiet pareizu tahogrāfa darbību, piemēram, ievietojot uzņēmuma karti.
- Ievērojiet likumā noteiktos tahogrāfa pārbaudes intervālus: pārbaude vismaz reizi divos gados.
- Regulāri lejupielādējet datus no DTCO 4.1x, kā arī no vadītāju kartēm, un saglabājet datus atbilstoši normatīvajiem aktiem.
- Pārbaudiet, vai autovadītājs izmanto tahogrāfu atbilstoši noteiktajai kārtībai. Regulāri pārbaudiet darba un atpūtas laikus, kā arī norādiet uz iespējamām atkāpēm.

■ Noteikumiem atbilstoša lietošana

Digitālais tahogrāfs DTCO 4.1x ir datu reģistrēšanas ierīce, kas paredzēta braukšanas ātruma, nobraukto kilometru un autovadītāja darba un atpūtas laiku uzraudzībai un reģistrēšanai.

Šajā dokumentā ir aprakstīta digitālā tahogrāfa DTCO 4.1x lietošana.

Šī tahogrāfa fiksētie dati jums sniegs atbalstu, veicot savus ikdienas darba pienākumus:

- tie palīdzēs gan jums, gan autovadītājam u.c. ievērot sociālos noteikumus, kas ir spēkā ceļu satiksmē,
- tie palīdzēs gan jums, gan uzņēmējam saglabāt pārskatu par autovadītāju noslogojumu un transportlīdzekļu izmantošanu (izmantojot piemērotas analizēšanas programmas).

Uz DTCO 4.1x ADR variantu attiecas nosacījums, ka to drīkst darbināt tikai atbilstoši ATEX direktīvas 2014/34/ES noteikumiem.

IEVĒRĪBAI

DTCO 4.1x sertifikāta derīguma termiņš beidzas pēc 15 gadiem.

Pēc tam DTCO 4.1x vairs nevar izmantot.

- Standarta variantā 92 dienas pirms derīguma termiņa beigām sniepts paziņojums
- Pirmreizējās izmantošanas datums → *Tehniskie dati [139] (Tehniskie dati)*

Ierīces apraksts

Rādījumi un vadības elementi

Īpašības

Detalizēta informācija par rādījumiem un vadības elementiem

Svarīgi iestatījumi (pārskats)

Bluetooth

Gaidstāves režīms (displejs)

ADR variants (variants ar sprādzienainzsardzību)

Darba režīmi (pārskats)

Tahogrāfa kartes (pārskats)

Saglabātie dati

Valstu robežu šķērsošana

Laika zonas

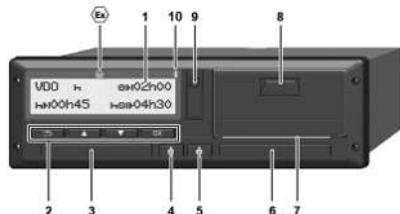
Piktogrammas (pārskats)

Valstu kodi

Automātiskās aktivitātes (noklusējums)

Ierīces apraksts

■ Rādījumi un vadības elementi



att. 1: Priekšskats DTCO 4.1x

- (1) Displejs
- (2) Izvēlnes taustiņi
- (3) Kartes ieviešanas atvere-1 ar pārseguru
- (4) Kombinētais taustiņš Vadītājs 1
- (5) Kombinētais taustiņš Vadītājs 2
- (6) Kartes ieviešanas atvere-2 ar pārseguru
- (7) Printera papīra noplēšanas mala
- (8) Printera atvilktnes
- (9) Priekšējā saskarne
- (10) Bluetooth simbols

Izmantojot pēc izvēles pieejamus piedierumus, DTCO 4.1x darbību iespējams vadīt no attāluma.

Šim mērķim jums nepieciešams:

- ārēja ierīce ar Bluetooth saskarni, piemēram, viedtālrunis vai kontrolierīce;
- piemērota lietojumprogrammatūra (lietotne) ārējā ierīcē.
Skatīt www.fleet.vdo.com



ADR varianta markējums (variants ar sprādzienaināsardzību – opcija)

■ Īpašības

Digitālais tahogrāfs DTCO 4.1x ar tā sistēmas komponentiem ir otrs paaudzes tahogrāfa vai kontrolierīces transportlīdzekļa vienība (viedais tahogrāfs V2) saskaņā ar Regulā (ES) Nr. 165/2014, kā arī Īstenošanas regulas (EU) 2016/799 I C pielikumā ietvertajām prasībām to pašreizējā redakcijā.

DTCO 4.1x bez pārtraukuma reģistrē ar autovadītāju un transportlīdzekli saistītos datus.

Paziņojumi par kādas sastāvdaļas, pašas ierīces vai vadības kļumi tūlīt pēc tās rašanās tiek attēloti displejā un saglabāti atmiņā:

DTCO 4.1x ADR variants atbilst ATEX direktīvai 2014/34/ES un ADR nolīguma 9. daļai.

IEVĒRĪBAI

Aizliegts noņemt karšu ieviešanas atveru pārsegus, jo tie nodrošina aizsardzību pret putekļu un netīrumu, kā arī ūdens šķakatu iekļuvī!

- Vienmēr turiet karšu ieviešanas atveres aizvērtas.

► Pārejas posma tahogrāfs

Pārejas posma tahogrāfs (Transitional)

Pārejas posma tahogrāfi nespēj autentificēt pēc OS-NMA pakalpojumu deklarēšanas pieejamos navigācijas ziņojumus.

Tāpēc pārejas posma tahogrāfos katrā pozīcija tiek izvadīta kā autentificēta pozīcija.

Inteliģents tahogrāfs, 2. versija, ar pilnu OS-NMA funkcionalitāti

Inteliģento tahogrāfu 2. versija ar pilnu OS-NMA funkcionalitāti spēj autentificēt pēc OS-NMA pakalpojumu deklarēšanas pieejamos navigācijas ziņojumus.

ES pakalpojumu deklarācija

Ja ES publicē pakalpojuma deklarāciju, ka ir iespējams autentificēt funkcijas OS-NMA:

- Pēc šīs publicēšanas pārejas posma tahogrāfus jaunreģistrētos transportlīdzekļos drīkst uzstādīt vēl tikai 5 mēnešus.
- Transportlīdzekļos, kas ir reģistrēti pirms šī termiņa beigām, pārejas posma tahogrāfus vai inteliģento tahogrāfu 2. versiju ar pilnu OS-NMA funkcionalitāti drīkst uzstādīt arī pēc šī termiņa beigām.

Kad šis termiņš ir pagājis, jaunreģistrētos transportlīdzekļos drīkst uzstādīt vienīgi inteliģento tahogrāfu 2. versiju ar pilnu OS-NMA funkcionalitāti.

DTCO 4.1a konfigurācija

DTCO 4.1a atbilstoši Īstenošanas regulai 2023/980/ES ir apstiprināts izmantošanai gan kā pārejas posma tahogrāfs, gan arī kā inteliģenta tahogrāfa 2. versija ar pilnu OS-NMA funkcionalitāti.

Ievērojot Īstenošanas regulu 2023/980/ES, DTCO 4.1a var konfigurēt kā pārejas posma tahogrāfu.

DTCO 4.1a konfigurēšana pirms aktivizācijas

Pārslēgšana starp pārejas posma tahogrāfu un inteliģentā tahogrāfa 2. versiju ar pilnu OS-NMA funkcionalitāti pirms DTCO 4.1a aktivizēšanas ir iespējama neierobežotā apjomā, izmantojot programmatūras iestatījumu.

DTCO 4.1a konfigurēšana pēc aktivizācijas

Pēc DTCO 4.1a aktivizācijas ir iespējama tikai viena pārslēgšana no pārejas posma tahogrāfa uz inteliģentā tahogrāfa 2. versiju ar pilnu OS-NMA funkcionalitāti.

DTCO 4.1 konfigurācija

DTCO 4.1 atbilstoši Regulai 2023/980/ES ir pārejas posma tahogrāfs.

Tādējādi to drīkst uzstādīt jaunreģistrētos transportlīdzekļos tikai līdz 5 mēnešu termiņa beigām, skaitot no iepriekš minētās publicēšanas datuma.

IEVĒRĪBAI

DTCO 4.1 ar programmatūras starpniecību iespējams jaunināt uz DTCO 4.1a.

Iestatītās konfigurācijas atpazīšana**IEVĒRĪBAI**

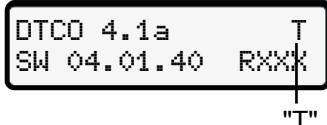
Skats „SW versija“, kas ir pieejams, atverot servisa izvēlni, vai veicot restartēšanu, **nesatur** informāciju par to, vai DTCO 4.1a ir konfigurēts kā pārejas posma tahogrāfs.

Iestatīto konfigurāciju var atpazīt:

- displejā skatā „DTCO versija“
- kalibrēšanas datu sadaļā

Rādījums displejā:

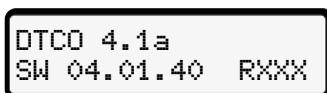
Izvēlne: Rādījums >
Transportlīdzeklis >
DTCO versija.



“T”

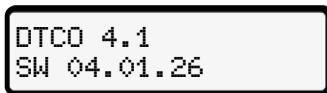
DTCO 4.1a:

„T“ (Transitional) norāda, ka DTCO 4.1a ir konfigurēts kā pārejas posma tahogrāfs.



DTCO 4.1a:

Ja burts „T“ nav redzams, DTCO 4.1a ir konfigurēts kā inteliģentais tahogrāfs.



DTCO 4.1:

DTCO 4.1 vienmēr ir pārejas posma tahogrāfs.
Tāpēc burts „T“ netiek rādīts.

■ Detalizēta informācija par rādījumiem un vadības elementiem

► Displejs (1)

IEVĒRĪBAI

Pilnīga displeja izslēgšana – izņemot gaidstāves režīmu – nav iespējama. Notiek vienīgi apgaismojuma intensitātes samazināšana jeb dimmēšana līdz minimālajai pakāpei.

Displeja kontrastu un spilgtumu mainīt nav iespējams.

Apgaismojuma intensitātes samazināšanu (pēc aizdedzes izslēgšanas) iespējams mainīt servisa darbnīcā.

Atkarībā no transportlīdzekļa ekspluatācijas stāvokļa tiek attēloti atšķirīgi rādījumi vai ir iespējams skatīt datus.

► Izvēlnes taustiņi (2)

Datu ievadišanai, attēlošanai vai izdrukāšanai izmantojiet šādus taustiņus:

Vairākkārtēja vēlamā virziena taustiņa nospiešana: šķirstīšana izvēlnes līmenī līdz vēlamās funkcijas sasniegšanai.

Taustiņa ilgstoša turēšana: automātiska šķirstīšana uz priekšu.

Taustiņa īsa nospiešana: funkcijas/izvēles apstiprināšana.

Taustiņa īsa nospiešana: atgriešanās pēdējā ievades lauciņā, valsts ievades pārtraukšana vai pakāpeniska iziešana no izvēlnes līmeņa.

► Kartes ievietošanas atvere 1 (3)

Vadītājs 1, kurš vadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes ievietošanas atverē 1.

➔ Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana [54]

► Kombinētais taustiņš Vadītājs 1 (4)

Taustiņa īsa nospiešana: aktivitātes maiņa.

➔ *Aktivitāšu iestatīšana [61]*
Nospiesta nospiešana un turēšana (min. 2 sekundes): kartes ievietošanas atveres atvēršana.

► Kombinētais taustiņš Vadītājs 2 (5)

Taustiņa īsa nospiešana: aktivitātes maiņa.

➔ *Aktivitāšu iestatīšana [61]*
Nospiesta nospiešana un turēšana (min. 2 sekundes): kartes ievietošanas atveres atvēršana.

► Kartes ievietošanas atvere 2 (6)

Vadītājs 2, kurš pašlaik nevadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes ievietošanas atverē 2 (komandas darba režīms).

➔ Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana [▶ 54]

► Papīra noplēšanas mala (7)

Uz papīra noplēšanas malas jūs varat noplēst printeru papīra izdruku.

► Printeru atvilktnē (8)

Printeru atvilktnē papīra rullīša ievietošanai.

➔ Printeru papīra nomaiņa [▶ 131]

► Priekšējā saskarne (9)

Izmantojot priekšējo saskarni, tiek veikta datu lejupielāde un iestatīti parametri (servisa darbnīcā).

Priekšējā saskarne atrodas zem pārsega.

Piekļuves tiesības šīs saskarnes funkcijām ir atkarīgas no ievietotās tahogrāfa kartes.

➔ Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības [▶ 31]

■ Svarīgi iestatījumi (pārskats)

Svarīgi iestatījumi tahogrāfā DTCO 4.1x ir, piemēram, šādi:

- valsts reģistrācijas numura zīmes un valsts, kurā izdota automašīnas reģistrācijas apliecība, ievadišana (ja tas jau iepriekš nav izdarīts darbnīcā)
➔ *Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadišana [▶ 77]*
- aktivitātes maiņa, izslēdzot aizdedzi
➔ *Automātiskās aktivitātes (noklusējums) [▶ 43]*
- ātruma un apgriezienu skaita profilu fiksēšana
➔ *Ātruma profili izdrukāšana (opcija) [▶ 98]*
- D1/D2 statusa atpazīšana
➔ *Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana [▶ 54]*
- VDO Counter rādījums (opcija)
➔ *VDO skaitītājs (opcija) [▶ 84]*

■ Bluetooth

DTCO 4.1x iespējams lietot vai nolasīt attālināti, izmantojot funkciju Bluetooth.

Šim mērķim jums nepieciešams:

- ārēja ierīce ar Bluetooth saskarni, piemēram, viedtālrunis vai kontrolierīce;
- piemērota lietojumprogrammatūra (lietotne) ārējā ierīcē:
www.fleet.vdo.com.

Bluetooth funkcijas aktivizācija:

➔ *Pieteikšanās norise* [▶ 71]

(Pieteikšanās beidzas)vai

➔ *Bluetooth savienošana* [▶ 100]

(Savienot Bluetooth)

Ja kāda ārēja ierīce savienota, izmantojot Bluetooth, un ir aktīvs savienojums ar šo ierīci, standarta rādiņumā augšējā rindā parādās „*”: ➔
Rādiņumi [▶ 45] (Rādiņumi).

Valsts reģistrācijas numura zīmes ievadīšana

Valsts reģistrācijas numura zīmi, kā arī dalībvalsti, kurā izdota automašīnas reģistrācijas apliecība, papildus iespējams ievadīt, izmantojot lietotni: www.fleet.vdo.com.

■ Gaidstāves režīms (displejs)

Darba režīmā "Darbība", ko displejā var atpazīt pēc pictogrammas ☺, DTCO 4.1x uz gaidstāves režīmu pārslēdzas pie šādiem nosacījumiem:

- Transportlīdzekļa aizdedze ir izslēgta.
- Nav redzams neviens pazīnojums.

Kad ir aktivizēta funkcija "Aizdedze izslēgta", displeja apgaismojuma intensitāte tiek samazināta.

Pēc apm. 1 minūtes (no klienta iestatījumiem atkarīga vērtība) displejs nodziest pavisam – DTCO 4.1x ir ieslēdzies gaidstāves režīmā.

Pēc izvēles iespējams iestatīt citu apgaismojuma intensitātes samazinājuma vērtību (servisa darbnīca).

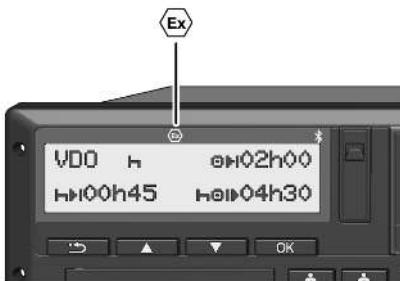
► Gaidstāves režīma pārtraukšana

Nospiežot jebkuru taustīju, ieslēdzot aizdedzi vai beidzot braukšanas pārtraukumu, iespējams iziet no gaidstāves režīma.

Displejs atkal ieslēdzas, bet nekāda turpmāka darbība nenotiek.

■ ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)

DTCO 4.1x ADR variants uz priekšējās plāksnītes ir markēts ar Ex simbolu.



att. 2: Ex simbols ierīces priekšpusē

DTCO 4.1x ADR variants ir sertificēts izmantošanai sprādzienbīstamā vidē.

- Sprādzienbīstamības zona: 2. zona
- Apkārtējās vides temperatūra:
-20 °C līdz +65 °C

ADR variantā, kuram darba režīms „*Bistamo preču iekraušana vai izkraušana*” tiek atpazīta tikai ar „*Aizdedze izslēgta*”, vadītājam

DTCO 4.1x vaicā, vai tas ir ADR režīms. Ja tā ir, jāievēro visi turpinājumā minētie pasākumi. Vadītāja izvēle tiek saglabāta transportlīdzekļa vienībā.

► Īpaši drošības norādījumi

DTCO 4.1x ADR variantam jāņem vērā šādi papildu drošības norādījumi:



SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

levērot norādījumus

- levērojiet norādījumus par rīcību saistībā ar bīstamām kravām un to transportēšanu sprādzienbīstamās vidēs.

SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

Iekraujot un izkraujot bīstamas kravas, ņemt vērā šādus nosacījumus:

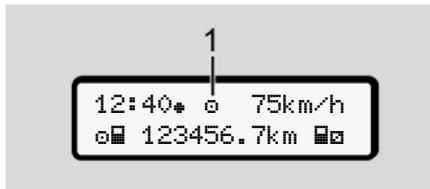
- Abām kartes ievietošanas atverēm jābūt aizvērtām.
- Printerā atvilktnei jābūt aizvērtai.
- Priekšējās saskarnes nosegvāciņam jābūt aizvērtam.
- Nespiest nevienu tahogrāfa taustiņu.
- Tahogrāfā nedrīkst būt ievietota neviena servisa darbnīcas, kontroles vai uzņēmuma karte.
- Nedrīkst būt pievienotas papildierīces (piem., VDO Link).

► Īpatnības attiecībā uz lietošanu

Eksplozijas novēršanas nolūkā atbilstīgās bīstamajās zonās DTCO 4.1x ADR variantam, aizdedzei esot izslēgtai, ir pieejamas tikai iekšējās funkcijas (pretstatā standarta variantam).

Pilnu DTCO 4.1x funkciju apjomu jūs varat izmantot, atrodoties ārpus bīstamās zonas, aizdedzei esot ieslēgtai.

■ Darba režīmi (pārskats)



att. 3: Darba režīma displejs

(1) Darba režīma rādījums

DTCO 4.1x ir 4 darba režīmi, kas ir atkarīgi no ievietotās tahogrāfa kartes:

- Darbība  (brauciens/vadītājs)
Standarta rādījums ar vai bez ievietotas vadītāja kartes

→ Maiņas sākums - vadītāja kartes ieviešana [▶ 54] (Maiņas sākums – ievietot vadītāja karti)

- Uzņēmums  (uzņēmējs)
Rādījums pēc uzņēmuma kartes ieviešanas
- Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ieviešana [▶ 75] (Pieteikšanās – ievietot uzņēmuma karti)
- Kontrole 
(nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)
- Kalibrēšana 
(nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

Atkarībā no tā, vai un kura no tahogrāfa kartēm ir ievietota ierīcē, DTCO 4.1x automātiski pārslēdzas uz kādu no šiem darba režīmiem:

levietoto tahogrāfa karšu darba režīmu pārskats						
Darba režīmi	Kartes ievietošanas atvere 1					
	Nav kartes	Vadītāja karte	Uzņēmuma karte	Kontroles karte	Servisa darbnīcas karte	
Kartes ievietošanas atvere 2	Nav kartes	Darbība	Darbība	Uzņēmums	Kontrole	Kalibrēšana
	Vadītāja karte	Darbība	Darbība	Uzņēmums	Kontrole	Kalibrēšana
	Uzņēmuma karte	Uzņēmums	Uzņēmums	Uzņēmums (*)	Darbība	Darbība
	Kontroles karte	Kontrole	Kontrole	Darbība	Kontrole (*)	Darbība
	Servisa darbnīcas karte	Kalibrēšana	Kalibrēšana	Darbība	Darbība	Kalibrēšana (*)

(*) Šajos apstākļos 4.1x izmanto tikai kartes ievietošanas atverē 1 ievietotu tahogrāfa karti.

■ Tahogrāfa kartes (pārskats)

Likumā noteiktās tahogrāfa kartes pēc attiecīga iesnieguma saņemšanas izsniedz attiecīgās ES dalībvalsts institūcijas.

→ *Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības*
[▶ 31]

IEVĒRĪBAI

Jūs varat izmantot pirmās paaudzes tahogrāfa kartes saskaņā ar Regulu (ES)3821/85, I B pielikumu, kā arī otrās paaudzes kartes saskaņā ar Īstenošanas regulu (EU) 2016/799, I C pielikumu pašreiz spēkā esošajā redakcijā.

Tomēr izmantot var tikai otrās paaudzes servisa darbnīcas kartes.

DTCO 4.1x ir funkcija, kas pastāvīgi bloķē pirmās paaudzes tahogrāfu karšu lietošanu. Šo funkciju darbnīcas var aktivizēt saskaņā ar ES rīkojumu.

Saņemta tahogrāfa karte ir priekšnosacījums DTCO 4.1x izmantošanai. Darbības sfēras un

piekļuves tiesības ir noteicis likumdevējs.

→ *Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības*
[▶ 31]

IEVĒRĪBAI

Lai izvairītos no datu zudumiem, apejieties ar savu tahogrāfa karti rūpīgi un ievērojet tahogrāfa karšu izsniegšanas iestāžu sniegtos norādījumus.

► Vadītāja karte

Ar savu vadītāja karti jūs kā autovadītājs pievēršaties digitālajā tahogrāfā.

DTCO 4.1x uzsāk šī autovadītāja visu aktivitāšu reģistrēšanu un saglabāšanu atmiņā.

Datus iespējams izdrukāt vai (ja ir ievietota vadītāja karte) arī lejupielādēt.

Tādējādi vadītāja karte nodrošina normālu braukšanas režīmu (autovadītājam braucot vienam vai arī kopā ar otru autovadītāju)

► Uzņēmuma karte

Ar uzņēmuma karti jūs tahogrāfā DTCO 4.1x pievēršaties kā transportlīdzekļa turētājs vai īpašnieks. Tādējādi jūs varat pieklūt uzņēmuma datiem.

Uzņēmuma karte ļauj parādīt, izdrukāt un lejupielādēt tahogrāfa lielapjoma atmiņā saglabātos datus, kā arī otrajā kartes ievietošanas atverē ievietotās vadītāja kartes datus.

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma karte – vienu reizi un ja to jau nav izdarījuši servisa darbnīcas darbinieki – papildus ļauj arī ievadīt atļauju izsniegūšās dalībvalsts nosaukumu un valsts reģistrācijas numura zīmi. Šaubu gadījumā sazinieties ar pilnvarotu specializēto servisa darbnīcu.

Ja jums ir pieejama arī atbilstoša autoparka pārvadības sistēma, uzņēmuma karte, izmantojot attālināto vadību (remote), jums dod tiesības arī lejupielādēt lietošanas datus.

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma karte ir paredzēta transportlīdzekļa ar iebūvētu digitālo tahogrāfu turētājam vai īpašniekam, un to nedrīkst nodot citām personām. Uzņēmuma karte nav paredzēta braukšanai!

► Kontroles karte

(Nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

Kontrolējošās valsts iestādes (piemēram, policijas) ierēdņa kontroles karte dod tiesības pieklūt tahogrāfa lielapjoma atmiņai.

Ir pieejami visi atmiņā saglabātie dati un ievietotās vadītāja kartes dati. Tos iespējams parādīt, izdrukāt vai lejupielādēt, izmantojot priekšējo saskarni.

► Servisa darbnīcas karte

(Nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

Servisa darbnīcas karti saņem pilnvarotas specializētās servisa darbnīcas personas, kas ir pilnvarotas veikt programmēšanu, kalibrēšanu, aktivizēšanu, pārbaudi u.c.

► Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības

Piekļuves tiesības attiecībā uz tahogrāfa DTCO 4.1x lielapjoma atmiņā saglabātajiem datiem regulē likums, un tās tiek piešķirtas tikai atbilstošas tahogrāfa kartes gadījumā.

		Bez kartes	Vadītāja karte	Uzņēmuma karte	Kontroles karte	Servisa darbnīcas karte
Izdrukāt	Vadītāja dati	X	V	V	V	V
	Transportlīdzekļa dati	T1	T2	T3	V	V
	Parametri	X	V	V	V	V
Rādījumi	Vadītāja dati	T1	T2	T3	V	V
	Transportlīdzekļa dati	V	V	V	V	V
	Parametri	X	T2	V	V	V
Nolasīt	Vadītāja dati	X	X	T3	V	V
	Transportlīdzekļa dati	X	X	V	V	V
	Parametri	X	V	V	V	V

Nozīmes:**Vadītāja dati**

Vadītāja kartes dati

Transportlīdzekļa dati

Lielapjoma atmiņas dati

Parametru dati

Ierīces pielāgošanas/kalibrēšanas dati

V

Neierobežotas piekļuves tiesības

T1

Autovadītāja aktivitātes pēdējās 8 dienās bez autovadītāja identifikācijas datiem

T2

Autovadītāja identifikācija tikai atbilstoši ievietotajai kartei

T3

Atbilstīgā uzņēmuma vadītāja aktivitātes

X

Nav iespējams

■ Saglabātie dati

► Vadītāja karte

Pamatā vadītāja karte satur šādu informāciju:

- autovadītāja identifikācijas datus.
→ *ITS personas dati* [▶ 10]

Pēc katra brauciena ar transportlīdzekli vadītāja kartes mikroshēmā tiek saglabāti šādi dati:

- kartes ievietošana un izņemšana
- izmantotie transportlīdzekļi
- datums un nobrauktie kilometri
- autovadītāja aktivitātes, normālā braukšanas režīmā vismaz 56 dienas
- nobrauktie kilometri
- ievadītie valsts dati
- statusa informācija (braucot vienatnē vai strādājot komandas darba režīmā)
- fiksētie notikumi / darbības traucējumi
- informācija par kontroles aktivitātēm
- specifiskie apstākļi:

- braukšana prāmja / autovilciena statusā
- braukšana ar statusu OUT (Out of scope)
- kravu iekraušanas/izkraušanas laiks un vieta (kabotāža)
- valstu robežu šķērsošanas laiks un vieta (Direktīva par darba ķēmēju norikošanu)

Kad iekšējā atmiņa ir pilna, DTCO 4.1x pārraksta vecos datus.

→ *Vadītāja karte: Vadītāja pienākumi* [▶ 16]

► Uzņēmuma karte

Pamatā uzņēmuma karte satur šādu informāciju:

- uzņēmuma identifikācijas datus un autorizācijas datus piekluvei atmiņā saglabātajiem datiem.

Pēc katra brauciena uzņēmuma kartē tiek saglabāti šādi dati:

- aktivitātes veids
 - reģistrēšanās / atreģistrēšanās
 - datu lejupielāde no lielapjoma atmiņas
 - datu lejupielāde no vadītāja kartes
- laika posms (no / līdz), par kādu dati ir lejupielādēti
- transportlīdzekļa identifikācija
- vadītāja kartes identitāte, no kurās tika lejupielādēti dati

Kad mikroshēmas atmiņa ir pilna, DTCO 4.1x pārraksta vecos datus.

→ *Uzņēmēja pienākumi* [▶ 18]

► Lielapjoma atmiņa (ierīcē)

- Lielapjoma atmiņa vismaz 365 kalendāro dienu garumā reģistrē un saglabā datus saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) 2016/799 I C pielikumu tās pašreiz spēkā esošajā redakcijā.
- Aktivitāšu analīze tiek veikta ar vienas kalendārās minūtes intervālu, turklāt DTCO 4.1x analizē ilgāko saistīto aktivitāti viena intervāla ietvaros.
- DTCO 4.1x spēj saglabāt atmiņā apm. 168 stundu ātruma vērtības ar vienas sekundes izšķirtspēju. Turklāt parametri tiek reģistrēti ar sekundes precīzitāti, norādot laiku un datumu.
- Ar augstu izšķirtspēju saglabātie ātruma parametri (viena minūte pirms un viena minūte pēc neparastas bremzēšanas) palīdz veikt datu analīzi, ja ir noticis satiksmes negadījums.

Izmantojot priekšējo saskarni, iespējams nolasīt datus (tikai ar uzņēmuma karti):

- Vadītāja kartes datu lejupielāde.
- Lielapjoma atmiņas lejupielāde, izmantojot "Download Key" (lezupielādes atslēga) (opcija).

■ Valstu robežu šķērsošana

DTCO 4.1x valstu robežu šķērsošanu atpazīst automātiski.

Tas attiecas uz visām valstīm, kas ir iekļautas kartē NUTS0: <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/345175/7451602/2021-NUTS-0-map.pdf>.

Arī Spānijas reģioni tiek atpazīsti automātiski.

Ja valstis nav saglabātas kartē NUTS0, valsts jāieraksta manuāli → *Valsts norādīšana, sākot maiņu [▶ 59]* (Valsts norādīšana maiņas sākumā).

Otrās paaudzes vadītāja kartēs, 2. versija, robežu šķērsošana tiek saglabāta automātiski.

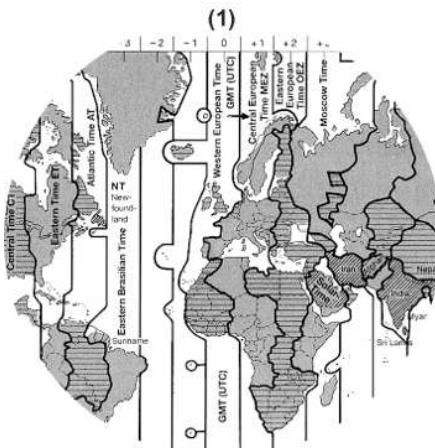
DTCO 4.1x transportlīdzekļa vienībā robežu šķērsošana tiek saglabāta 365 dienas.

■ Laika zonas

Tahogrāfā DTCO 4.1x jau rūpniecā pulksteņa laiks tiek iestatīts atbilstoši UTC laikam (universālais koordinētais laiks).

Ievadītos lauka datus DTCO 4.1x saglabā atbilstoši UTC laikam.

UTC laiks atbilst 0. laika joslai uz zemeslodes, kura ir sadalīta 24 laika joslās (-12...0...+12 h).



att. 4: Laika joslas Eiropā

(1) 0. laika josla = UTC

Laika joslu starpība	Valsts
00:00 (UTC)	UK / P / IRL / IS
+ 01:00 h	A / B / BIH / CZ / D / DK / E / F / H / HR / I / L / M / N / NL / PL / S / SK / SLO / SRB
+ 02:00 h	BG / CY / EST / FIN / GR / LT / LV / RO / UA
+ 03:00 h	RUS / TR

Pārrēķināšana UTC laikā

UTC laiks = vietējais laiks – (ZD + SO)

ZD = laika joslu starpība

SO = vasaras laiks (tikai vasaras laika gadījumā)

(ZD + SO) = iestatāmā laika starpība

Piemērs:

Vācijas vietējais laiks = plkst. 15:30
(vasaras laiks)

$$\begin{aligned} \text{UTC laiks} &= \text{vietējais laiks} - (\text{ZD} + \text{SO}) \\ &= \text{plkst. } 15:30 - (01:00 \text{ h} + 01:00 \text{ h}) \\ \text{UTC laiks} &= \text{plkst. 13:30} \end{aligned}$$

Šajā izvēlnē jūs varat iestatīt vietējo laiku:

➔ *Vietējā laika iestatīšana [▶ 103]*

■ Piktogrammas (pārskats)**Darba režīmi**

	Uzņēmums
	Kontrole
	Darbība
	Kalibrēšana
	Gatavošanas stāvoklis

Aktivitātes

	Gatavības laiks
	Braukšanas laiks
	Pārtraukumu un atpūtas laiks
	Pārējais darba laiks
	Derīgais pārtraukums
	Nezināms

Personas

	Uzņēmums
	Kontrolieris
	Vadītājs
	Servisa darbnīca / pārbaudes institūcija
	Ražotājs

Ierīces / funkcijas

	Kartes ieviešanas atvere 1; Vadītājs 1
	Kartes ieviešanas atvere 2; vadītājs 2
	Tahogrāfa karte (nolasīta līdz galam)
	Tahogrāfa karte ievietota; svārīgie dati nolasīti.
	Pulkstenis
	Printeris / izdruka
	Ievade
	Rādījums

Ierīces / funkcijas	
‡	Licences kods
‡	Ārēja saglabāšana; datu lejupielāde (kopēšana)
‡	Notiek datu pārnešana
‡	Devējs
‡	Transportlīdzeklis / transportlīdzekļa vienība / DTCO 4.1x
‡	Riepu izmērs
‡	Pazemināts spriegums
‡	Pārspriegums
‡	Sprieguma padeves pārtraukums
‡	Attālinātā vadība
‡	GNSS
‡	DSRC
‡	ITS
‡	Nodoklis
‡	Transportlīdzekļa grupas kopsvars, ieskaitot piekabi

Dažādi	
!	Notikums
×	Traucējums
¶	Vadības norāde / darba laika brīdinājumi
»	Maiņas sākums
*	Vieta
⊕	Drošība / autentifikācija
>	Ātrums
⌚	Laiks
Σ	Kopā / kopsavilkums
▬	Maiņas beigas
Ⓜ	Manuāla aktivitāšu ievadīšana
☒	Valstu robežu šķērsošana
MILF	Grāfs
△	Starpība
✉	Lietotāja ieraksts
☒	Lūdzu, uzgaidiet!
ⓘ	Informācija
ⓘ	Remote HMI
*	Bluetooth

Dažādi	
*‡	In-Vehicle savienojums

Specifiski apstākļi	
OUT	Kontrolierīce nav nepieciešama
▲	Uzturēšanās uz prāmja vai vilcienu
⌚	Standarta krava: Pasažieri
☒	Standarta krava: Preces
↗?	Standarta krava: nedefinēta
↗	Iekraušana:
↖	Izkraušana
↖?	Vienlaicīga iekraušana/ izkraušana

Kvalifikatori	
24h	Ikdienas
I	Iknedēļas
II	Ik pa divām nedēļām
+	No vai līdz

Piktogrammu kombinācijas

Dažādi	
♦*	Kontroles vieta
♦+	Sākuma laiks
+♦	Beigu laiks
OUT+	"Out of scope" sākums: Kontrolierīce nav nepieciešama
+OUT	"Out of scope" beigas:
♦+	Sākums "Prāmis / vilciens"
+♦	Beigas "Prāmis/ vilciens"
♦‡	Pozīcija pēc 3 h kumulatīvā braukšanas laika
‡‡	Pozīcija "Iekraušana"
‡‡	Pozīcija "Izkraušana"

Dažādi	
‡‡	Vienlaicīgas „iekraušanas”/ „izkraušanas” pozīcija
‡‡	Robežas šķērsošanas pozīcija
♦†	Darba dienas sākuma (maiņas sākuma) vieta
†♦	Darba dienas beigu (maiņas beigu) vieta
†+	No transportlīdzekļa
‡†	Izdruka Vadītāja karte
‡†	Izdruka Transportlīdzeklis/ DTCO 4.1x
‡‡	Ievade Transportlīdzeklis/ DTCO 4.1x
‡‡	Rādījums Vadītāja karte
‡‡	Rādījums Transportlīdzeklis/ DTCO 4.1x
♦‡	Vietējais laiks
‡♦	Uzņēmuma vietējais laiks

Kartes	
♦■	Vadītāja karte
♦■	Uzņēmuma karte
♦■	Kontroles karte
■■	Servisa darbnīcas karte
■—■	Nav ievietota neviena karte

Vadīšana

♦♦	Komandas režīms
♦ll	Divu nedēļu braukšanas laika summa

Izdrukas

24h‡†	Vadītāja ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no vadītāja kartes
! x‡†	Notikumi / traucējumi no vadītāja kartes
24h‡†	Autovadītāja ikdienas aktivitātes (dienas vērtība) no DTCO 4.1x

Izdrukas	Rādījumi	Notikumi
!xDT	DTCO 4.1x notikumi un darbības traucējumi	!■ Nederīgas tahogrāfa kartes ievietošana
>>T	Ātruma pārsniegumi	!○○ Laika pārklāšanās
Tet	Tehniskie dati	!■○ Vadītāja kartes ievietošana braucienā laikā
!llT	Vadītāja aktivitātes	>> Ātruma pārsniegums
iRv	Laika posmi ar aktivizētu attālināto vadību	!L Datu apmaiņas klūda ar sensoru
!lvT	v diagramma	!○ Laika iestatīšana (servisa darbnīcā)
!lDv	Statuss D1/D2 diagramma (opcija)	!■■ Karšu konflikts
%vT	Ātruma profili (opcija)	!○■ Braukšana bez derīgas vadītāja kartes
%nt	Rotācijas frekvences profili (opcija)	!■A Pēdējā kartes procesa norise nav noslēgta pareizi
!L	Sensoru informācija	!+ Strāvas padeves pārtraukums
iB	Ar drošību saistīta informācija	!B Drošības noteikumu pārkāpums
		!■ Nav GNSS signāla
		!B? GNSS darbības traucējums
		!○ Laika konflikts
		!Y Datu apmaiņas klūda DSRC

Notikumi	
☒	Ātruma pārsniegšanas kontrole
!☒!	Transportlīdzekļa pārvietošanās konflikts

Manuāla ievadīšanas darbība	
☒/☒/☒	Ievade "Aktivitātes"
?	Ievade "Nezināma aktivitāte"
☒?	Vietas ievade maiņas beigās
☒??	Vietas ievade maiņas sākumā

Vadības norādes	
☒	Aparāta traucējums
☒1	Nederīgs pēc ... dienām
☒5	Kalibrēšana pēc ... dienām
☒+1	Vadītāja kartes datu lejupielāde pēc ... dienām

Traucējumi	
☒	Nepareiza kartes darbība
☒	Printerā traucējums
☒	Iekšējs traucējums DTCO 4.1x
☒	Traucējums lejupielādējot
☒	Devēja traucējums
☒	Iekšēja DGNSS klūda
☒	Iekšēja DRSC klūda

Vadības norādes	
☒	Nepareizi ievadīts
☒	Piekļuve izvēlnei nav iespējama
☒	Lūdzu, ievadīt
☒	Izdrukāšana nav iespējama
☒	Nav papīra
☒	Izdrukāšana aizkavēta
☒	Klūdaina karte
☒	Izstumt karti
☒	Nepareiza karte
☒	Izstumšana nav iespējama
☒	Process aizkavēts
☒?	Ieraksts nekonsekvents

VDO Counter (opcija)	
☒	Atlikušais braukšanas laiks
☒	Nākamā braukšanas laika sākums
☒	Turpmākais braukšanas laiks
☒	Atlikušais pārtraukuma/atpūtas laiks
☒	Atlikušais laiks līdz ikdienas, iknedēļas atpūtas laika sākumam

Braukšanas laika brīdinājumi	
☒	Pārtraukums!

■ Valstu kodi

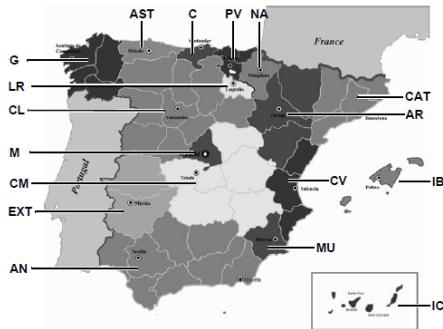
Valstu saīsinātie apzīmējumi	
A	Austrija
AL	Albānija
AND	Andora
ARM	Armēnija
AZ	Azerbaidžāna
B	Belgija
BG	Bulgārija
BIH	Bosnija un Hercegovina
BY	Baltkrievija
CH	Šveice
CY	Kipra
CZ	Čehijas Republika
D	Vācija
DK	Dānija
E	Spānija *
EC	Eiropas Kopiena
EST	Igaunija
EUR	Pārējā Eiropa

Valstu saīsinātie apzīmējumi	
F	Francija
FIN	Somija
FL	Lihtenšteina
FR/FO	Fēru salas
GE	Gruzija
GR	Grieķija
H	Ungārija
HR	Horvātija
I	Itālija
IRL	Īrija
IS	Islande
KZ	Kazahstāna
L	Luksemburga
LT	Lietuva
LV	Latvija
M	Malta
MC	Monako
MD	Moldāvijas Republika
MK	Maķedonija
MNE	Melnlkalne

Valstu saīsinātie apzīmējumi	
N	Norvēģija
NL	Nīderlande
P	Portugāle
PL	Polija
RO	Rumānija
RSM	Sanmarino
RUS	Krievijas Federācija
S	Zviedrija
SK	Slovākija
SLO	Slovēnija
SRB	Serbija
TJ	Tadžikistāna
TM	Turkmenistāna
TR	Turcija
UA	Ukraina
UK	Apvienotā Karaliste, Oldernija, Gernsija, Džersija, Menas sala, Gibraltārs
UZ	Uzbekistāna
V	Vatikāns

Valstu saīsinātie apzīmējumi**WLD** Pārējā pasaule

- * Spānijas reģioni: ➔ *Spānijas reģioni*
[► 42]

► Spānijas reģioni

att. 5: Reģioni Spānijā

Spānijas reģionu saīsinājumi

AN	Andalūzija
AR	Aragona
AST	Astūrija
C	Kantabrija
CAT	Katalonija
CL	Kastīlija-Leona
CM	Kastīlija-Lamanča
CV	Valensija
EXT	Ekstramadura
G	Galisija
IB	Baleāru salas
IC	Kanāriju salas
LR	Larioha
M	Madride
MU	Mursija
NA	Navarra
PV	Basku zeme

■ Automātiskās aktivitātes (noklusējums)

Automātiski iestatīta aktivitāte:

Pēc aizdedzes ieslēgšanas

Vadītājs 1 un vadītājs 2

<input checked="" type="checkbox"/>	Pārtraukums/atpūtas laiks
<input checked="" type="checkbox"/>	Pārējais darba laiks
<input checked="" type="checkbox"/>	Gatavības laiks
<input checked="" type="checkbox"/>	Bez izmaiņām

Pēc aizdedzes izslēgšanas

Vadītājs 1 un vadītājs 2

<input checked="" type="checkbox"/>	Pārtraukums/atpūtas laiks
<input checked="" type="checkbox"/>	Pārējais darba laiks
<input checked="" type="checkbox"/>	Gatavības laiks
<input checked="" type="checkbox"/>	Bez izmaiņām

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļa ražotājs jau var būt ieprogrammējis noteiktus aktivitātes iestatījumus pēc *aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas*.

- Iestatītās funkcijas atzīmējiet (✓) tabulā.

IEVĒRĪBAI

Izņēmums ir aktivitāšu papildināšana vadītāja kartē. *Manuālās datu ievades* laikā šī opcija nedarbojas. Pēc *aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas* aktivitāte netiek izmainīta.

Automātiskais iestatījums pēc "Aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas" ir redzams standarta rādījumā. Aktivitāte mirgo aptuveni 5 sekundes un pēc tam atkal ir redzams iepriekšējais rādījums.
 ➔ *Rādījumi [▶ 45]*

Standarta iestatījumi:

➔ *Aktivitāšu iestatīšana [▶ 61]*

Vadība (vispārīgi)

Rādījumi

Pārvietošanās pa izvēlni

Kartes ievietošana

Kartes izņemšana

Apiešanās ar kartēm

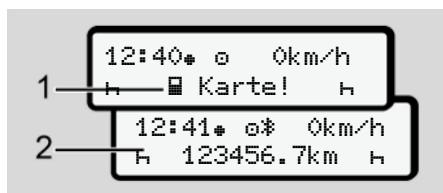
Datu lejupielāde

Vadība (vispārīgi)

■ Rādījumi

► Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas

Ja kartes ievietošanas atverē 1 nav ievietota tahogrāfa karte, aptuveni 20 sekundes ir redzams norādījums (1) (), pēc tam rādījums (2).



att. 6: Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas

IEVĒRĪBAI

Piktogrammu skaidrojums → *Rādījumi braucienā laikā* [▶ 45]

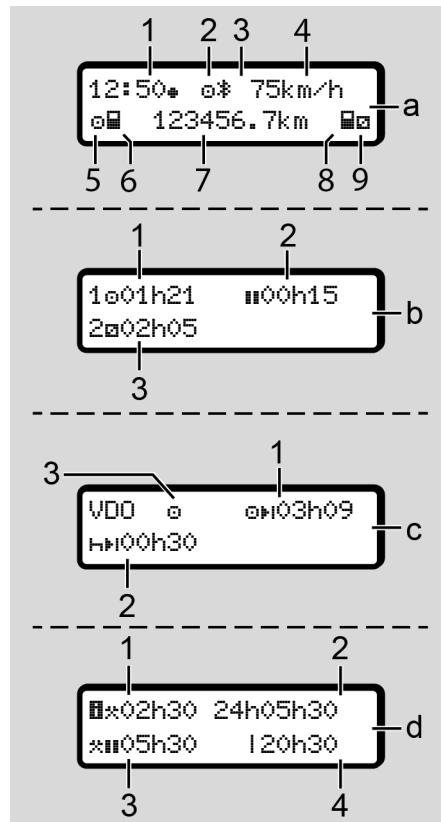
► Rādījumi braucienā laikā

Braucienā laikā var būt redzami rādījumi (a), (b) vai (c) (opcija).

Pilns piktogrammu saraksts → *Piktogrammas (pārskats)* [▶ 36] (Piktogrammas (pārskats)).

Nospiežot kādu no izvēlnes taustījiem  / , rādījumu iespējams pārlēgt.

Rādījumi braucienā laikā:



Standarta rādījums (a):

- (1) Pulksteņa laiks
ar simbolu = vietējais laiks
bez simbola = UTC laiks
- (2) Darba režīma "Darbība"
apzīmējums
- (3) Apzīmējums, kas norāda, ka
Bluetooth ir aktīvs
- (4) Ātrums
- (5) Vadītāja 1 aktivitāte
- (6) Vadītāja 1 kartes simbols
- (7) Kopējais kilometru rādījums
- (8) Vadītāja 2 kartes simbols
- (9) Vadītāja 2 aktivitāte

**Braukšanas un atpūtas laiku
rādījums (b):**

- (1) Vadītāja 1 braukšanas laiks kopš
derīga atpūtas laika
- (2) Derīgs atpūtas laiks II, sadalīts pa
vismaz 15 minūšu un sekojošu
30 minūšu pārtraukumiem

- (3) Vadītāja 2 laiks:
pašreizējā aktivitātē Gatavības
laiks un aktivitātes ilgums

IEVĒRĪBAI

Ja vadītāja karte nav ievietota, tiek
rādīti laika rādījumi, kas ir piešķirti
attiecīgajai
kartes ievietošanas atverei 1 vai 2.

**Atlikušo braukšanas un atpūtas
laiku rādījums (opcija VDO
Counter) (c):**

- (1) šī rādījuma daļa ir pašlaik
aktīva :
(lī mirgo = šī rādījuma daļa ir
pašlaik aktīva)
- (2) Nākamais derīgais atpūtas laiks/
ikdienas vai iknedēļas atpūtas
laiks :
→ *VDO skaitītājs (opcija) [▶ 84]*
- (3) Tieki parādīta iestatītā aktivitātē

**Darba laika skaitītāja rādījums
(opcija VDO Counter) (d):**

- (1) Nepārtrauktais darba laiks:
(pašlaik iestatītā darba laika ilgums
 bez atpūtas laika)
- (2) Ikdienas darba laiks:
(darba laika summa kopš pēdējā
dienas vai nedēļas atpūtas laika)
- (3) Uzkrātais atpūtas laiks:
(pārtraukumu laiku summa
pašreizējā darba laikā II)
- (4) Pašreizējais nedēļas darba laiks:
(pašreiz iestatītā darba laika
summa kārtējai darba nedēļai līdz
pašreizējam brīdim)

► Paziņojumi

Paziņojumi uznirst neatkarīgi no konkrētā brīža rādījuma.

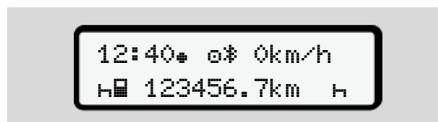
Šādi iemesli izraisa paziņojuma attēlošanu:

!	Atgadījums
×	Traucējums
⌘	Braukšanas laika brīdinājums
⌘	Vadības norāde

➔ *Paziņojumu nozīme [▶ 112]*

► Rādījums pēc aizdedzes izslēgšanas

Pēc funkcijas "Aizdedzes izslēgšana" aktivizēšanas kļūst redzams šāds rādījums:



att. 7: Rādījums pēc aizdedzes izslēgšanas

■ Pārvietošanās pa izvēlni

- Ar taustiņiem ▶/◀ ievades lauciņā izvēlieties vajadzīgo funkciju, aktivitāti vai skaitliskās vērtības.
- Izvēli apstipriniet ar taustiņu ☒.

► Izvēlnes, transportlīdzeklim stāvot

Ja transportlīdzeklis stāv un vadītāja karte ir ievietota, jūs varat atvērt vadītāja kartes papildu datus.

➔ *Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas [▶ 90]*

■ Kartes ievietošana

⚠ UZMANĪBU

Ņemt vērā satiksmes drošību

- Kā vadītājs ievietojet karti tikai tad, kad transportlīdzeklis neatrodas kustībā.
- Kartes ievietošana braucienā laikā ir iespējama, bet nav atļauta. Tas tiek saglabāts atmiņā kā atgadījums.

Vienmēr turiet karšu ievietošanas atveres aizvērtas.

Aizliegts noņemt karšu ievietošanas atveru pārsegus, jo tie nodrošina aizsardzību pret putekļu un netīrumu, kā arī ūdens šķakatu iekļuvi.

IEVĒRĪBAI

Kartes nodalījuma izvēle

- kartes ievietošanas atvere (kraisa kartes nodalījums) transportlīdzekli vadošā vadītāja kartei.
- Strādājot komandas darba režīmā: kartes ievietošanas atvere (labais kartes nodalījums) līdz braucošā vadītāja kartei.
- Uzņēmuma kartei: kartes ievietošanas atvere pēc brīvas izvēles.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Nemiet vērā ūpašos drošības norādījumus, kas ir spēkā attiecībā uz DTCO 4.1x ADR varianta lietošanu sprādzienbūtītamā vidē.

➔ **ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)** [➤ 27]

1. Paturiet nospiestu kombinēto taustiņu Vadītājs 1 vai Vadītājs 2 ilgāk par 2 sekundēm.



att. 8: Kartes pieprasīšana (kombinētais taustiņš)

2. Kartes ievades mehānisms izbīdās uz āru. Uzmanīgi nolaidiet kartes ievades mehānisma pārsegu uz leju.



att. 9: Pārsega nolaišana

3. Ievietojiet savu karti ar mikroshēmu uz augšu un bultiņu uz priekšu kartes ievietošanas atverē.



att. 10: Kartes ievietošana

4. Uzmanīgi paceliet kartes ievades mehānisma pārsegu uz augšu.
5. Bīdjet kartes ievades mehānismu kartes ievietošanas atverē, līdz tas nosifikējas. Tieka ielasīta mikroshēmā saglabātā informācija.

Kartes ievietošanas atverē 1 ievietotās kartes informācijas ielasīšanas laikā kartes ievietošanas atverē 2 var tikt ievietota otra karte:

- Komandas darba režīms: otrā, pavadošā autovadītāja karte
- Kartes un lielapjomā atmiņas datu nolasīšana: uzņēmuma karte.

Atkarībā no ievietotās kartes tiek veikti izvēlnē norādītie vadības soli.

- Pirmajai un otrajai (ja tāda ir ievietota) vadītāja kartei
➔ *Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana* [▶ 54]
- Uzņēmuma kartei
➔ *Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana* [▶ 75]

IEVĒRĪBAI

Ja kartes nolasīšanas laikā DTCO 4.1x konstatē, ka tā nav derīga, nolasīšana tiek pārtraukta (**Ievietošana atcelta**).

► Valoda

Parādītā valoda ir atkarīga no:

- kartes ievietošanas atverē 1 ievietotās vadītāja kartes;
- augstāka līmena tahogrāfa kartes, piemēram, uzņēmuma kartes vai kontroles kartes.

Automātisko valodas iestatījumu pēc izvēles iespējams nomainīt pret vēlamo valodu.

➔ *Valodas iestatīšana* [▶ 83]

■ Kartes izņemšana

4

IEVĒRĪBAI

Kartes no karšu ievietošanas atveres jūs varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis nebrauc.

▲ UZMANĪBU

Aizsardzība pret nesankcionētu lietošanu

Izņemiet vadītāja karti no kartes ievietošanas atveres:

- maiņas beigās
- mainoties vadītājam vai nomainot transportlīdzekli

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā ūpašos drošības norādījumus, kas ir spēkā attiecībā uz DTCO 4.1x ADR varianta lietošanu

- sprādzienbīstamā vidē.
→ ADR variants (variants ar sprādzienainzsardzību) [▶ 27]



att. 11: Kartes pieprasīšana (kombinētais taustiņš)

1. Turiet kombinēto taustiņu Vadītājs 1 vai Vadītājs 2 nospiestu ilgāk par 2 sekundēm.

Displejā parādās:

- Kartes ūpašnieka vārds.
- Datu pārsūtīšanas uz kartes mikroshēmu progresā josla.
- Vaicājums par atteikšanos.

2. Ar taustiņu □ / ■ palīdzību atlaist vajadzīgo funkciju:

- vadītāja karte:
valsts atlasīšana, kurā pašlaik atrodaties.

IEVĒRĪBAI

Ja minūtes laikā nevienas valsts nosaukums netiek ievadīts, kartes izstumšana tiek pārtraukta.

- Uzņēmuma karte:

- Jā, ja vēlaties tahogrāfā DTCO 4.1x atregistrēt uzņēmumu.
- Nē, ja uzņēmuma bloķēšanas funkcijai jāpaliek aktīvai.

IEVĒRĪBAI

Deaktivizētas uzņēmuma bloķēšanas funkcijas gadījumā saglabātie jūsu uzņēmuma dati tomēr būs bloķēti jebkurram citam svešam uzņēmumam.

3. Savu izvēli apstipriniet ar taustiņu **ok**.

IEVĒRĪBAI

Šādos gadījumos displejā tiek attēlota norāde:

- DTCO 4.1x periodiska atkārtotā pārbaude;
- beidzas uzņēmuma vai vadītāja kartes derīguma termiņš;
- tiks veikta vadītāja kartes datu lejupielāde.

IEVĒRĪBAI

Ja ievietota karte pašlaik tiek apstrādāta (nolasīšanai vai izstumšanai) un citā kartes ievietošanas atverē tiek pieprasīta kartes izstumšana, DTCO 4.1x noslēdz pirmās kartes procesu, pirms sāk otrās kartes izstumšanu.

Izbīdās atbilstīgā nodalījuma kartes ievades mehānisms.

4. Izņemiet karti.
5. Uzmanīgi paceliet kartes ievades mehānisma pārsegu uz augšu.
6. Būdiet kartes ievades mehānismu kartes ievietošanas atverē, līdz tas nofiksējas.

■ Apiešanās ar kartēm

- Nelociet un nelauziet tahogrāfa kartes, un neizmantojiet tās citiem mērķiem.
- Neizmantojiet bojātu tahogrāfa karti.
- Kontaktu virsmas turiet tīras, sausas, bez tauku un eļļas plankumiem (vienmēr uzglabājiet aizsargapvalkā).
- Sargājiet no tiešu saules staru ietekmes (neturiet uz kontroles mērinstrumentu paneļa).
- Nenovietojiet stipru elektromagnētisko lauku tiešā tuvumā.
- Neizmantojiet ilgāk par noteikto derīguma termiņu, un savlaicīgi pirms termiņa beigām pieprasiet jaunu tahogrāfa karti.

■ Datu lejupielāde

- **No vadītāja kartes vai uzņēmuma kartes**



SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

ADR variantam pastāv sprādzienbīstamība, ko rada palikušie spriegumi un atvērtas saskarnes

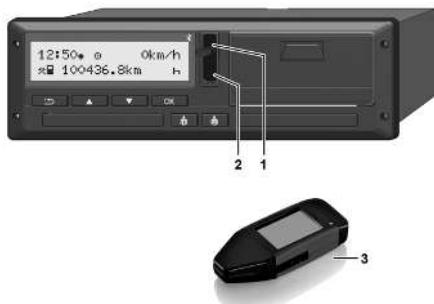
Sprādzienbīstamās vidēs DTCO 4.1x taustiņu spiešana, karšu ievietošana, printerā nodalījuma atvēršana vai priekšējās saskarnes atvēršana rada paaugstinātu sprādzienbīstamību.

- Nosegvāciņam jābūt aizvērtam.
- Nedrīkst notikt datu lejupielāde.

IEVĒRĪBAI

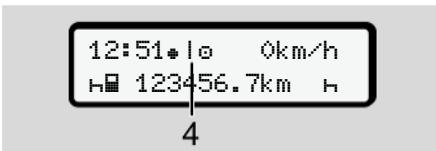
Lejupielādei drīkst būt ievietota tikai 1 vadītāja karte (Vadītāja 1 Vadītāja 2 karte).

Ja ir ievietotas abas kartes, datu pārsūtīšana nenotiek.



att. 12: Savienošana ar priekšējo saskarni

1. Paceliet priekšējās saskarnes nosegvāciņu (1) uz augšu.
 2. Ievietojiet "Download Key" (lezupielādes atslēga) (3) priekšējā saskarnē (2).
- Lejupielāde sākas automātiski.



att. 13: Piktogramma: Datu pārsūtīšana

Datu pārsūtīšanas laikā tiek parādīta attiecīgā piktogramma (4).

IEVĒRĪBAI

iespējami datu zudumi pārsūtīšanas laikā uz "Download Key".

Datu pārsūtīšanas laikā nepārtrauciet savienojumu ar priekšējo saskarni.

3. Pēc datu lejupielādes aizveriet nosegvāciņu (1).

► Datu identifikators

Nokopētajiem datiem tiek pievienots digitāls paraksts (identifikators).

Ar šī paraksta palīdzību datus iespējams sasaistīt ar noteiktu vadītāja karti un pārbaudīt to pilnīgumu un autentiskumu.

IEVĒRĪBAI

Detalizētu informāciju par nolasīšanas programmatūru un "Download Key" meklējiet attiecīgajā dokumentācijā.

► Lejupielāde no lielapjoma atmiņas

Datus no lielapjoma atmiņas iespējams lejupielādēt tikai ar uzņēmuma karti.

Lejupielādējamos datus (kartes vai lielapjoma atmiņa) iespējams iestatīt "Download Key".

► Attālinātas vadības lejupielāde (opcija)

Ar autoparka pārvaldības sistēmas palīdzību (attālinātas darbības režīms) pēc veiksmīgas uzņēmuma kartes autentifikācijas (saglabāta serverī) datu lejupielādi iespējams veikt, izmantojot arī attālinātās vadības funkciju.

IEVĒRĪBAI

Detalizētu informāciju par lejupielādei nepieciešamajiem aparātūras un programmatūras komponentiem, kā arī to lietošanu meklējiet attiecīgajā dokumentācijā.

Lietošana, ko īsteno vadītājs

Vadītāja kartes funkcijas

Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana

Aktivitāšu iestatīšana

Iekraušana/izkraušana (kabotāža)

Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana

Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/papildinājums)

Vadītāja / transportlīdzekļa nomaņa

Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi

Lietošana, ko īsteno vadītājs

■ Vadītāja kartes funkcijas

Ar vadītāja kartes palīdzību autovadītājs tahogrāfā DTCO 4.1x apliecina savu identitāti.

Tā nodrošina normālu braukšanas rezīmu un ļauj saglabāt atmiņā, parādīt, izdrukāt vai (ja ir ievietota vadītāja karte) lejupielādēt aktivitātes.

IEVĒRĪBAI

Vadītāja karti nedrīkst nodot citām personām.

IEVĒRĪBAI

Izvēlnes, kas saistītas ar vadītāja datu parādīšanu un izdrukāšanu, ir pieejamas tikai tad, kad ir ievietota attiecīgā karte.

Piemēram, izvēlnes punkts Izdrukāt  Vadītājs 2 tiek parādīts tikai tad, ja kartes ievietošanas atverē 2 ir ievietota vadītāja karte.

■ Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana

IEVĒRĪBAI

"*Lietošana, ko veic vadītājs*" atbilst darba režīmam "Darbība" atbilstoši īstenošanas regulai (EU) 2016/799 I C tās spēkā esošajā redakcijā.

➔ *Darba režīmi (pārskats)* [ 28]

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Nemiet vērā īpašos drošības norādījumus, kas ir spēkā attiecībā uz DTCO 4.1x ADR varianta lietošanu sprādzienbīstamā vidē.

➔ *ADR variants (variants ar sprādzienainzsardzību)* [ 27]

► 1. Kartes ievietošana

Sākot maiņu (darba dienas sākumā), savu vadītāja karti ievietojet kartes ievietošanas atverē.

→ *Kartes ievietošana [► 47]* (ievietot karti)

- levietojot vadītāja karti, displejs pārslēdzas uz valodu, kas ir saglabāta vadītāja kartē .

IEVĒRĪBAI

Valodu jūs varat iestatīt izvēlnē.

→ *Valodas iestatīšana [► 83]*

Attēlotā izvēlne jūs soli pa solim vada līdz pilnam DTCO 4.1x darbgatavības stāvoklim:

a. 10 Maier
16:00* 14:00UTC

att. 14: Sasveicināšanās rādījums

Aptuveni 3 sekundes ir redzams kartes ūpašnieka vārds, iestatītais vietējais laiks (piem., 16:00*) un UTC laiks (piem., 14:00 UTC) (laika nobīde = 2 stundas vasaras laikā).

Kartes nolasīšanas laikā datu ievade nav iespējama.

Nospiežot kādu no taustiņiem, tiek attēlots pažīņojums:

Lūdzu saidiet!

vai:

■ Iznemšana
nav iespējama xx

Notiek kartes informācijas nolasīšana:



att. 15: Kartes informācijas nolasīšana

Kreisajā pusē ir redzams kartes ievietošanas atveres, kurā karte ir ievietota, numurs.

Blakus ir redzams vadītāja vārds (ielasīts no vadītāja kartes).

Progresa josla uzrāda vadītāja kartes nolasīšanas procesu.

IEVĒRĪBAI

Kamēr ir iespējama manuāla autovadītāja aktivitāšu ievade, bet tā vēl nav sākta, DTCO 4.1x piedāvā autovadītājam iespēju, izstumt šo vadītāja karti, nesaglabājot kartē un DTCO 4.1x citas datu kopas.

c. Pēdējā izņemšana
15.03.23 16:31*

att. 16: Pēdējās izņemšanas reizes parādīšana

Uz aptuveni 4 sekundēm parādās kartes pēdējās izņemšanas reizes datums un pulksteņa laiks pēc vietējā laika (simbols *).

IEVĒRĪBAI

Pievērts uzmanību pilnai braukšanas datu uzskaitei.

Saskaņā ar regulu aktivitātes, kas netiek ierakstītas vadītāja kartē, jāievada papildus, izmantojot manuālās ievadīšanas funkciju.

Tādā gadījumā parādās vaicājums par datu manuālu papildu ievadīšanu:

d. 1M Ievads
Papildināt? Nē
Papildināt? Jā

att. 17: Papildu ievadīšana kā opcija

- Jūs varat papildus ievadīt aktivitātes; → *Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/papildinājums)* [▶ 65] (Manuālās ievades (ieraksts/papildinājums))
- Ja vēlaties papildus ievadīt „*Nav aktivitāšu*”, atlasiet Nē; tālāk skatiet soli i.
- Atlasot Jā, DTCO 4.1x jūs uzaicina veikt manuālu datu ievadi; redzams šāds displejs:

e. M 15.03.23 16:31
H 18.03.23 07:35

att. 18: ievadīšanas opcijas

M = manuāla ievade

H = mirgo aktivitātes ievades lauciņš

Tiek parādīts laika posms starp izņemšanu (1. rindiņa) un pašreizējo ievietošanas darbību (2. rindiņa) atbilstoši vietējam laikam.

→ *Aktivitāšu iestatīšana* [▶ 61] (iestatīt aktivitātes)

f. M 15.03.23 16:31
H 16.03.23 07:35
H 16.03.23 09:35

att. 19: 2. Rindiņa = ievadīšanas bloks

- Nepieciešamos datus (mirgojoši ievades lauciņi) jūs varat ievadīt šādā secībā: *Aktivitāte/Diena/Mēnesis/Gads/Stunda/Minūte*.

Kad pienācis kartes ievietošanas brīdis, process beidzas.

IEVĒRĪBAI

DTCO 4.1x noraida vadītāja kartes izņemšanu, līdz ir pabeigta nolasīšana. Lai izņemtu vadītāja karti, izņemšana jāpieprasī jauna, kad DTCO 4.1x nolasīšanu ir pabeidzis.

Pēc tam parādās uzaicinājums ievadīt valsti.

g.

Sākuma valsts
:
E

Sākuma reš.
E AN

att. 20: Valsts izvēle

- Izvēlieties valsti un nepieciešamības gadījumā reģionu, uz kuru attieksies papildu ievade, un apstiprini savu izvēli ar .

➔ *Valstu kodi [▶ 41]* (Valsts kods)

IEVĒRĪBAI

Spānijai papildus jānorāda reģions.

IEVĒRĪBAI

Ar taustiņu jūs varat ievadīt procesu pārtraukt, ja vēlaties uzreiz turpināt savu maiņu.

h.

1M Sašlabāt
ievadu? Jā

 ievadu? Nē

att. 21: Ievadīto datu apstiprināšana

- Apstiprini ievadītos datus ar **Jā** vai **Nē**.

IEVĒRĪBAI

Atlasot „Nē”, vēlreiz parādās ievadītie dati, un tos iespējams koriģēt, ja nepieciešams.

- Pirmreizējā ievietošana Vadītāja kartes pirmreizējās ievietošanas laikā parādās papildu vaicājumi:

➔ *Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi [▶ 71]* (Vadītāja kartes pirmreizējā ievietošana)

Parādās standarta rādījums.

i.

07:36* 0* 0km/h
 123456.7km

att. 22: Standarta rādījums ar ievietotu karti

Attēlotajiem simboliem ir šāda nozīme:

_ = vadītāja karte atrodas kartes ievietošanas nodalījumā.

= varat sākt braucienu, dati ir nolasīti.

Gatavs
braukt

att. 23: Gatavs braucienam

DTCO 4.1x parāda, ka brauciens var sākties, un papildus tam arī to, vai brauks viens autovadītājs (◐), vai arī tiks izmantots komandas režīms (◑◑).

IEVĒRĪBAI

Ja braukšanas gatavība netiek uzrādīta, pārbaudiet, vai kartes ievietošanas atverē 1 un kartes ievietošanas atverē 2 ir ievietota derīga vadītāja karte, visi nepieciešamie dati ir norādīti un nav karšu konflikta.

IEVĒRĪBAI

Ja ir ievietotas divas vadītāja kartes, DTCO 4.1x pieprasīja ievadīt datus otrajai vadītāja kartei, tiklīdz pirmā vadītāja karte ir nolasīta un uzrādīta braukšanas gatavība.

IEVĒRĪBAI

Simbols ■ tiek parādīts abām kartes ievietošanas atverēm.

Kad ir ievietotas vadītāja 1 un vadītāja 2 kartes, var tikt uzsākts brauciens, tiklīdz vadītājam 1 tiek attēlots simbols ■.

► 2. Aktivitātes iestatīšana

Ar attiecīgās kartes ievietošanas atveres kombinēto taustīju ▶ iestatiet aktivitāti, kuru vēlaties veikt.

► Aktivitāšu iestatīšana [▶ 61]

- Mainoties vietējam laikam: Pulksteņa laika rādījumu iestatiet atbilstoši vietējam laikam.
► Vietējā laika iestatīšana [▶ 103]

DTCO 4.1x ir gatavs darbam.

IEVĒRĪBAI

Brauciena uzsākšana pabeidz jebkuru manuāli iesākto datu ievadi – arī attiecībā uz vadītāju 2.

! UZMANĪBU

Pārtraukuma vai atpūtas laika gadījumā aktivitāti obligāti pārstatiet uz H.

Traucējumi, kas radušies DTCO 4.1x vai sistēmas komponentos, tiek attēloti displejā ➔ *Paziņojumu nozīme* [▶ 112].

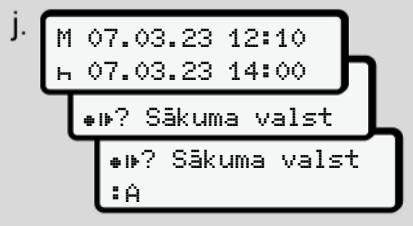
- Apstipriniet paziņojumu ar taustīju ☑.

► Valsts ievade – manuāli

Valstu robežu šķērsošanu DTCO 4.1x atpazīst automātiski ➔ *Valstu robežu šķērsošana* [34].

Ja DTCO 4.1x neatpazīst valstu robežu šķērsošanu automātiski, valsts nomaiņa ir veicama manuāli:

Valsts norādīšana, sākot maiņu



att. 24: levades opcija – valsts sākumā

- Izvēlieties un apstipriniet simbolu ***? Sākuma valst.**
- Izvēlieties valsti un apstipriniet.
➔ *Valstu kodi* [41] (Valsts kods)

IEVĒRĪBAI

Spānijā papildus jānorāda reģions, kurā jūsu brauciens sākas.
➔ *Spānijas reģioni* [42]

Valsts norādīšana, beidzot maiņu

a.

M 28.02.23 17:45
H 07.03.23 14:00

***? Beisu valsts**

***? Beisu valsts**

:D

att. 25: levadīšana – valsts beigās

- Pirmajā ievades laukā **H** izvēlieties un apstipriniet simbolu ***? Beisu valsts.**
- Izvēlieties valsti un apstipriniet.

Valstu izvēle

- Datu manuāla papildu ievadīšana
Datu manuālas papildu ievadīšanas gadījumā ar taustiņiem **■** / **□** tiek parādītas pēdējās 4 ievadītās valstis.
Apzīmējums: kols pirms valsts apzīmējuma :B.
- Aktuālais laiks
Pie aktuālā laika tiek parādīta pēdējā pieejamā valsts, izmantojot GNSS.
Apzīmējums: kols pirms valsts apzīmējuma :B.

IEVĒRĪBAI

Tas eventuāli pieejams arī reģiona izvēlei – piem., Spānijā.

Turpmākā izvēle notiek alfabētiskā secībā, sākot ar burtu **A**:

- Taustiņš **■**: A, Z, Y, X, ... utt.
- Taustiņš **□**: A, B, C, D, ... utt.

IEVĒRĪBAI

Ja ir aktivizēta transportlīdzekļa reģistrēšana, DTCO 4.1x piedāvā valstu priekšizvēles funkciju, pamatojoties uz transportlīdzekļa atrašanās vietu vadītāja kartes ievietošanas brīdī.

Ja transportlīdzekļa reģistrēšanas sistēma nespēj noteikt valsti (transportlīdzeklis atrodas ārpus pieejamajiem kartes datiem vai vēl notiek pozīcijas aprēķināšana), DTCO 4.1x piedāvā pēdējās četras norādītās valstis vai reģionus.

IEVĒRĪBAI

Nospiežot un paturot nospiestu taustiņu /, izvēli iespējams paātrināt (funkcija "Auto-Repeat").

IEVĒRĪBAI

Ieteiktās atrašanās vietas ir ieteikumi, kuru mērķis ir atvieglot izvēli. Kā autovadītājs pārliecieties, ka atlasāt valsti, kurā jūs patiešām atrodaties.

► Ievades procedūras pārtraukšana

Ja 30 sekunžu laikā datu ievade netiek veikta, parādās šāds displeja rādījums:



att. 26: Uzaicinājums veikt ievadi displejā

Nākamo 30 sekunžu nospiežot taustiņu , ievadi iespējams turpināt.

Ja 10 minūšu laikā dati netiek ievadīti un tahogrāfā DTCO 4.1x netiek nospiests neviens taustiņš, tas izstumj vadītāja karti.

Iepriekš ievadītie, bet neapstiprinātie dati tiek atmesti, lai nodrošinātu, ka atmīnā tiek saglabāti tikai pareizie dati, kurus esat apstiprinājis. Tas attiecas uz attālo un tiešo datu ievadi tahogrāfā DTCO 4.1x.

Kartes pieprasīšana, nospiežot kombinēto taustiņu /, pārtrauc funkciju "Manuāla ievade". Tā tiek pārtraukta arī tad, ja ievades laikā tiek sākts brauciens.

■ Aktivitāšu iestatīšana

► Iespējamās aktivitātēs

Iespējams iestatīt šādas aktivitātēs:

<input type="radio"/>	Braukšanas laiks (braucot - automātiski)
<input checked="" type="checkbox"/>	Visi pārējie darba laiki
<input checked="" type="checkbox"/>	Gatavības laiki (brauciena laikā vadītājam 2 - gaidīšanas laiki, līdzbraucēja laiks, laiks guļamkabīnē)
<input checked="" type="checkbox"/>	Pārtraukuma un atpūtas laiki

► Aktivitātes maiņa

IEVĒRĪBAI

Aktivitātes iestatīšana ir iespējama tikai tad, kad transportlīdzeklis nebrauc.

- a. Nospiediet kombinēto taustiņu vadītājam 1.
Tiek attēlots standarta rādījums.



att. 27: Standarta rādījums ar aktivitāti (1)

- b. Spiediet kombinēto taustiņu , līdz displejā (1) parādās vajadzīgā aktivitāte.
- c. Komandas darba režīmā: kā līdzbraucējs (vadītājs 2) attiecīgi nospiediet taustiņu .

► Automātiskā iestatīšana

DTCO 4.1x automātiski pārslēdzas uz šādām aktivitātēm:

Darbība ...	vadītājs 1	vadītājs 2
brauciens	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Transportlīdz ķļa apstāšanās	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IEVĒRĪBAI

Pareizas skaitītāja (opcija) aprēķināšanas funkcijas nodrošināšana:

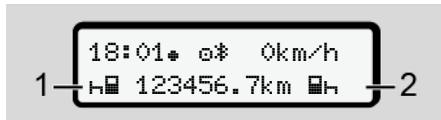
- Maiņas beigās vai pārtraukumā obligāti iestatiet aktivitāti .

Automātiskā iestatīšana pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas (noklusējums)

Pēc aizdedzes ieslēgšanas / izslēgšanas DTCO 4.1x var pārslēgties uz definētu aktivitāti; piemēram, H.

Šo aktivitāti iespējams ieprogrammēt ar uzņēmuma karti vai pilnvarotā specializētajā servisa darbnīcā.

Aktivitāte (1) un/ vai (2), kas automātiski mainās, aizdedzi ieslēdzot vai izslēdzot, tiek attēlota standarta rādījumā. Tā mirgo aptuveni 5 sekundes.



att. 28: Aktivitātes mirgošana standarta rādījumā

Pēc aizdedzes ieslēgšanas atkal ir redzams iepriekšējais rādījums.

Piemērs:

Jūs esat izvēlējies "Skaitītājs" un izslēdzat aizdedzi. Ieslēdzot aizdedzi, "Skaitītājs" atkal tiek parādīts pēc 5 sekundēm.

► Aktivitāšu ierakstīšana ar roku

IEVĒRĪBAI

Ievērot regulu.

Saskaņā ar Regulu (ES) 165/2014 aktivitātēs, kuras nevar tikt ierakstītas vadītāja kartē, ir jāievada papildus ar roku.

Aktivitātes ar roku jāievada šādos gadījumos:

- Ja DTCO 4.1x ir radies bojājums.
- Ja vadītāja karte ir nozaudēta, nozagta, tikusi bojāta vai nedarbojas pareizi.

Šādos gadījumos brauciena vai maiņas sākumā un beigās jums tahogrāfā DTCO 4.1x ir jāizveido dienas izdruka.

Izdrukas aizmugurē jūs ar roku (2) varat ierakstīt savas aktivitātes un izdruku papildināt ar saviem personas datiem (1).



att. 29: Aktivitāšu ievade

Simbolu nozīme	
Ø	Vārds un uzvārds
Ø■	Vadītāja kartes vai autovadītāja apliečības numurs
ΔNo.	Transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numurs
*+	Maiņas sākšanas vieta
**	Maiņas beigšanas vieta
*km	Kilometru rādījums maiņas beigās
km*	Kilometru rādījums maiņas sākumā
km	Nobrauktie kilometri

IEVĒRĪBAI

Lūdzu, ievērojet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

■ Iekraušana/izkraušana (kabotāža)

Kabotāžas noteikumu ietvaros (pārrobežu kravu pārvadājumi) jūs varat dokumentēt iekraušanas/izkraušanas procesus tahogrāfā DTCO 4.1x.

DTCO 4.1x saglabā konkrētas iekraušanas/izkraušanas darbības vietu un laiku.

Ievades izvēlne: ➔ *Izvēlnes punkts „levade, transportlīdzeklis” [▶ 101]*

■ Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana

IEVĒRĪBAI

Personas datu aizsardzības nolūkā katras maiņas beigās ieteicams izņemt savu vadītāja karti.

Vadītāja karte no ievietošanas atveres jūs varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis neatrodas kustībā.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ierīces ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā ūpašos nosacījumus, kas ir spēkā attiecībā uz ADR varianta lietošanu sprādzienbīstamā vidē.

➔ *ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību) [▶ 27]*

1. Maiņas beigās (darba dienas beigās, vai nomainot transportlīdzekli, iestatiet atbilstīgo aktivitāti,

- piemēram, atpūtas laiku .
 ➔ *Aktivitāšu iestatīšana* [▶ 61] (Aktivitāšu iestatīšana)
- Turiet taustiņu vismaz 2 sekundes nospiestu.



- att. 30:* Norāde par pašreizējo atrašanās vietu
- Izvēlieties valsti ar taustiņiem / un apstipriniet izvēli ar taustiņu .
 - ➔ *Valsts norādīšana, sākot maiņu* [▶ 59] (Valsts norādīšana maiņas sākumā)

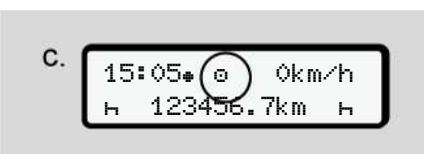
IEVĒRĪBAI

Ja funkcija ir pieejama, DTCO 4.1x piedāvā iespēju izveidot dienas izdruku, pirms karte tiek izstumta.

IEVĒRĪBAI

Ja minūtes laikā nevienas valsts nosaukums netiek ievadīts, kartes izstumšana tiek pārtraukta.

- Tiek parādīts kartes ievietošanas atveres numurs un vadītāja uzvārds. Progresu josla parāda datu ierakstīšanu vadītāja kartē.
- Izņemiet savu vadītāja karti no kartes ievietošanas atveres.
 ➔ *Kartes izņemšana* [▶ 49] (Kartes izņemšana)
 Tas attiecas arī uz vadītāja maiņu, strādājot komandas režīmā. Pēc tam ievietojet savu vadītāja karti otrajā atverē.
 Displejā redzams rādījums:



att. 31: Standarta rādījums bez kartēm

- Ja nepieciešams, izdrukājiet saglabātās aktivitātes un atgādījumus, izmantojot drukāšanas izvēlni.
 ➔ *Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas* [▶ 90] (Otrais izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas)

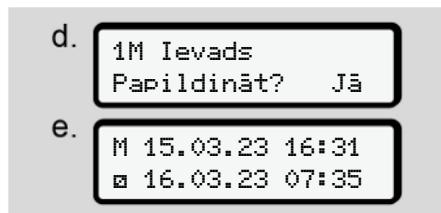
IEVĒRĪBAI

Ja jūs vēlaties iegūt izdruku par pagājušajām 24 stundām, ja iespējams, pagaidiet līdz nākamajai dienai.

Tādējādi jūs nodrošināsiet, ka izdrukā pilnībā būs uzrādīta arī pēdējā aktivitāte.

■ Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/papildinājums)

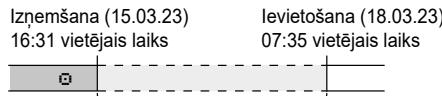
Ja pēc vadītāja kartes ievietošanas uz vaicājumu **1M Ievads Papildināt?** Jā esat atbildējis ar **Jā (solis d)**, tiek parādīti manuāli izmaiņamie ieraksti (**solis e**).



att. 32: Dispējs ar korekciju veikšanas iespēju

Tagad jūs secīgi varat veikt datu ievadi (taustiņi / un).

Ja gadījies ievadīt nepareizus datus, ar taustiņu jūs varat atgriezties atpakaļ un ievadīt datus vēlreiz.



Nezināmas aktivitātes laika posms
att. 33: Laika posma ar nezināmu aktivitāti piemērs

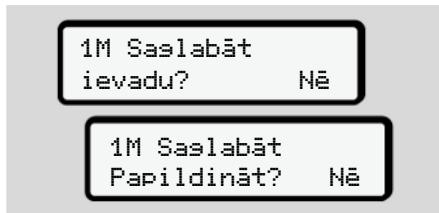
Iespējamās šādas ievades:

- Aktivitātes „Atpūtas laiks” papildu ievadišana:
➔ *Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildu ievadišana [▶ 67] (Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildu ievadišana)*
- Darba laika turpināšana:
➔ *Aktivitāšu turpināšana [▶ 68] (Aktivitāšu turpināšana)*
- Darba laika turpināšana, pabeigšana un/vai aktivitāšu ierakstīšana pirms darba laika:
➔ *Turpiniet aktivitātes un iestatiet nākamās aktivitātes [▶ 69] (Aktivitāšu turpināšana un aktivitāšu prioritizēšana attiecībā uz citām aktivitātēm)*

Šīs iespējas pēc jūsu vadītāja kartes ievietošanas vispārīgi attiecas arī uz pašreizējās aktivitātes izvēli.

► Kartes pieprasījums manuālās ievades laikā

1. Ar taustiņu pieprasiet kartes izstumšanu.
Parādās vaicājums par manuālo ievadi:



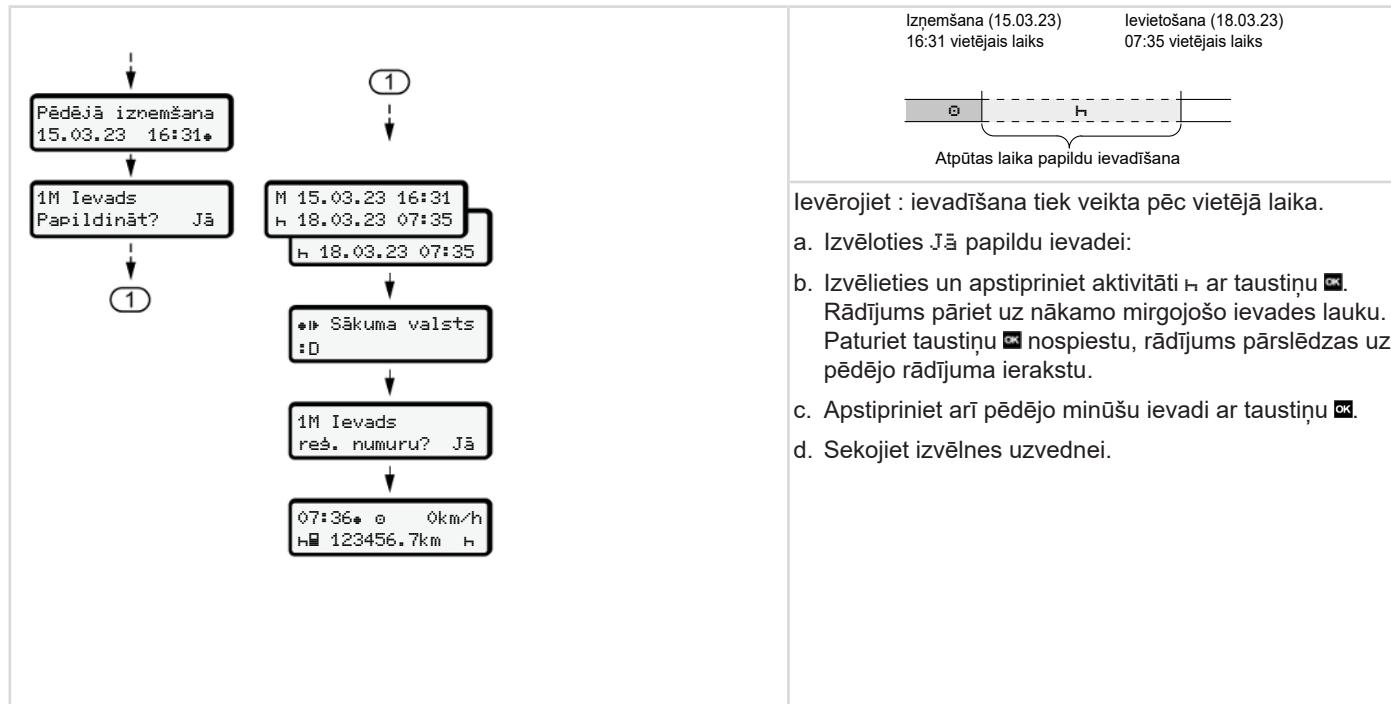
att. 34: Papildu ievadīšana kā opcija

2. Ar taustiņiem izvēlieties / Nē un apstipriniet ar taustiņu .
3. Turpiniet ar soli 3.
→ Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana [► 63] (Maiņas beigas – izņemt vadītāja karti)

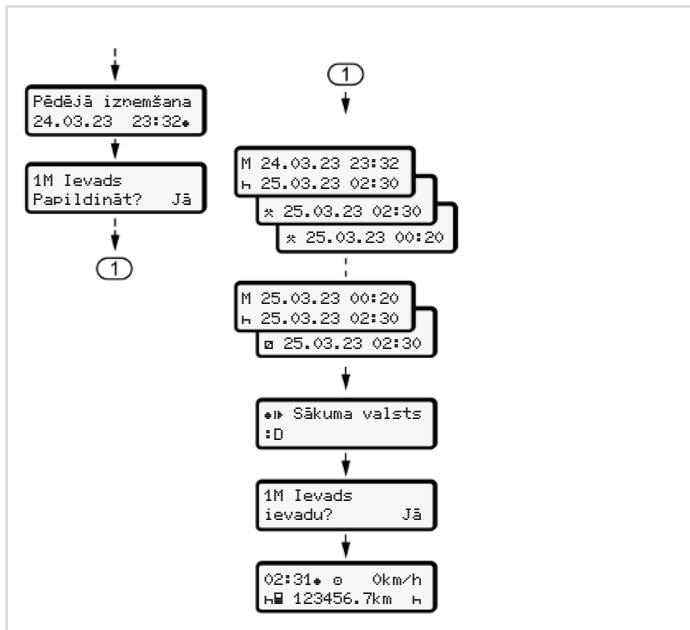
Manuālā ievade tiek pārraukta.

Nezināmajam laika posmam DTCO 4.1x saglabā atmiņā aktivitāti ?.

► Aktivitātes "Atpūtas laiks"
papildu ievadišana

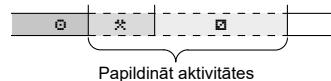


► Aktivitāšu turpināšana



Iznemšana (24.03.23)
23:32 vietējais laiks
Ievietošana (25.03.23)
02:30 vietējais laiks

00:20 vietējais laiks

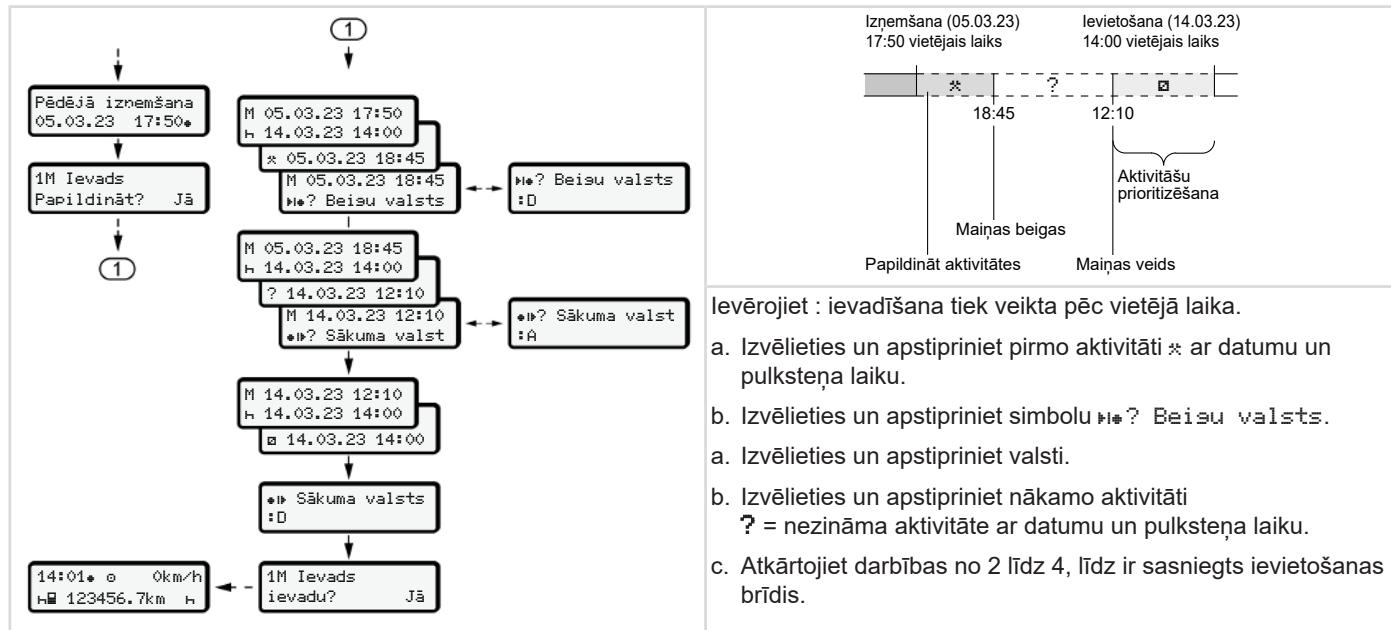


Papildināt aktivitātes

Ievērojiet: ievadīšana tiek veikta pēc vietējā laika.

- Izvēlieties un apstipriniet pirmo aktivitāti * ar taustiņu **OK**.
- Pēc kārtas ievadiet dienu un pulksteņa laiku un katru apstipriniet ar taustiņu **OK**.
- Izvēlieties un apstipriniet otru aktivitāti □ ar taustiņu **OK**.
- Atkal ievadiet dienu un pulksteņa laiku un katru apstipriniet ar taustiņu **OK**.
- Apstipriniet arī pēdējo minūšu ievadi ar taustiņu **OK**.
- Sekojiet izvēlnes uzvednei.

► Turpiniet aktivitātes un iestatiet nākamās aktivitātes



■ Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa



att. 35: Vadītāja kartes nomaiņa

► 1. gadījums - komandas režīms

Vadītājs 2 kļūst par vadītāju 1.

- Izņemt vadītāju kartes no karšu ievietošanas atverēm un ievietot citā kartes atverē.
- Iestatiet vēlamās aktivitātes:
→ **Aktivitāšu iestatīšana [► 61]**
(Aktivitāšu iestatīšana).

IEVĒRĪBAI

Komandas režīmā vispirms var ievietot vadītāja 1 karti, lai varētu ātrāk sākt braucienu. Jau vadītāja 1 kartes nolasīšanas laikā var ievietot vadītāja 2 karti.

Braucienu var sākt, tiklīdz parādās simbols ■ vadītājam 1 un simbols ■ vadītājam 2.

► 2. gadījums - maiņas beigas

Vadītājs-1 un/vai vadītājs-2 atstāj transportlīdzekli.

- Attiecīgais vadītājs nepieciešamības gadījumā izveido savu dienas izdruku, pieprasā savu vadītāja karti un izņem to no kartes ievietošanas atveres.
- Jaunā transportlīdzekļa apkalpe ievieto kartes ievietošanas atverē savas vadītāja kartes atbilstoši funkcijām (vadītājs 1 vai vadītājs 2).

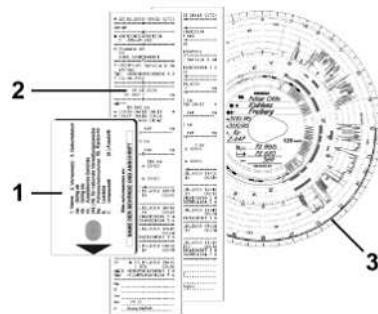
► 3. gadījums - jauktais darba režīms

Braukšanas ar atšķirīga tipa tahogrāfiem.

- Piemēram, ar analogu tahogrāfu ar ceļazīmes pierakstu vai ...
- ar digitālo tahogrāfu ar vadītāja karti atbilstoši Regulai (ES) 165/2014, piemēram DTCO 4.1x.

Pārbaudes gadījumā vadītāja pienākums ir par tekošo nedēļu un par pēdējām 28 dienām uzrādīt šādus dokumentus:

- vadītāja karte (1),
- dienas izdrukas no digitālā tahogrāfa (2), piemēram, ja vadītāja kartei tiek nodarīti bojājumi vai tā vairs nedarbojas pareizi,
- aizpildītās ceļazīmes (3),
- ar roku veiktos aktivitāšu ierakstus.



att. 36: Līdzņemamo dokumentu piemēri

IEVĒRĪBAI

Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

■ Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi

► Datu lietošana

Pirma reizi ievietojot karti, jūsu personas datu aizsardzības nolūkā jums tiks vaicāts, vai piekrītat personas datu apstrādei.

→ Personas datu aizsardzība [▶ 9]

► Pieteikšanās norise

Vaicājums parādās automātiski, pirma reizi pierēgistrējoties tahogrāfā DTCO 4.1x.

Tā notiek pēc valsts izvēles.

IEVĒRĪBAI

Jūs varat arī veikt izmaiņas jau ievadītos datos: → Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 ievade” [▶ 98]

ITS datu iespējošana

IEVĒRĪBAI

Lai aktivizētu Bluetooth funkciju, jums jābūt sniegušam savu piekrišanu ITS datu saglabāšanai (→ ITS personas dati [▶ 10]).

1 izdot
ITS datus? Jā

att. 37: Personas datu vaicājums

1. Ar taustiņiem / izvēlēties Jā vai Nē.
2. Apstipriniet ar taustiņu .
Parādās ziņojums par ievades saglabāšanu:

Ievads saslabāts

att. 38: Saglabāšanas apstiprināšana

VDO datu iespējošana

1 izdot
VDO datus? Jā

att. 39: Īpašo personas datu vaicajums

3. Ar taustiņiem / izvēlēties Jā vai Nē
4. Apstipriniet ar taustiņu .
Parādās ziņojums par ievades saglabāšanu:

Ievads sašlabāts

att. 40: Otrās saglabāšanas apstiprināšana

Bluetooth aktivizēšana

Bluetooth aktivizēšanu var veikt šajā izvēlnē vai arī vēlāk izvēlnē „Bluetooth”:
Aktivizēšanas apraksts atrodams šeit: ➔
Bluetooth savienošana [▶ 100] (Bluetooth savienošana)

Piereģistrēšanās pabeigšana

Tagad seko ierastā pierēģistrēšanās tahogrāfā DTCO 4.1x.

➔ Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana [▶ 54] (Maiņas beigas – ievietot vadītāja karti)

Lietošanu veic uzņēmējs

Uzņēmuma kartes funkcijas

Izvēlnes funkcijas uzņēmuma darba režīmā

Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana

Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana

Uzņēmuma kartes izņemšana

Lietošanu veic uzņēmējs

■ Uzņēmuma kartes funkcijas

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma karte paredzēta tikai uzņēmuma datu pārvaldībai, bet ne braukšanai.

Ja tiek braukts ar uzņēmuma karti, parādās ziņojums ! Braukšana bez kartes xx.

IEVĒRĪBAI

Ievērot nacionālos noteikumus.

Uzņēmuma pienākums ir izmantot uzņēmuma kartes pienācīgā veidā.

- Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

Ar uzņēmuma karti uzņēmums tahogrāfā DTCO 4.1x apliecinā savu identitāti.

Uzņēmuma karte ir apliecinājums pareizai un noteikumiem atbilstošai transportlīdzekļa darbībai. Ar uzņēmuma

kartes palīdzību attiecīgais transportlīdzeklis tiek piesaistīts uzņēmumam attiecībā uz visiem būtiskajiem datiem. Uzņēmums var pieteikt vairākas uzņēmuma kartes.

Neatkarīgi no autovadītājiem tahogrāfa lielapjoma atmiņā tiek saglabātas visas transportlīdzekļa kustības un laiki.

Likumā noteikts, ka uzņēmuma pienākums ir šos datus saglabāt un pēc pieprasījuma nodot kompetentās uzraudzības iestādes rīcībā.

Uzņēmuma kartes derīguma termiņš ir 5 gadi. Jaunas kartes saņemšanai iespējams pieteikties ne agrāk kā 6 mēnešus pirms pašreizējās kartes derīguma termiņa beigām.

Ja karte tiek bojāta, nozagta vai nozaudēta, uzņēmumam līdz ar pieteikumu par jaunas kartes piešķiršanu ir jāiesniedz šādi dokumenti:

- nozaudēšanas gadījumā — rakstisks paskaidrojums saistībā ar nozaudēšanu

- zādzības gadījumā — apliecinājums par ziņošanu policijai
- bojājuma gadījumā vai kļūdainas darbības gadījumā — nomaināmā karte

Pirma reizi ievietojot uzņēmuma karti, uzņēmums piereģistrējas tahogrāfā DTCO 4.1x, tādējādi paliekot kā šim uzņēmumam piederošs tahogrāfs līdz atregistrēšanās brīdim vai brīdim, kad tiek ievietota cita uzņēmuma karte. Līdz ar to tiek nodrošinātas pieejas tiesības pie datiem, kas attiecas uz uzņēmumu.

Uzņēmuma karte savu tiesību ietvaros nodrošina šādas iespējas:

- uzņēmuma piereģistrēšana un atregistrēšana tahogrāfā DTCO 4.1x, piemēram, pārdodot transportlīdzekli, pārtraucot tā nomāšanu utt.;
- dalībvalsts un transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura zīmes ievadīšana

➔ *Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadišana [77]*

- piekļuve lielapjoma atmiņas datiem un uzņēmumam piesaistītajiem datiem, piemēram, notikumiem, traucējumiem, ātrumam, autovadītāja vārdam un uzvārdam;
- piekļuve ievietotās vadītāja kartes datiem;
- piekļuve priekšējai saskarnei lielapjoma atmiņas datu lejupielādei.

ES visi dati jāielādē no lielapjoma atmiņas ik pēc 3 mēnešiem.

Šādos gadījumos papildus ir lietderīgi datus lejupielādēt:

- transportlīdzekli pārdodot;
- transportlīdzekli nolieket dīkstāvē;
- nomainot DTCO 4.1x

■ Izvēlnes funkcijas uzņēmuma darba režīmā

Navigēšana izvēlnes funkcijās vienmēr notiek pēc vieniem un tiem pašiem principiem.

➔ *Pārvietošanās pa izvēlni [47]*
(Navigēšana izvēlnēs).

Ja uzņēmuma karte atrodas kartes ievietošanas atverē 2, tad būs bloķētas visas pamata izvēlnes, kas attiecas uz šo kartes ievietošanas atveri.
➔ *Izvēlnes piekļuves bloķēšanas funkcija [93]* (piekļuve izvēlnēi bloķēta).

Šādā gadījumā varat apskatīt, izdrukāt vai lejupielādēt tikai

kartes ievietošanas atverē 1 ievietotas vadītāja kartes datus.

➔ *Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības [82]* (Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības).

■ Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana

IEVĒRĪBAI

Lietošana, ko veic uzņēmējs, atbilst darba režīmam "Uzņēmums" atbilstoši Īstenošanas regulas (ES) 2016/799 I C pielikumam tā spēkā esošajā redakcijā.

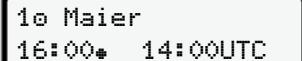
- Levetojiet uzņēmuma karti brīvā kartes ievietošanas atverē;
➔ *Kartes ievietošana [47]*.
Levetojot uzņēmuma karti, displejā tiek iestatīta kartē saglabātā valoda.

IEVĒRĪBAI

Vēlamo valodu varat iestatīt individuāli.

➔ *Valodas iestatīšana [83]*

Attēlotā izvēlne jūs soli pa solim vada līdz pilnam DTCO 4.1x darbgatavības stāvoklim:

a. 

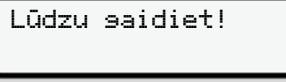
att. 41: Sasveicināšanās rādījums

Aptuveni 3 sekundes ir redzams kartes īpašnieka vārds, iestātītais vietējais laiks 16:00* un UTC laiks 14:00 UTC (laika atšķirība = 2 stundas vasaras laikā).

IEVĒRĪBAI

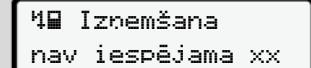
Kartes nolasīšanas laikā datu ievade nav iespējama.

Kad tiek nospiests taustiņš, parādās ziņojums.



att. 42: Ziņojums – I opcija

Vai



att. 43: Ziņojums – II opcija

Notiek kartes informācijas nolasīšana:

b. 

att. 44: Kartes informācijas nolasīšana

Kreisajā pusē ir redzams kartes ievietošanas atveres, kurā karte ir ievietota, numurs.

Blakus redzams uzņēmuma nosaukums (nolasīts no uzņēmuma kartes).

Progresu josla rāda uzņēmuma kartes nolasīšanu.

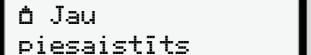
- Ja tiek prasīts, ievadiet valsts apzīmējumu un transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura zīmi:
➔ *Dalībvalsts un transportlīdzekļa*

*reģistrācijas numura ievadīšana
[► 77] (Dalībvalsts un valsts reģistrācijas numura zīmes ievadīšana)*

- Ja šajā DTCO 4.1x tas vēl nav izdarīts, tagad uzņēmums tiek pievēršīts:

c. 

/



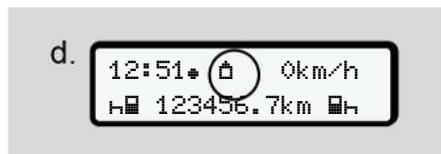
att. 45: Uzņēmuma pievēršīšana

Līdz ar reģistrāciju uzņēmuma bloķēšanas funkcija ir aktivizēta līdz tās atsaukšanai.

Tādējādi tiek nodrošināts, ka no pieklīves tiek pasargāti uzņēmumam specifiski dati, kā arī autovadītāju personas dati, kas ir piesaistīti šim uzņēmumam.

Parādās standarta rādījums.

DTCO 4.1x atrodas darba režīmā **Uzņēmums**, simbols :



att. 46: standarta rādījums ar uzņēmuma karti

Rezultāts: DTCO 4.1x ir gatavs darbam.

- Varat lejupielādēt lielapjoma atmiņu, lai to arhīvētu un izvērtētu atbilstoši likumu noteikumiem.
→ *Datu lejupielāde [▶ 51]* (Datu lejupielāde)
- Jūs varat piekļūt arī ievietotas vadītāja kartes datiem, piemēram, tos lejupielādēt.
- Traucējumi, kas radušies DTCO 4.1x vai sistēmas komponentos, tiek parādīti displejā. Apstipriniet paziņojumu ar taustiņu .
→ *Paziņojumu nozīme [▶ 112]* (Paziņojumu nozīme)

■ Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana

Standarta variantā valsts apzīmējums un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs tiek saglabāts, pilnvarotai specializētajai darbnīcai veicot instalēšanu un kalibrēšanu.

- Ja tas nav izdarīts, pirmo reizi ievietojot uzņēmuma karti, jūs saņemsiet uzaicinājumu no DTCO 4.1x ievadīt transportlīdzekļa datus:
 - dalībvalsts
 - Valsts reģistrācijas numura zīme.
→ *Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana [▶ 77]* (Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana)

Ievadītie dati tiek saglabāti DTCO 4.1x.

IEVĒRĪBAI

Ievadiet pareizu reģistrācijas numuru.

Transportlīdzekļa reģistrācijas numuru DTCO 4.1x jūs varat ievadīt tikai vienu reizi.

Tāpēc ievadiet precīzi to pašu transportlīdzekļa reģistrācijas numuru, kas ir redzams uz transportlīdzekļa valsts numura zīmes.

Izmaiņas ir iespējams veikt tikai pilnvarotā specializētajā darbnīcā, izmantojot servisa darbnīcas karti.

A Ievadīt auto reš. numuru? Jā

att. 47: Vaicājums reģistrācijas numura zīmes ievadīšanai

1. Izvēlieties ar taustiņu / Jā un apstipriniet ar taustiņu .
Tiek attēlots rādījums dalībvalsts ievadīšanai:

6

Valsts: D

att. 48: Izvēles iespēja „Valsts”

2. Ar taustiņiem / izvēlieties dalībvalsts apzīmējumu un apstipriniet ar taustiņu .

Iepriekšēja izvēle iespējama, balstoties uz dalībvalsti, kas izsniegusi uzņēmuma karty.

Redzams rādījums reģistrācijas numura ievadīšanai. Mirgo pirmās zīmes vieta ...

Valsts: D
VS_

att. 49: Transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana

3. Ar taustiņiem / izvēlieties vajadzīgo simbolu un apstipriniet ar taustiņu .

IEVĒRĪBAI

Ar taustiņu varat pakāpeniski iet atpakaļ un labot ievadītos datus.

- Mirgo pirmās ievadāmās zīmes vieta ...
- 4. 3. soli atkārtojet tik ilgi, līdz numurs ir pilnībā ievadīts.
Iespējamas maksimāli 13 zīmes.
- 5. Ievadīto reģistrācijas numuru vēlreiz apstipriniet ar taustiņu .
Apstiprinot automātiski tiek izveidota kontrolizdruga:



att. 50: Kontrolizdruga

- Displejā vēlreiz parādās numurs, to vēl iespējams koriģēt:

A Apstipr. auto
ievadu? Nē

att. 51: izvēle apstiprināšanai

6. Pārbaudiet, vai numurs izdrukā ir pareizs.
7. Ar taustiņiem / :
 - izvēlieties Nē, ja numurs nav pareizs, un apstipriniet ar taustiņu .
 - Vēlreiz parādās 1. soļa displejs, un varat ievadi atkārtot.
 - Izvēlieties Jā, ja numurs ir pareizs, un apstipriniet ar taustiņu .

Transportlīdzekļa valsts apzīmējums un reģistrācijas numurs ir saglabāti DTCO 4.1x.

Ja nepieciešams veikt izmaiņas, piemēram, mainot adresi, ar darbnīcas karti vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

■ Uzņēmuma kartes izņemšana

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma datu aizsardzībai, piemēram, lai pasargātu karti no neatļautas lietošanas, neatstājiet to transportlīdzeklī.

Uzņēmuma karti no kartes ieviešanas atveres varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis stāv.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Nemiet vērā ūpašos drošības norādījumus, kas ir spēkā attiecībā uz DTCO 4.1x ADR varianta lietošanu sprādzienbīstamā vidē.

➔ **ADR variants (variants ar sprādzienainzsardzību)** [▶ 27]



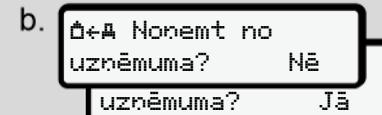
att. 52: uzņēmuma kartes pieprasīšana (kombinētais taustiņš)

- Turiet nospiestu kombinēto taustiņu, kartes ieviešanas atverei 1 vai kartes ieviešanas atverei 2 vismaz 2 sekundes.



att. 53: Lietošanas datu pārsūtīšana

- Parādās uzņēmuma nosaukums.
- Progresu josla rāda uzņēmuma kartes ierakstīšanu.
- Parādās vaicājums par uzņēmuma izslēšanu.



att. 54: Uzņēmuma atregistrēšana tahogrāfā DTCO 4.1x

- Ar taustiņiem / atlasiet:

- Nē, uzņēmums netiek izslēgts un uzņēmuma bloķēšanas funkcija paliek aktīva.
- Jā, uzņēmums tiek izslēgts un uzņēmuma bloķēšanas funkcija ir deaktivizēta.

Apstipriniet ar taustiņu **ok**.

IEVĒRĪBAI

Neskatoties uz deaktivizētu uzņēmuma bloķēšanas funkciju, saglabātie jūsu uzņēmuma dati citam uzņēmumam paliks bloķēti.
Tomēr no jauna ierakstītie dati vairs netiks bloķēti.

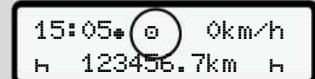
IEVĒRĪBAI

Ja gaidāma periodiski veicamā DTCO 4.1x pārbaude vai beidzas uzņēmuma kartes derīguma termiņš, tiek parādīta norāde.

2. Izņemiet uzņēmuma karti no kartes ievietošanas atveres.

→ *Uzņēmuma kartes izņemšana*
[► 79] (Izņemt uzņēmuma karti)
Displejā redzams:

c.



att. 55: Standarta rādījums bez kartēm

DTCO 4.1x atkal darbojas darba režīmā „Darbība”, simbols ☰.

Izvēlnes

7

Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

Izvēlnes

■ Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības

► Rādījums, transportlīdzeklim stāvot

Šajā nodaļā ir aprakstītas DTCO 4.1x izvēlnes, kuras var atlasīt, transportlīdzeklim nebraucot.

Rādījumi braucienā laikā → *Rādījumi braucienā laikā* [▶ 45]

Sākuma punkts ir standarta rādījums (a), kas displejā tiek attēlots pēc *aizdedzes iestēšanas* (iepriekšējs iestatījums).

IEVĒRĪBAI

Ja iespējots, kā standarta rādījums var tikt parādīta opcija VDO Counter.

IEVĒRĪBAI

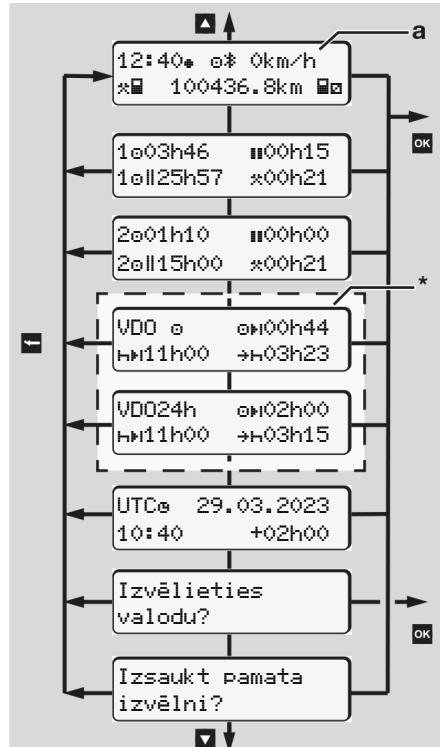
Izvēlnes funkcijas, kas saistītas ar vadītāja datu parādīšanu un izdruku, ir pieejamas tikai tad, kad ir ievietota attiecīgā karte.

Piemēram, izvēlnes punkts **Izdrukāt** **Vadītājs** 2 tiek parādīts tikai tad, ja kartes ievietošanas atverē 2 ir ievietota vadītāja karte.

IEVĒRĪBAI

Opcijas "VDO Counter" (*) attēlojumam tālāk redzamajā attēlā ir ilustratīva nozīme.

VDO Counter apraksts → *VDO skaitītājs (opcija)* [▶ 84]



att. 56: Pirmais izvēlnes līmenis
(*=opcija "VDO Counter")

Izejot no standarta rādījuma (a), kā arī attiecīgi ievietotās kartes, ar taustiņiem / iespējams skatīt šādu informāciju:

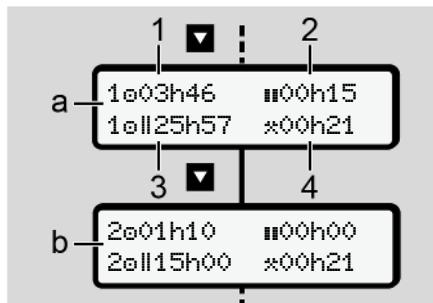
- standarta rādījums (a) (piem., pēc "Aizdedzes ieslēgšana")
- divas izvēlnes ar informāciju par ievietoto vadītāju karšu laikiem (1 = vadītājs 1, 2 = vadītājs 2)
 - ➔ *Laiku rādīšana no vadītāja kartes [▶ 83]*
- (VDO) = dienas/nedēļas plānojums ar VDO Counter (opcija) palīdzību
 - ➔ *VDO skaitītājs (opcija) [▶ 84]*
- (UTC) = UTC laiks ar datumu, kā arī iestatītā laika nobīde (Offset) vietējam laikam
 - ➔ *Vietējā laika iestatīšana [▶ 103]*
- izvēlne vēlamās valodas iestatīšanai
 - ➔ *Valodas iestatīšana [▶ 83]*

Ar taustiņu jūs atgriežaties pie standarta rādījuma (a).

Nospiežot taustiņu , jūs nokļūstat otrajā līmenī – pie izvēlnes funkcijām.

➔ *Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas [▶ 90]*

► Laiku rādīšana no vadītāja kartes



att. 57: Dati no Vadītāja karte 1 vai 2

(a)	Vadītāja 1 laiki
(b)	Vadītāja 2 laiki
(1)	Vadītāja 1 braukšanas laiks ◊ kopš derīga atpūtas laika
(2)	Derīgais atpūtas laiks ◊ sadalīts pa vismaz 15 minūšu un sekojošu 30 minūšu pārtraukumiem saskaņā ar Regulu (EK) 561/2006
(3)	Divu nedēļu braukšanas laika summa
(4)	Iestatītās aktivitātes ilgums

IEVĒRĪBAI

Ja nav ievietota vadītāja karte, parādās laiki – izņemot (3), kas atbilst pēdējam attiecīgās kartes ievietošanas atveres 1 vai 2 statusam.

► Valodas iestatīšana

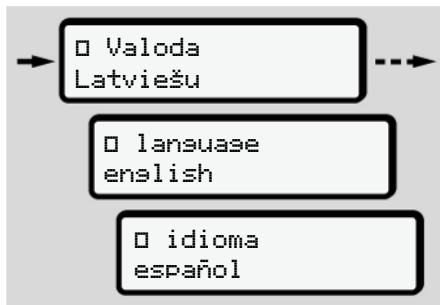
Standarta variantā katrai vadītāja kartei displeja rādījumiem ir iestatīta pieteikuma iesniegšanas valoda (izsniedzēja iestāde).

Noklusējumu varat pielāgot katrā DTCO 4.1x, iestatot citu valodu.

DTCO 4.1x iegaumē iestatīto valodu pēc ievietotās kartes numura.

Iespējams saglabāt līdz 5 valodām.

1. Ar taustiņiem / izvēlieties funkciju *Izvēlieties valodu?* un nospiediet taustiņu .
2. Ar taustiņiem / izvēlieties vajadzīgo valodu un apstipriniet ar taustiņu .



att. 58: Vēlamās valodas izvēle

3. DTCO 4.1x rāda, ka jaunā valoda ir veiksmīgi saglabāta.

► VDO skaitītājs (opcija)

IEVĒRĪBAI

VDO Counter pēc izvēles var iespējot. Ja nepieciešams, vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

VDO skaitītājs (opcija) atbalsta jūsu dienas/nedēļas plānu, parādot atlikušos braukšanas un stāvēšanas laikus.

IEVĒRĪBAI

Ievērot likumu noteikumus.

Nemot vērā to, ka valsts kontroles iestādes Regulu (EK) Nr. 561/2006 un AETR noteikumus var interpretēt atšķirīgi, un citus sistēmas ierobežojumus, arī turpmāk neierobežoti ir spēkā:

VDO Counter neatbrīvo lietotāju no pienākuma uzskaitīt un pašam izvērtēt braukšanas, atpūtas, darbgatavības un citus darba laikus tā, lai tiktu ievēroti spēkā esošie noteikumi.

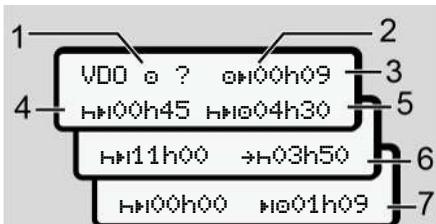
Citiem vārdiem sakot: VDO Counter nepretendē uz vispāratzītu un neklūdīgu rādījumu saskaņā ar tiesību normām.

Plašāka informācija par VDO Counter ir pieejama interneta vietnē www.fleet.vdo.com

IEVĒRĪBAI

Lai VDO Counter parādītu derīgu informāciju, datu analīzei ir jāatbilst šādiem nosacījumiem:

- Vadītāja karte, kurā bez pārtraukuma tiek reģistrētas jūsu aktivitātes.
→ *Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/papildinājums)* [▶ 65]
- Pareiza pašreizējās darbības iestatīšana - nepareiza lietošana; piemēram, ikdienas atpūtas laika n vietā nejauši iestatot darba laika aktivitāti *.
→ *Aktivitāšu iestatīšana* [▶ 61]
- Prāmja / vilcienu un jūsu pašreizējās darbības ievade.
→ *Prāmis / vilciens: Sākuma / beigu ievadišana* [▶ 102]

VDO skaitītāja rādījuma apraksts

att. 59: VDO Counter – rādījuma struktūra

IEVĒRĪBAI

Mirgojošs h nozīmē: Šī rādījuma daļa pašlaik ir aktīva.

(1) Pašlaik iestatītā aktivitāte**(2) ? = norāde lietotājam**

Vadītāja kartē ir saglabāti laika posmi ar nezināmu aktivitāti ? vai reģistrēts par maz datu (piemēram, izmantojot jaunu vadītāja karti).

Aktivitāšu iztrūkumu VDO Counter novērtē kā aktivitāti h . Tiekt konstatētam kādam nozīmīgam laika pārklāšanās gadījumam

transportlīdzekļa vadītāja aktivitātēs, tas simbola ? un autovadītāja aktivitātēs vietā displejā tiek attēlots ar simbolu ! gg .

(3) Atlikušais braukšanas laiks 0H

Braucot: rādījums, cik ilgi vēl drīkstat braukt.

($0H00h00$ = braukšanas laiks beidzies)

(4) Atlikušais atpūtas laiks HH

Nākamā nepieciešamā pārtraukuma/atpūtas ilgums.

Ja ir iestatīta aktivitāte h , atlikušais pārtraukuma/atpūtas laiks tiek skaitīts uz atpakaļ. ($HH00h00$ = pārtraukums beidzies).

(5) Turpmākais braukšanas laiks H10

Turpmākā braukšanas laika ilgums, ievērojot pārtraukuma/atpūtas laikus.

(6) Ikdienas atpūtas laika visvēlākais sākums +H

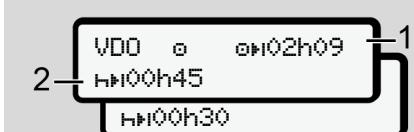
Piemēram, ja ir iestatīta aktivitāte a , parādās atlikušais laiks līdz nepieciešamā ikdienas atpūtas laika sākumam.

(7) Nākamā braukšanas laika sākums H0

Nākamais braukšanas laiks drīkst sākties tikai pēc šī laika beigām.

VDO skaitītājs – rādījumi brauciena laikā**IEVĒRĪBAI**

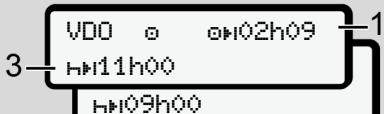
Ievērojet valstu specifiskos noteikumus par darbalaika ilgumu.



att. 60: Aktivitāte a – atlikušais braukšanas laiks salīdzinājumā ar ikdienas atpūtas laiku

(1) Atlikušais braukšanas laiks.

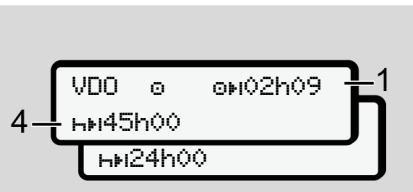
- (2) Ne vēlāk kā brīdī, kad ir pagājis attēlotais braukšanas laiks (1), ir jābūt pārtraukumam vai jāizlieto uzkrātais pārtraukums.



att. 61: Aktivitāte o – attikušais braukšanas laiks salīdzinājumā ar ikdienas atpūtas laiku

- (3) Ne vēlāk kā brīdī, kad ir pagājis attēlotais braukšanas laiks (1), jāseko paredzētajam ikdienas atpūtas laikam.

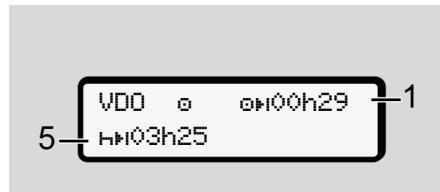
Ja tas ir atļauts, šo atpūtas laika posmu var sadalīt divās daļās, turklāt otrajai daļai ir jāaptver nepārtraukts laika posms 9 stundu garumā.



att. 62: Aktivitāte o – attikušais braukšanas laiks salīdzinājumā ar iknedēļas atpūtas laiku

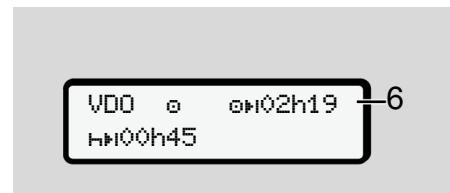
- (4) Ne vēlāk kā brīdī, kad ir pagājis attēlotais braukšanas laiks (1), jāseko regulāram iknedēļas atpūtas laikam.

Ja tas ir atļauts, gaidāmo iknedēļas atpūtas laiku var saīsināt.



Priekšnoteikums: Pareiza šīs funkcijas ievade:
→ Prāmis / vilciens: Sākuma / beigu ievadišana [▶ 102].

Ne vēlāk kā brīdī, kad ir pagājis braukšanas laiks (1), jāseko ikdienas atpūtas laika posma turpinājumam.



att. 64: Aktivitāte o – Out of scope (ārpus diapazona)

- (6) Attikušā braukšanas laika rādījums ir aktīvs (h mirgo), notiek laika skaitīšana atpakaļ.

VDO Counter novērtē aktivitāti o kā aktivitāti *

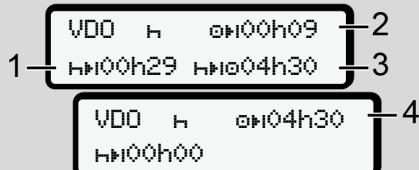
- (5) VDO Counter identifice uzturēšanos uz prāmja/vilcienā.

IEVĒRĪBAI

Nemiet vērā, ka transportlīdzekļa vadīšanas un atpūtas laiki ierīcē VDO Counter tiek aprēķināti saskaņā ar Regulu (EK) 561/2006, nevis vadoties pēc Īstenošanas regulas (ES) 2016/799 I C pielikuma tā spēkā esošajā redakcijā.

Tāpēc var būt vērojamas atšķirības salīdzinājumā ar tahogrāfa DTCO 4.1x standarta rādījumiem.

VDO skaitītājs – rādījumi aktivitātes „Atpūtas laiks” laikā



att. 65: Aktivitāte H – atpūtas laiks pret pieejamo braukšanas laiku

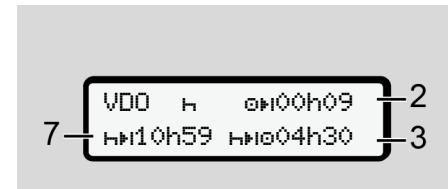
- (1) Atlikušais stāvēšanas laiks.

- (2) Atlikušais braukšanas laiks, ja atpūtas laiks (1) netiek ievērots.
- (3) Nākamā pieejamā braukšanas laika ilgums, kad būs pagājis attēlotais atpūtas laiks (1).
- (4) Pieejamais braukšanas laiks pēc derīga atpūtas laika.



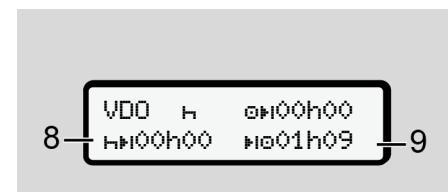
att. 66: Aktivitāte H – atpūtas laiks pret pieejamo ikdienas braukšanas laiku

- (5) Atlikušais atpūtas laiks.
- (6) Vēl pieejamais ikdienas braukšanas laiks, kad būs pagājis atpūtas laiks (5).



att. 67: Aktivitāte H – ikdienas atpūtas laiks

- (7) Atlikušais ikdienas atpūtas laiks. Ja tas ir atļauts, sadalīts 3 + 9 stundās.



att. 68: Aktivitāte H – atpūtas laika beigas

- (8) Derīgais atpūtas laiks ir beidzies.

Rādījums **00h00** mirgo 10 sekundes. Ja atpūtas laiks turpinās, VDO skaitītājs pārslēdzas uz nākamā dienas vai nedēļas atpūtas laika ilgumu.

(9) Nākamā braukšanas laika sākums.

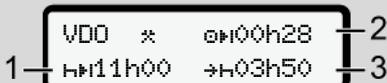
Situācija: Jau ir sasniegts maksimālais nedēļas vai divu nedēļu braukšanas laiks.

Lai gan ir ievērots derīgais pārtraukums, VDO skaitītājs reģistrē, ka jauns braukšanas periods ir iespējams tikai pēc tam, kad būs pagājis parādītais laiks.

VDO skaitītājs – rādījumi aktivitātēs „Darba laiks” laikā

IEVĒRĪBAI

Ievērojet valstu specifiskos noteikumus par darbalaiķa ilgumu.



att. 69: Aktivitāte ✕ – darba laiks salīdzinājumā ar atpūtas laiku

- (1) Nākamā ikdienas atpūtas laika ilgums.

(2) Vēl atlikušais braukšanas laiks.

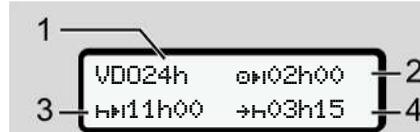
(3) Nākamā ikdienas atpūtas laika sākums. Ikdienas atpūtas laikam jāsākas, vēlākais, pēc tam, kad ir pagājis parādītais laiks.

Piezīme:

Braukšanas pārtraukumā VDO Counter novērtē aktivitāti □ līdzīgi kā aktivitāti ✕ (izņemot ikdienas atpūtas laiku).

Ar taustiņiem ✕/□ jūs varat atvērt papildu informāciju.

VDO skaitītājs – dienas vērtību rādīšana



att. 70: Aktivitāte ✕/□ – dienas vērtības

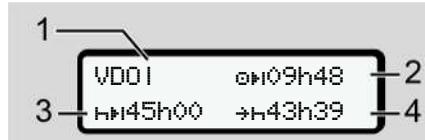
- (1) Dienas parametru rādījuma identifikators

- (2) Atlikušais dienas braukšanas laiks

(3) Nākamā ikdienas atpūtas laika ilgums

(4) Ikdienas atpūtas laikam jāsākas, vēlākais, pēc tam, kad ir pagājis parādītais laiks.

VDO skaitītājs – nedēļas vērtību rādīšana



att. 71: Aktivitāte ✕/□ – nedēļas vērtības

- (1) Nedēļas parametru (kopš pēdējā iknedēļas atpūtas laika) identifikators
- (2) Atlikušais nedēļas braukšanas laiks
- (3) Iknedēļas atpūtas laika ilgums. Ne vēlāk kā pēc sešiem ikdienas braukšanas laikiem jāseko iknedēļas atpūtas laikam.
- (4) Iknedēļas atpūtas laikam jāsākas ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis parādītais laiks.

IEVĒRĪBAI

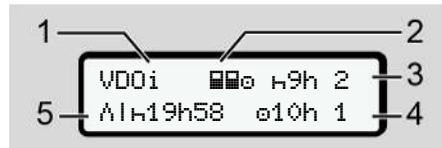
Nedēļas atpūtas laika rādījumi (3) un (4) starpvalstu pasažieru pārvadājumu gadījumā var būt deaktivizēti.

Ja nedēļas vērtību aprēķināšana VDO Counter aktivizēta, vērtības netiks attēlotas.

VDOi 0h--h--

att. 72: Deaktivizēto aprēķinu rādījums

VDO skaitītājs – statusa rādījums



att. 73: VDO skaitītājs – statusa rādījums

- (1) Statusa rādījuma identifikators.
- (2) Komandas režīma identifikators

Tiek parādīts, ja kopš darba sākšanas ir komandas režīms. Tad VDO skaitītājs savos aprēķinos nēm vērā attiecīgos noteikumus.

- (3) Šajā nedēļā ir atļauti vēl divi saīsinātie ikdienas atpūtas laiki (iespējamī maks. 3x nedēļā).
- (4) Šajā nedēļā ir atļauts vēl viens pagarinātais ikdienas braukšanas laiks maks. 10 stundas (iespējams maks. 2x nedēļā).
- (5) Saīsinātā iknedēļas atpūtas laika kompensācija

Saīsinātā iknedēļas atpūtas laika dēļ parādītais laiks ir jāizlīdzina, un proti, kopā ar vismaz 9 stundu ilgu atpūtas laiku.

IEVĒRĪBAI

Saīsinātā nedēļas atpūtas laika (5) rādījums starpvalstu pasažieru pārvadājumu gadījumā var būt deaktivizēts.

Ja nedēļas vērtību aprēķināšana VDO skaitītājā ir deaktivizēta, vērtības netiks attēlotas.

VDOi	h9h 2
	010h 1

att. 74: Deaktivizēto aprēķinu rādījums

■ Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

Otrajā izvēlnes līmenī var noklūt, nospiežot uz pirmā līmeņa ☐ vai izvēloties izvēlnes punktu **Ātvērt izvēlnes funkcijas**.

➔ **Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības** [► 82] (Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības)

IEVĒRĪBAI

Ja esat atlasījis izvēlnes punktu, bet 30 sekunžu laikā neievadāt datus, DTCO 4.1x atgriežas pirmajā izvēlnes līmenī.

Visi līdz šim neapstiprinātie ievadītie dati tiek zaudēti.

IEVĒRĪBAI

Izvēlnes funkciju atvēršana ir iespējama tikai tad, ja transportlīdzeklis stāv

Ja ar savu transportlīdzekli neatrodaties sprādzienbīstamā vidē, ADR varianta lietošanai jāieslēdz aizdedze.

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

► Izvēlnes struktūra (pārskats)

> Izdrukāt ☐▼ Vadītājs 1 4)

|--- 24h☐▼ Diena

|--- !x☐▼ Notikums

|--- il☐▼ Darbības

▼

> Izdrukāt ☐▼ Vadītājs 2 5)

|--- 24h☐▼ Diena

|--- !x☐▼ Notikums

|--- il☐▼ Darbības

▼

> Izdrukāt AT▼ Automobilis

|--- 24hAT▼ Diena

|--- !xAT▼ Notikums

|--- >>▼ Ātr. pārsn.

|--- Te▼ Tehn. dati

|--- Blv▼ kartes

|--- ilv▼ v-diaogramma

|--- ilD▼ Status D1/D2 1)

|--- %v▼ v-profilī 1)

|--- %n▼ n-profilī 1)

▼	--- \$ Licence kods	1)	--- BIE0 kartes
> Ievads u Vaditājs 1	--- Centr. val.	2)	--- ØB Uzņēmums
--- *! Sākuma valsts	--- *A "In-Vehicle"	3)	--- A! Svars
--- *! Beigu valsts	--- Savienojums		--- BB DTC0 versija
--- ?! iestatījumi	--- * Bluetoth Pārvaldīt ierīc.		▼
--- * Bluetoth	--- * Bluetooth-Konfisurācija	3)	> Parādīt vadība
--- Dažādi			--- J devēja sērijas numurs
▼			▼
> Ievads u Vaditājs 2	> Parādīt B0 Vaditājs 1	4)	> Izvēlne # Cela nodoklis
--- *! Sākuma valsts	--- 24hB0 Diena		1) Opcija
--- *! Beigu valsts	--- !xB0 Notikums		2) Iestatīšana ar uzņēmuma karti
--- ?! iestatījumi			3) Izvēlnes funkcijas ar ievietotu uzņēmuma karti
--- * Bluetoth	> Parādīt B0 Vaditājs 2	5)	4) Tikai tad, ja kartes ievietošanas atverē 1 ir ievietota vaditāja karte
--- Dažādi	--- 24hB0 Diena		5) Tikai tad, ja kartes ievietošanas atverē 2 ir ievietota vaditāja karte
▼	--- !xB0 Notikums		6) Tikai ar ievietotu kontroles karti
> Ievads A u Automobilis			7) Tikai ar ievietotu VDO Link
--- OUT+ Sākums/+OUT Beisais	> Parādīt A0 Automobilis		
--- A+ Sākums/+A Beisais	--- 24hA0 Diena		
Prāmis/vilciens	--- !xA0 Notikums		
--- * ielādēt/izlād.	--- >> Åtr. pārsn.		
--- *! Viet. laiks	--- Te0 Tehn. dati		
--- Ø! laiks uzņēm.			

► Navigācija izvēlnes funkcijās



att. 75: Ritināšana (galvenajā) izvēlnē

1. Ar taustiņiem / iespējams noklūt vajadzīgajā pamata izvēlnē (iepriekšējā saraksta pelēkie lauciņi, piemēram, transportlīdzekļa datu izdrukai (1)).

Mirgošana 2. rindiņā (1) (slīprakstā) parāda, ka ir pieejamas papildu izvēles iespējas.



att. 76: Izvēlnes punkta izvēle

2. Nospiediet taustiņu , ja vēlaties noklūt pie vajadzīgās funkcijas (2), izmantojot papildu izvēles iespējas, ja tādas ir pieejamas.



att. 77: Izvēlnes funkcijas izvēle

Tiek parādīts izvēlētais izvēlnes punkts (3), pārējās iespējamās funkcijas mirgo 2. rindiņā (4).

Rādījumi, kas saistīti ar rādījumu un drukāšanas izvēlnēm, ir atkarīgi no kartes ievietošanas atverē 1 un 2 ievietotajām vadītāja kartēm:

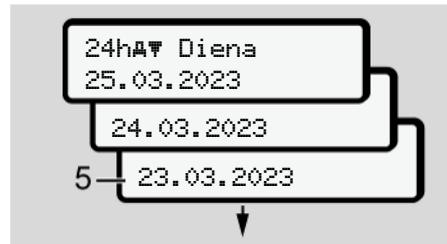
- Ja kartes ievietošanas atverē 1 ir ievietota vadītāja karte, tiek parādīts Izdrukāt ➡ Vadītājs 1.

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

- Ja kartes ievietošanas atverē 2 ir ievietota vadītāja karte, tiek parādīts Izdrukāt ➡ Vadītājs 2.
- Ja nav ievietota neviens vadītāja karte, tiek parādīts tikai Izdrukāt ➡ Automobilis.

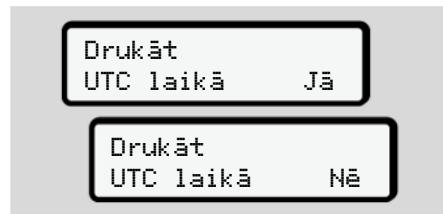
Tas neattiecas uz ievades izvēlnēm.

3. Ar taustiņiem / izvēlieties vajadzīgo izvēlnes punktu, piemēram, dienas vērtības izdruku (4) un apstipriniet izvēli ar taustiņu .



att. 78: Vēlamās dienas atlasīšana

4. Ar taustiņiem / izvēlieties vajadzīgo dienu un apstipriniet izvēli ar taustiņu .



att. 79: Nē = izdruka pēc vietējā laika

5. Ar taustiņiem / izvēlieties vajadzīgo izdrukas tipu un apstipriniet izvēli ar taustiņu .

3 sekundes DTCO 4.1x ziņo, ka izdruka ir sākta. Drukāšanu iespējams pārtraukt.

➔ *Drukāšanas pārtraukšana* [▶ 131] (Pārtraukt drukāšanu)

Pēc tam parādīsies pēdējais atlasītais izvēlnes punkts.

6. Turpmākā rīcība:

- Ar taustiņiem / atlasiet nākamo izdruku.
- Ar taustiņu jūs nokļūstat atpakaļ nākamajā augstākajā izvēlnes līmenī.

► Izvēlnes piekļuves bloķēšanas funkcija

Pieeju atmiņā saglabātajiem datiem regulē piekļuves tiesības saskaņā ar Regulām, kas tiek realizētas ar atbilstošo tahogrāfa karšu palīdzību.

Rādījuma piemērs, ja nav tiesību:



att. 80: Nav tiesību

Gaidītie dati tiek parādīti nepilnīgi. Personīgie dati tiek pilnīgi vai daļēji aizsegti.

► Iziešana no izvēlnes funkcijām

Automātiski

Automātiska iziešana no izvēlnes notiek sekojošās situācijās:

- Pēc tahogrāfa kartes ievietošanas vai pieprasīšanas.
- Pēc 1 minūtes ilgas neaktivitātes.
- Sākoties braucienam.

Manuāli

1. Nospiediet taustiņu .
 - Sāktā izvēle vai ievade tiek pabeigta.
 - Atkal parādās nākamais augstākais izvēles līmenis.
 - Parādās šāds vaicājums:

Iziet no pamata izvēlnes Jā

Iziet no pamata izvēlnes Nē

att. 81: iziet no izvēlnes funkcijas

2. Ar taustiņiem / izvēlieties Jā un apstipriniet ar taustiņu **ok**.

Vai ar taustiņu izlaidiet vaicājumu. Displejā atkal redzams standarta rādījums (a).

► Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/vadītāja 2 izdruka”

Šajā izvēlnes punktā varat izdrukāt ievietotas auto vadītāja kartes datus.

Piezīme:

- abām vadītāja kartēm norise ir identiska.
- Jūs varat izvēlieties vēlamo izdrukas tipu pirms katras drukāšanas.

Drukāt
UTC laikā Jā

Drukāt
UTC laikā Nē

att. 82: Nē = izdruka pēc vietējā laika

Dienas lielumu izdrukāšana

IEVĒRĪBAI

Izveidojiet izdruku pēc iespējas no rīta iepriekšējai dienai. Tā nodrošināsiet, ka pēdējā reģistrētā iepriekšējās dienas aktivitāte izdrukā tiek iemota vērā.

a. Izdrukāt
 Vadītājs 1

b. Vadītājs 1
24h Diena

c. Diena
24.03.2023

23.03.2023

att. 83: Izvēlnes secība, izdruka – dienas vērtība vadītājam 1

Atbilstoši izvēlei seko izvēlētās dienas visu aktivitāšu izdrukāšana.

➔ Izdrukas (piemēri) [▶ 134]

Atgadījumu izdrukāšana

- a. **Izdrukāt**
■**Vadītājs 1**
- b. **■**Vadītājs 1****
!x**Notikums**

att. 84: Izvēlnes secība , izdruka – notikumi

Atbilstoši izvēlei seko saglabāto vai vēl aktīvo notikumu un traucējumu izdrukāšana.

➔ *Tehniskie dati* [139]

Aktivitāšu izdrukāšana

- a. **Izdrukāt**
■**Vadītājs 1**
- b. **■**Vadītājs 1****
■■**Darbības**
- c. **■■■**Darbības****
24.03.2023
23.03.2023

att. 85: Izvēlnes secība , izdruka – aktivitātes

Sākot ar izvēlēto dienu, notiek visu pēdējo 7 kalendāro dienu aktivitāšu izdrukāšana.

➔ *Vadītāja aktivitātes* [140]

► **Izvēlnes punkts**
„Transportlīdzekļa izdruka”

Šajā izvēlnes punktā varat izdrukāt transportlīdzekļa datus no lielapjoma atmiņas.

Izvēlieties nepieciešamo funkciju (aprakstīta turpinājumā).

Pēc tam tiek vaicāts vēlamais pulksteņa laiks.

Drukāt
UTC laikā Jā

Drukāt
UTC laikā Nē

att. 86: Nē = izdruka pēc vietējā laika

Dienas lielumu izdrukāšana**IEVĒRĪBAI**

Izveidojiet izdruku pēc iespējas no rīta iepriekšējai dienai. Tā nodrošināsiet, ka pēdējā reģistrētā iepriekšējās dienas aktivitātē izdrukā tiek īemta vērā.

a. Izdrukāt
AUT Automobilis

b. AUT Automobilis
24hAUT Diena

c. 24hAUT Diena
25.03.2023
24.03.2023

att. 87: Izvēlnes secība, izdruka – dienas vērtība vadītājam 1 un vadītājam 2

Atbilstoši izvēlei seko visu autovadītāja aktivitāšu izdrukāšana hronoloģiskā secībā, atsevišķi vadītājam 1 /

vadītājam 2.

➔ *Transportlīdzekļa dienas izdruka [▶ 136]*

**Atgadījumu izdrukāšana
(Transportlīdzeklis)**

a. Izdrukāt
AUT Automobilis

b. AUT Automobilis
!xAUT Notikums

att. 88: Izvēlnes secība, izdruka – transportlīdzekļa notikumi

Atbilstoši izvēlei seko saglabāto vai vēl aktīvo notikumu un traucējumu izdrukāšana.

➔ *Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa [▶ 138]*

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas**Ātruma pārsniegumu izdrukāšana**

a. Izdrukāt
AUT Automobilis

b. AUT Automobilis
➤AUT Ātr. pārsn.

att. 89: Izvēlnes secība, izdruka – ātruma pārsniegšana

Atbilstoši izvēlei seko DTCO 4.1x iestatītās ātruma vērtības pārsniegšanu izdruka.

➔ *Ātruma pārsniegumi [▶ 139]*

Tehnisko datu izdrukāšana

a. Izdrukāt
AUT Automobilis

b. AUT Automobilis
TET Tehn. dati

att. 90: Izvēlnes secība, izdruka – tehniskie dati

Atbilstoši izvēlei seko transportlīdzekļa identifikācijas, devēja identifikācijas un kalibrēšanas datu izdrukāšana.
 ➔ Tehniskie dati [▶ 139]

Informācijas izdrukāšana par ievietotajām tahogrāfa kartēm

- a. **Izdrukāt**
AT Automobilis
- b. AT Automobilis
ILV v-diagramma

att. 91: Izvēlnes secība, izdruga – informācija par ievietotajām tahogrāfa kartēm

Seko visu ievietoto tahogrāfa karšu datu izdrukāšana.

➔ Ievietotās tahogrāfa kartes [▶ 141]

v diagrammas izdrukāšana

- a. **Izdrukāt**
AT Automobilis
- b. AT Automobilis
ILV v-diagramma
- c. ILV v-diagramma
25.03.2023
24.03.2023

att. 92: Izvēlnes secība, izdruga – v diagramma

Sākot ar atlasīto dienu, notiek ātrumu norises izdrukāšana.

➔ v diagramma [▶ 140]

Statusa D1/D2 izdrukāšana (opcija)

- a. **Izdrukāt**
AT Automobilis
- b. AT Automobilis
ILD Status D1/D2
- c. ILD Status D1/D2
25.03.2023
24.03.2023

att. 93: Izvēlnes secība, izdruga – statuss D1/D2

Sākot ar atlasīto dienu, notiek pēdējo 7 kalendāro dienu statusa ievadņu izdrukāšana.

➔ Statuss D1/D2 diagramma (opcija)
[▶ 140]

Ātruma profilu izdrukāšana (opcija)

- a. Izdrukāt
AUT Automobilis
- b. AUT Automobilis
%V% v-profilis
- c. %V% v-profilis
25.03.2023
24.03.2023

att. 94: Izvēlnes secība, izdruga – ātruma profils

Atbilstoši izvēlei seko brauktā ātruma profila drukāšana.

➔ *Ātruma profili (opcija)* [▶ 141]

Rotācijas frekvences profilu izdrukāšana (opcija)

- a. Izdrukāt
AUT Automobilis
- b. AUT Automobilis
%N% n-profilis
- c. %N% n-profilis
25.03.2023
24.03.2023

att. 95: Izvēlnes secība, izdruga – rotācijas frekvences profili

Atbilstoši izvēlei seko braukšanas ātruma profila drukāšana.

➔ *Rotācijas frekvences profili (opcija)*
[▶ 141] (Rotācijas frekvences profili (opcija))

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

► Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/vadītāja 2 ievade”**Valsts ievadīšana**

Papildus valsts ievadīšanai, ievietojot vai izņemot autovadītāja karti, valsti var ievadīt arī šajā izvēlnes punktā.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar regulu gan vadītājam 1, gan vadītājam 2 valsts, kurā viņi savu maiņu sāk vai beidz, tahogrāfā jāievada atsevišķi.

Piezīme:

- Abiem vadītājiem norise ir identiska.

Sākuma valsts

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas.

- a. Ievads
↳ Vadītājs 1
- b. ↳ Vadītājs 1
*↳ Sākuma valsts
- c. *↳ Sākuma valsts
28.10 11:30 :D
28.10 11:30 :E
- d. *↳ Sākuma reāls.
11:30 E AN

att. 96: Izvēlnes secība, ievade – sākuma valsts

IEVĒRĪBAI

Balstoties uz jūsu atrašanās vietu, DTCO 4.1x valsts izvēles brīdī piedāvā valstu sarakstu, no kura varat izvēlēties.

Šajā iepriekšējā izvēlē, izņemot atsevišķas valstis, netiek parādītas valstis, kas neietilpst ES.

Ja izvēlējāties valsti *Spānija*, automātiski sanemsiet pieprasījumu ievadīt reģionu (**solis d.**).

Beigu valsts

- a. Ievads
↳ Vadītājs 1
- b. ↳ Vadītājs 1
*↳ Beigu valsts
- c. *↳ Beigu valsts
29.10 11:30 :F
29.10 11:30 :E
- d. *↳ Beigu reģions
11:30 E AN

att. 97: Izvēlnes secība, ievade – beigu valsts

Ja izvēlējāties valsti *Spānija*, automātiski sanemsiet pieprasījumu ievadīt reģionu (**solis d.**).

Iestatījumi

Mainīt personas ITS datu iestatījumus

- a. Ievads
↳ Vadītājs 1
- b. ↳ Vadītājs 1
?↳ iestatījumi
- c. ?↳ izdot
ITS datus
- d. 1 izdot
ITS datus? Jā
VDO datus? Nē

att. 98: Izvēlnes secība, ievade – personas dati

➔ *Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi*
[► 71].

Mainīt personas VDO datu iestatījumus

- a. Ievads
» Vadītājs 1
- b. » Vadītājs 1
?» iestatījumi
- c. ?» izdot
VDO datus
- d. ?» izdot
ITS datus? Jā
VDO datus? Nē

att. 99: Izvēlnes secība, ievade – īpašie personas dati

➔ Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi
[71].

Mana firma

Sajā izvēlnē varat ievadīt valsti, kurā atrodas jūsu firmas mītne.

Bluetooth savienošana

Sajā izvēlnē, izmantojot Bluetooth, varat savienot ārējās ierīces ar DTCO 4.1x.

1. Ieslēdziet Bluetooth funkciju savā ārējā ierīcē.
2. Atveriet DTCO 4.1x izvēlni vadītājam „* Bluetooth”

Vadītājs 1
* Bluetooth

att. 100: Vadītājs 1 – Bluetooth

3. Nospiediet taustiņu **OK**.
- ⇒ Displejā redzams rādījums:

* Bluetooth
Savienošana

att. 101: Bluetooth savienošana

4. Nospiediet taustiņu **OK**.
- ⇒ Displejā redzams rādījums:

* savienošana
Lūdzu, savienot

- att. 102: Bluetooth savienojuma vaicājums
5. Jūsu ārējā ierīcē Bluetooth izvēlnē tagad tiek parādīts DTCO 4.1x.
 6. Savienojiet savā ārējā ierīcē DTCO 4.1x (atkarībā no konkrētās ārējās ierīces).
 7. Jūsu ārējā ierīcē un DTCO 4.1x parādās 6 zīmu PIN.
Abiem PIN jāsakrīt.

* savienošana
xxxxxx Jā

att. 103: Savienojuma apstiprināšana

8. Apstipriniet savā ārējā ierīcē DTCO "Savienot" (atkarībā no konkrētās ārējās ierīces).
9. Apstipriniet savienošanu, DTCO 4.1x nospiežot taustiņu **OK**.
10. Pabeidziet savienošanu, nospiežot taustiņu **OK**.

11. Savienošana ir veiksmīgi pabeigta.

Ievads sašlabāts

att. 104: Saglabāšanas apstiprināšana

12. Standarta rādījumā augšējā rindiņā tagad parādās „*” ➔ Rādījumi [▶ 45] (Rādījumi).

IEVĒRĪBAI

Izņemot vadītāja karti, Bluetooth funkcija automātiski kļūst neaktīva. Ievietojot vadītāja karti no jauna, Bluetooth funkcija atkal kļūst aktīva.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu attālināto vadību, lietotājs uzņemas atbildību par ievadīto datu likumisko pilnīgumu un pareizību, un apliecinā to līdz ar attālinātās vadības funkcijas lietošanu.

Attālinātās vadības funkcijas lietošana neietilpst ar likumu noteiktajā tahogrāfa sistēmā. Lietošana notiek uz paša autovadītāja atbildību.

Laika periodu, kurā attālinātās vadības funkcija tikusi izmantota, iespējams izdrukāt un uzrādīt.

➔ Transportlīdzekļa dienas izdruka [▶ 136]

Dažādi

Šajā displejā jūs varat veikt ar konkrēto lietotāju saistītu datu ievadi.

► Izvēlnes punkts „ievade, transportlīdzeklis”

OUT sākuma / beigu ievadīšana

Ja ar transportlīdzekli atrodaties ceļā ārpus Regulas darbības zonas, varat iestatīt vai attiecīgi izbeigt funkciju **“Out of scope”**.

Ārpus izmantošanas jomas var būt šādi braucieni:

- braucieni pa ceļiem, kas nav koplietošanas ceļi;
- braucieni ārpus AETR valstīm;
- braucieni, kuru laikā transportlīdzekļa kopējā masa neprasā priekšrakstiem atbilstošu DTCO 4.1x izmantošanu.

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas.

- a. Ievads
→ Automobilis
- b. → Automobilis
OUT + Sākums
- Automobilis
+OUT Beigas

att. 105: Izvēlnes secība, ievade – Out sākums / beigas

IEVĒRĪBAI

Iestatījums "Out of scope" tiek automātiski izbeigts, ja tiek izņemta vai ievietota vadītāja karte.

Prāmis / vilciens: Sākuma / beigu ievadīšana

Ievadiet transportlīdzekļa uzturēšanos uz prāmja/vilcienā, tīklīdz esat ieņēmuši savu kravas pozīciju.

Darriet to arī ūha transportēšanas pārbrauciena gadījumā, lai novērstu paziņojuma Kustības konflikts attēlošanu.

1. Atlasiet šādus izvēlnes punktus:

- a. Ievads
→ Automobilis

- b. → Automobilis
+ Sākums

- Automobilis
+ Beigas

att. 106: Izvēlnes secība, ievade – prāmis/vilciens

2. Iestatiet izvēlnē sākumu un beigas uzturēšanās laikam uz prāmja/vilcienā.

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

Uzturēšanās uz prāmja/vilciena reģistrēšana tiek pabeigta, ja:

- tas tiek deaktivizēts izvēlnē;
- tieka izņemta vadītāja karte;
- transportlīdzeklis brauc ilgāk par vienu minūti.

Tāpēc, novietojot transportlīdzekli stāvēšanai uz prāmja vai vilciena, pārbaudiet, vai ir aktīvs parametrs Prāmis/vilciens un DTCO displejā ir redzama attiecīgā piktogramma.

IEVĒRĪBAI

Ja uz prāmja/vilciena karte tiek izņemta un atkal ielikta, ievade Prāmis/vilciens atkal jāiestata.

Transportlīdzekļa vilkšana/ transportēšana

Ja DTCO 4.1x jau ir aktivizēts un tiek veikta transportlīdzekļa vilkšana vai transportēšana, pārmija/vilciens režīms ir jāpārtrauc (➔ Prāmīš / vilciens: Sākuma / beigu ievadišana [▶ 102]). Tas nepieciešams, lai netiku attēlots paziņojums par kustības konfliktu.

Iekraušana/izkraušana

Šajā izvēlnē DTCO 4.1x saglabā kravas iekraušanas un izkraušanas vietu un laiku.

- a. Ievads
→ Automobilis
- b. → Automobilis
ielādēt/izlād.

→ ielādēt/izlād.
→ ielādēt

att. 107: Izvēlnes secība, iekraušana/izkraušana

Ar taustiņiem / jūs varat atlasīt kraušanas darbību:

- → ielādēt
- ← Izlādēt
- ↗ izlādēt+ielād.

Pabeidziet ievadi ar taustiņu .

Vietējā laika iestatīšana

IEVĒRĪBAI

Pirms izmaiņu veikšanas vispirms izlasiet nodaļu "Laika joslas".
➔ Laika zonas [▶ 35]

- a. Ievads
→ Automobilis
- b. → Automobilis
→ Viet. laiks

att. 108: Izvēlnes secība, ievade – vietējais laiks

- C. UTCe 31.03.2023
23:32 01:32*
- 23:32 01:02*
- 23:32 00:32*

att. 109: Izvēlnes secība, ievade – vietējā laika ievadišana

Pulksteņa laiku vietējās laika joslas standarta rādījumus varat pielāgot vietējai laika joslai, kā arī vasaras laika sākumam un beigām.

Tas veicams pa \pm 30 minūšu soļiem.

IEVĒRĪBAI

Lūdzu, ievērojet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

Uzņēmuma vietējā laika iestatīšana

Vienkāršai darba laiku aprēķināšanai DTCO 4.1x piedāvā darba laika skaitītāju, kas veic aprēķinu atbilstoši uzņēmuma vietējam laikam.

Šo informāciju iespējams aplūkot, izmantojot priekšējo saskarni.

1. Atlaist šādus izvēlnes punktus:

- a. Ievads
→ Automobilis
- b. → Automobilis
→ laiks uzņēm.
- c. UTCe 27.03.2023
23:44 01:44

att. 110: Izvēlnes secība, ievade – vietējais laiks

2. Soļa b laikā ievadiet datumu un pulksteņa laiku, kas ir spēkā uzņēmuma mītnes vietā, kā arī laika nobīdi attiecībā pret UTC laiku (universālais koordinētais laiks).

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

In-vehicle Bluetooth savienojums

Derīgums: Sākot ar versiju DTCO 4.1a.

Šajā izvēlnē ieslēdzat vai izslēdzat Bluetooth savienojumu.

- Lai izveidotu savienojumu, jābūt ievietotai uzņēmuma kartei.
- Lai savienotu In-Vehicle Bluetooth ierīci, ievietotajai vadītāja kartei jābūt iespējotai pieķļuvei ITS datiem (→ *Mainīt personas ITS datu iestatījumus* [► 99]) (Mainīt ITS personas datu iestatījumus).
- Ja šīs atlaujas, piemēram, pēc vadītāja kartes maiņas vairs nav, In-Vehicle Bluetooth savienojums paliek, bet dati netiek pārsūtīti.

1. Ieslēdziet Bluetooth funkciju savā ārējā ierīcē.
2. Atveriet DTCO 4.1a izvēlni savienojumam ar Bluetooth:

*→ "In-Vehicle"
Savienojums

att. 111: In-Vehicle-Bluetooth: savienot

3. Nospiediet taustiņu .

⇒ Displejā redzams rādījums:

savienojums
Lūdzu, savienot

att. 112: Vaicājums: Savienot In-vehicle Bluetooth

4. Jūsu ārējā ierīcē Bluetooth izvēlnē tagad tiek parādīts DTCO 4.1a.
5. Savienojet savā ārējā ierīcē DTCO 4.1a (atkarībā no konkrētās ārējās ierīces).
6. Jūsu ārējā ierīcē un DTCO 4.1a parādās 6 zīmju PIN.
Abiem PIN ir jāsakrīt.

savienojums
xxxxxx Jā

att. 113: Sapārošanas apstiprināšana

7. Savā ārējā ierīcē apstipriniet „savienot” (atkarībā no konkrētās ārējās ierīces).

8. Apstipriniet savienošanu DTCO 4.1a, nospiežot taustiņu .

9. Pabeidziet savienošanu, nospiežot taustiņu .

10. Savienošana ir veiksmīgi pabeigta.

savienojuma
izveide

att. 114: Saglabāšanas apstiprināšana

11. Standarta rādījumā augšējā rindiņā tagad parādās „” ➔ Rādījumi [▶ 45] (Rādījumi).

Papildfunkciju iespējošana

Ievadot licences kodu, DTCO 4.1x iespējams iespējot papildu funkcijas.

a. Ievads

Automobilis

b.

automobilis
\$ Licence kods

c.

Licence kods
12345678

att. 115: Izvēlnes secība, ievade – licences kods

IEVĒRĪBAI

Ja licences kods jau ir ievadīts, tas tiek attēlots displejā un to vairs nav iespējams mainīt.

Šādā gadījumā papildfunkcijas jau ir iespējotas.

IEVĒRĪBAI

Licences kodu var iegādāties VDO tiešsaistes veikalā.

Pārvaldīt Bluetooth ierīces

- Derīgums: Sākot ar versiju DTCO 4.1a.
- Tikai ar uzņēmuma vai darbnīcas kartei.

Šajā izvēlnē varat pārvaldīt ierīcu iestatījumus.

* Bluetooth
Pārval.ierīces

att. 116: Izvēlne: Pārvaldīt ierīci

- Nospiediet taustiņu .
⇒ Displejā redzami savienoto ierīču nosaukumi:
- Ar taustiņiem / varat ritināt parādītās ierīces.
- Vajadzīgo ierīci apstipriniet ar .

* xxxxxxxxxxxxxxxxx

att. 117: ierīces nosaukums

- Parādās izvēlne ierīces dzēšanai:

* xxxxxxxxxxxxxxxxx
iznemt? Nē

att. 118: Dzēst ierīci?

- Izvēlieties Jā vai Nē un apstipriniet ar taustiņu .
⇒ Parādās izvēlne, kas apstiprina dzēšanu:

* xxxxxxxxxxxxxxxxx
iznemts

att. 119: Dzēšanas apstiprināšana

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

Bluetooth konfigurācija

- Derīgums: Sākot ar versiju DTCO 4.1a.
- Tikai ar uzņēmuma vai darbnīcas karti.

Šajā izvēlnē var iestatīt Bluetooth savienojuma laika parametrus.

* Bluetooth
Konfisurācija

att. 120: Izvēlne: Bluetooth konfigurācija

- Nospiediet taustiņu .
⇒ Displejā redzams savienotās ierīces nosaukums:

* konfisurācija
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

att. 121: ierīces nosaukuma rādījums

- Nospiediet taustiņu .
Varat izvēlēties tikai šādas opcijas:

* on, 24 h:

- Aizdedze ieslēgta: ITS/Bluetooth ieslēgts
- Aizdedze tiek izslēgta: ITS/Bluetooth vēl būs ieslēgts 24 h un tad tiks izslēgts

* on:

- ITS/Bluetooth ir pastāvīgi ieslēgts arī tad, ja aizdedze izslēgta

Ien. Off, * off:

- Aizdedze ieslēgta: ITS/Bluetooth ieslēgts
- Aizdedze izslēgta: ITS/Bluetooth izslēgts

3. Izvēlieties vajadzīgo opciju un apstipriniet ar taustiņu

⇒ Parādās izvēlne, kas apstiprina dzēšanu:

Ievads sašlabāts

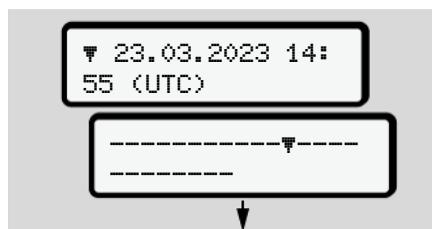
att. 122: Saglabāšanas apstiprināšana

► Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/vadītāja 2 rādījums”

Šajā izvēlnes punktā varat skatīt ievietotas vadītāja kartes datus.

IEVĒRĪBAI

Dati parādās uz displeja tāpat kā izdrukāšanas gadījumā, turklāt viena izdrukas rinda (24 zīmes) attēlojumā tiek sadalīta divās rindās.



att. 123: Datu rādījuma piemērs

Ja, ritinot informāciju, jūs ar taustiņiem / ritināt uz atpakaļu, jūs varat atvērt tikai apm. 20 iepriekšējās izdrukas rindiņas.

Ar taustiņu no rādījuma iespējams iziet.

Piezīme:

- funkciju izgūšana datu apskatīšanai ir identiska ar datu drukāšanu. Tāpēc turpinājumā tā vairs netiek aprakstīta.
- iespējams jebkuru rādījumu pieprasīt pēc vietējā laika.



att. 124: Nē – izdruka pēc vietējā laika

- Pakāpeniski izvēlieties iespējamos rādījumus vadītājam 1 vai vadītājam 2.



att. 125: Izvēlnes secība, rādījums vadītājam 1

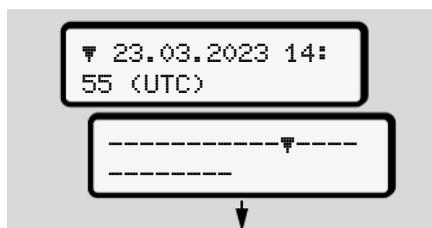
Visas izvēlētās dienas aktivitātes vai visus atmiņā ierakstītos vai vēl aktīvos atgadījumus un traucējumus varat apskatīt ritinot.

► Izvēlnes punkts „Transportlīdzekļa rādījums”

Šajā izvēlnes punktā varat apskatīt datus no lielapjoma atmiņas.

IEVĒRĪBAI

Dati parādās uz displeja tāpat kā izdrukāšanas gadījumā, turklāt viena izdrukas rinda (24 zīmes) attēlojumā tiek sadalīta divās rindās.



att. 126: Datu rādījuma piemērs

Ja, ritinot informāciju, jūs ar taustiņiem / ritināt uz atpakaļu, jūs varat atvērt tikai apm. 20 iepriekšējās izdrukas rindiņas.

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

Ar taustiņu no rādījuma iespējams iziet.

Piezīme:

- funkciju izgūšana datu apskatīšanai ir identiska ar datu drukāšanu. Tāpēc turpinājumā tā vairs netiek aprakstīta.
- iespējams jebkuru rādījumu pieprasīt pēc vietējā laika.

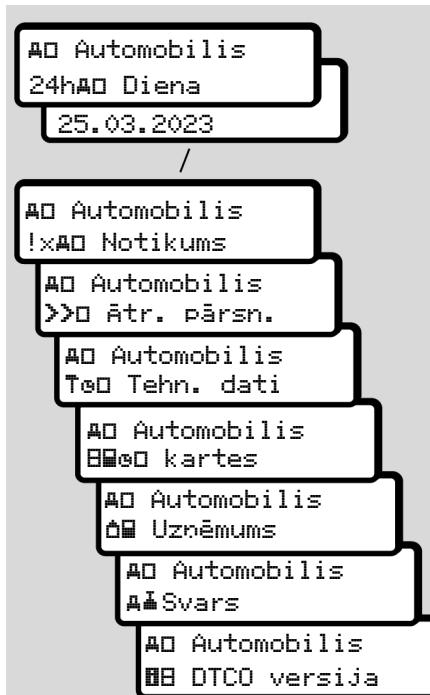


att. 127: Nē – rādījums pēc vietējā laika

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas:

- Visas vadītāja darbības parādīt chronoloģiskā secībā.
- Parādīt visus atmiņā ierakstītos vai vēl aktīvos notikumus un traucējumus.
- Parādīt iestatīto ātruma vērtību pārkāpumus.

- Parādīt transportlīdzekļa markējumu, sensora markējumu un kalibrešanas datus.
- Parādīt līdzšinējo ievietoto tahogrāfa karšu datus.
- Parādīt reģistrētā uzņēmuma kartes numuru. Ja neviens uzņēmums nav reģistrēts, parādās ----.
- Parādīt pašreizējo transportlīdzekļa svaru.
(Nepieciešama sistēma "Onboard Weight System")
- Rādīt DTCO versiju un programmatūras versiju.



att. 128: Izvēlnes secība, rādījums
transportlīdzeklim

► Centralizēta valoda (opcija)

Derīgums: Sākot ar versiju DTCO 4.1a.

Opcija Centralizētā valoda ļauj centrālajai transportlīdzekļa vienībai ar CAN ziņas palīdzību visās pie transportlīdzekļa CAN pieslēgtajās ierīcēs iestatīt noteiktu rādījumu valodu.

Lai Centralizētā valoda reakcija DTCO 4.1a būtu aktīva, jābūt izpildītiem šādiem priekšnosacījumiem:

- Centralizētā valoda tiek atbalstīts no transportlīdzekļa puses.
- Centralizētā valoda jāiespējо transportlīdzekļa ražotājam.
- Centralizētā valoda tad ierīcē DTCO 4.1a ir aktīvs.
- Ar CAN 1 palīdzību tiek uztverta atbilstoša ziņa no centralās transportlīdzekļa vienības.
- Nav ievietota kontroles, uzņēmuma vai darbnīcas karte.

Izvēlne:

Av transp. līdz.
Centr. val.

att. 129: Centralizētas valodas izvēlne

Apakšizvēlnē var ieslēgt un izslēgt centralizēto valodu.

Centralizētā
valoda? Jā

att. 130: Centralizēta valoda: jā/nē

► **Ceļu nodokļu izvēlnes punkts
(opcija)**

Ja ievietots VDO Link, pieejama šāda izvēlne:

Izvēlne
tollins

Izvēlnes apraksts: Skatīt VDO Link rokasgrāmatu.

Paziņojumi

Paziņojumu nozīme

Īpaši paziņojumi

Iespējamo atgadījumu pārskats

Iespējamo traucējumu pārskats

Braukšanas laika brīdinājumi

Iespējamo lietošanas norādījumu pārskats

Paziņojumi

■ Paziņojumu nozīme

Paziņojumi par kādas sastāvdaļas, pašas ierīces vai vadības klūmi tūlīt pēc tās rašanās tiek attēloti displejā.

Ir šādas pazīmes:

!	Notikums
×	Traucējums
¶	Braukšanas laika brīdinājums
¶	Lietošanas norāde



att. 131: Paziņojuma rādījums
(mirgo laiku pa laikam)

- (1) Piktogrammu kombinācija, iespējams, ar kartes ievietošanas atveres numuru
- (2) Paziņojuma teksts
- (3) Kļudas kods

! BRĪDINĀJUMS

ierīces paziņojumu izraisīta uzmanības novēršana

Pastāv uzmanības novēršanas risks, brauciena laikā displejā tiekot attēlotiem paziņojumiem vai automātiski izbīdoties kartei.

- Neļaujiet paziņojumiem novērst jūsu uzmanību, bet gan pievērsiet visu savu uzmanību ceļu satiksmei.

IEVĒRĪBAI

Paziņojumos attiecībā uz tahogrāfa karti līdzās piktogrammai parādās attiecīgās kartes ievietošanas atveres numurs.

► Paziņojumu pazīmes

Notikumi, traucējumi

- Parādot notikumus vai traucējumus, displeja fona appaismojums mirgo apm. 30 sekundes. Cēlonis tiek parādīts ar piktogrammu, paziņojuma tekstu un kļudas kodu.
- Šis paziņojums jāapstiprina ar taustiņu **OK**.
- DTCO 4.1x datus par notikumu vai traucējumu saglabā (atbilstoši Regulas noteikumiem par ierakstīšanu atmiņā) lielapjoma atmiņā un vadītāja kartē. Izmantojot izvēlnes funkcijas, varat šos datus apskatīt vai izdrukāt.

IEVĒRĪBAI

Gadījumā, ja kāds atgadījums pastāvīgi atkārtojas, lūdzam griezties kvalificētā speciālajā darbnīcā.

IEVĒRĪBAI

Rīcība nepareizas darbības gadījumā

Tahogrāfa bojājuma gadījumā jums kā vadītājam ir pienākums uz atsevišķas lapas vai izdrukas aizmugurē atzīmēt tos datus par aktivitātēm, kurus tahogrāfs ir atzīmējis vai izdrukājis nepareizi.

➔ Aktivitāšu ierakstīšana ar roku [62]

Braukšanas laika brīdinājumi

- Paziņojums Vadīš. Laiks brīdina vadītāju par braukšanas laika pārsniegšanu.
- Šis paziņojums tiek parādīts ar mirgojošu fona apgaismojumu un jāapstiprina ar taustiņu .

Vadības norādes

Vadības norādes tiek attēlotas bez mirgojoša fona apgaismojuma un automātiski nodziest (izņemot atsevišķus ziņojumus) pēc 3 vai 30 sekundēm.

Indikāciju instrumenti, kas atbalsta DTCO 4.1x

Ja transportlīdzeklī ir integrēts indikāciju panelis, kas spēj sazināties ar DTCO 4.1x, funkciju kontroles sistēma norāda uz DTCO 4.1x paziņojumiem.

IEVĒRĪBAI

Lai saņemtu detalizētu informāciju, ievērojiet lietošanas instrukciju savā transportlīdzeklī.

► Paziņojumu apstiprināšana

- Nospiediet taustiņu . Tad paziņojums ir apstiprināts un fona apgaismojums vairs nemirgo.
- Nospiediet vēlreiz taustiņu . Tad paziņojums nodziest un atkal seko iepriekš iestatītais standarta rādījums.

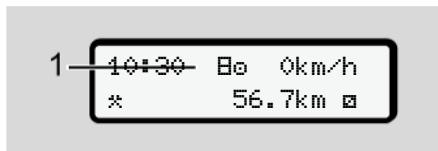
Piezīmes:

Vadības norādes nodziest pēc pirmās taustiņa nospiešanas.

Ja ir vairāki paziņojumi, tie jāapstiprina atsevišķi viens pēc otra.

■ Īpaši paziņojumi

► Izgatavošanas stāvoklis



att. 132: Standarta rādījums – izgatavošanas stāvoklis

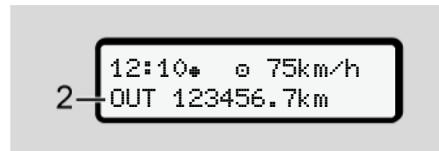
Ja DTCO 4.1x vēl nav aktivizēts kā kontrolierīce, parādīsies indikācija "Izgatavošanas stāvoklis", simbols □ (1).

DTCO 4.1x akceptē vienīgi darbnīcas karti.

IEVĒRĪBAI

Lūdziet pareizu DTCO 4.1x ekspluatācijas sākšanu veikt pilnvarotas specializētās darbnīcas darbiniekam.

► OUT (izešana no piemērošanas teritorijas)



att. 133: Standarta rādījums – Out of scope

Ja transportlīdzeklis brauc ārpus Regulas spēkā esamības teritorijas, parādās simbols OUT (2).

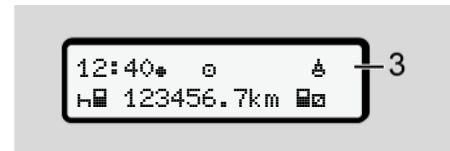
➔ Apzīmējumi [▶ 10]

Šo funkciju varat iestatīt, izmantojot izvēlni

➔ OUT sākuma / beigu ievadīšana [▶ 101]

Nospiežot jebkuru taustiņu, iespējams pārslēgties uz citu rādījumu.

► Brauciens ar prāmi / vilcienu



att. 134: Standarta rādījums – prāmis / vilciens

Ja deg simbols & (3), transportlīdzeklis atrodas uz prāmja vai vilciena.

Šo funkciju varat iestatīt, izmantojot izvēlni.

➔ Prāmis / vilciens: Sākuma / beigu ievadīšana [▶ 102].

IEVĒRĪBAI

Pievērsiet uzmanību, lai pirms transportlīdzekļa kravas iekraušanas būtu iestatīta gan šī funkcija, gan jūsu pašreizējā aktivitātē.

Nospiežot jebkuru taustiņu, iespējams pārslēgties uz citu rādījumu.

■ Iespējamo atgadījumu pārskats

Paziņojumos „xx” ir vietturis atmiņas kodam.

Paziņojums	Iespējamie cēloņi	Pasākums
!@ Drošības pārkāpums xx	Klūda datu atmiņā; datu drošība DTCO 4.1x vairs nav nodrošināta. Devēja dati vairs nav droši. DTCO 4.1x korpuss atvērts bez atlaujas.	Apstipriniet paziņojumu.
!@1 Drošības pārkāpums xx	Traucēta kartes aizsargplāksnītes darbība vai arī tā ir bojāta. Der DTCO 4.1x vairs neatpazīst pirms tam pareizi ievietotu tahogrāfa karti. Kaut kas nav kārtībā ar tahogrāfa kartes identitāti vai īstumu, vai arī tahogrāfa kartē ierakstītie dati vairs nav uzticami.	Apstipriniet paziņojumu. Ja DTCO 4.1x konstatē drošības pārkāpumu, kas vairs nevar nodrošināt tahogrāfa kartē ierakstīto datu pareizību, tahogrāfa karte tiks automātiski – arī brauciena laikā – izmesta. Vēlreiz ievietojet tahogrāfa karti vai arī lieciet to pārbaudīt.
!† Barošanas pārtraukums xx	Barošanas sprieguma padeves pārtraukums vai arī DTCO 4.1x devēja barošanas spriegums ir bijis pārāk zems vai pārāk augsts. Šis paziņojums var parādīties arī motora iedarbināšanas brīdī.	Apstipriniet paziņojumu.
xIL Sensora	Traucēti sakari ar devēju. Šis paziņojums parādās arī pēc sprieguma padeves pārtraukuma.	Apstipriniet paziņojumu.
!@IL Kustības konflikts xx	Devējs un neatkarīgs signāla avots pretrunīgi novērtē transportlīdzekļa kustību. Iespējams, pēc kravas pozīcijas ieņemšanas nav iestatīta funkcija (prāmis/vilciens).	Apstipriniet paziņojumu. Vērsieties pilnvarotā specializētā darbnīcā.

Paziņojums	Iespējamie cēloņi	Pasākums
! GNSS nav xx	Nav pozīcijas datu trīs stundu braukšanas laikā.	Apstipriniet paziņojumu.
! laika konflikts xx	DTCO 4.1x iekšējā pulksteņa laiks un laika informācija no GNSS signāla atšķiras par vairāk nekā vienu minūti.	Apstipriniet paziņojumu.
! TDSRC komunikācija Jūda xx	Starp DTCO 4.1x un ārējo DSRC-CAN moduli radusies sakaru klūda.	Apstipriniet paziņojumu. Vairākkārtīgas atkārtošanās gadījumā vērsieties pilnvarotā specializētā darbnīcā.
! Braukšana bez kartes xx	Braukšana tika uzsākta bez derīgas vadītāja kartes kartes ieviešanas atverē 1. Paziņojums parādās arī tad, ja, karte ievietojot pirms brauciena vai tā laikā, izveidojas neatļauta karšu kombinācija.	Apstipriniet paziņojumu. Apturiet transportlīdzekli un ievietojiet derīgu vadītāja karti. Izņemiet noDTCO 4.1x varbūtēji ievietoto uzņēmuma karti/kontroles karti.
! Ievietota braucot xx	Vadītāja karte ievietota pēc braukšanas uzsākšanas.	Apstipriniet paziņojumu.
! Laika pārklājums xx	Uz šī tahogrāfa iestatītais UTC laiks atpaliek attiecībā pret iepriekšējā tahogrāfa UTC laiku. Tas rada negatīvu laika starpību.	Apstipriniet paziņojumu. Nosakiet tahogrāfu ar nepareizo UTC laiku un parūpējieties, lai pilnvarota specializētā darbnīca tahogrāfu iespējami ātrāk pārbauda un koriģē.

Paziņojums	Iespējamie cēloņi	Pasākums
!■1 Karte nav derīga xx	Tahogrāfa karte vairs nav derīga, vēl nav derīga vai arī ir nepareizi veikta tās autentificēšana. Ievietota vadītāja karte, kas pēc dienu maiņas ir kļuvusi nederīga, pēc transportlīdzekļa stāvēšanas automātiski – bez pieprasījuma – tiks aprakstīta un izmesta.	Apstipriniet paziņojumu. Pārbaudiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.
!■2 Beidzas pēc dienām ??	Tahogrāfa karte drīz beigties.	Apstipriniet paziņojumu. Nomainiet tahogrāfa karti.
!■3 Kartes konflikts xx	DTCO 4.1x nedrīkst vienlaicīgi būt ievietotas abas tahogrāfa karteres. Piemēram, uzņēmuma karte ir ievietota kopā ar kontroles karti.	Apstipriniet paziņojumu. Izņemiet no karteres ievietošanas atveres attiecīgo tahogrāfa karti.
!■41 karte nav noslēsta xx	Vadītāja karte no pēdējā tahogrāfa nav izņemta pareizā veidā. Šajā gadījumā atmiņā netiks ierakstīti ar vadītāju saistītie dati.	Apstipriniet paziņojumu.
>> Ātruma pārsniešana xx	Iestatītais pieļaujamais maksimālais ātrums ir ticis pārsniegts ilgāk nekā 60 sekundes.	Apstipriniet paziņojumu. Samaziniet ātrumu.
■AS Kalibrēt pēc dienām ??	Jāveic regulāra atkārtota pārbaude. 28 dienas iepriekš parādās paziņojums.	Apstipriniet paziņojumu. Pirms termiņa beigām norunājiet tikšanos darbnīcā.
■■†1 lejupielāde dienu laikā ??	Jāveic nākamā kartes lejupielāde. 14 dienas iepriekš parādās paziņojums.	Veiciet tahogrāfa kartes lejupielādi.

Paziņojums	Iespējamie cēloņi	Pasākums
!! Normāla darba beīsas uz ??	DTCO 4.1x sertifikātam beidzies derīguma terminš. 92 dienas iepriekš parādās paziņojums, kad tiek izņemta karte. Paziņojuma laika posmu var iestatīt ar uzņēmuma karti un pārbaudes ierīci vai lietotni.	Pirms derīguma termiņa beigām piesakiet apmeklējumu darbnīcā, lai nomainītu DTCO 4.1x.
!?? GNSS anomālijā	Manipulācijas vai ārējas iejaukšanās darbības.	Pārbaudiet manipulāciju cēloņus. Pārbaudiet GNSS funkciju. Vajadzības gadījumā nomainiet bojātos komponentus.

■ Iespējamo traucējumu pārskats

Paziņojumos „xx” ir vietturis atmiņas kodam.

Paziņojums	Iespējamais cēlonis	Pasākums
xΔ Iekšējā kļūda xx	Nozīmīgs traucējums DTCO 4.1x, iespējami sekojoši cēloni: negaidīta programmatūras vai apstrādes laika kļūda.	Apstipriniet paziņojumu.
	Blokēts taustiņa elements vai arī taustiņi bijuši ilgāku laiku vienlaicīgi nospiesti.	Pārbaudiet taustiņa elementu darbību.
	Sakaru traucējumi ar ārējām ierīcēm.	Pārbaudiet savienojošos vadus vai ārējo ierīču darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
	Sakaru traucējumi ar indikācijas instrumentu.	Pārbaudiet savienojošos vadus vai indikāciju instrumenta darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
	Traucējumi impulsu izejā.	Pārbaudiet savienojošos vadus vai indikāciju instrumenta darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
xΔ1 Iekšējā kļūda xx	Traucējumi kartes mehānikā, piemēram, nav aizvērtā kartes aizsargplāksnīte.	Izņemiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.
xΔ Laika kļūda xx	DTCO 4.1x UTC laiks nav ticams vai arī rit nepareizi. Lai izvairītos no datu nekonsekvences, tikko ievietotās vadītāja / uzņēmuma kartes netiek akceptētas.	Apstipriniet paziņojumu.

Paziņojums	Iespējamais cēlonis	Pasākums
x# Printerā traucējums	Printerā barošanas sprieguma padeves pārtraukums vai bojāts drukas galviņas temperatūras sensors.	Apstipriniet paziņojumu. Atkārtojiet norisi, ja nepieciešams, vispirms izslēdziet/ieslēdziet aizdedzi.
x# Lejupielādes kļūda xx	Traucējumi datus lejupielādējot ārējā ierīcē.	Apstipriniet paziņojumu. Vēlreiz atkārtojiet datu lejupielādi. Pārbaudiet savienojošos vadus (piem., nedrošu kontaktus) vai ārējo ierīču darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
x# Sensors kļūda xx	Pēc paštesta devējs ziņo par iekšēju traucējumu.	Apstipriniet paziņojumu.
x# Kartes kļūda xx	Tahogrāfa kartes nolasīšanas/ierakstīšanas laikā ir radies sakaru traucējums, piemēram, netīru kontaktu dēļ. Iespējams, ka dati vadītāja kartē nav ierakstīti pilnībā.	Apstipriniet paziņojumu. Notīriet tahogrāfa kartes kontaktus un ievietojet to vēlreiz.
x# iekšējs GNSS defekts xx	GNSS ierīcē radies traucējums: <ul style="list-style-type: none"> • iekšējā ierīces kļūda. • Ārējās GNSS antenas traucējums (opcija). • Nav savienojuma ar ārējo GNSS antenu (opcija). 	Apstipriniet paziņojumu. Vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
x# iekšējs DSRC defekts xx	Radusies iekšējā DSRC moduļa kļūda. Radusies kļūda ārējā antenā vai arī tā nav pieslēgta.	Apstipriniet paziņojumu. DSRC moduli un savienojošos vadus, kā arī ārējās antenas darbību pārbaudiet pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

Paziņojums	Iespējamais cēlonis	Pasākums
xD iekšējais sensora traucējums xx	Iekšējā paātrinājuma sensora paštests neizdevās vairāk nekā 10 reizes un atiestate bija kļūdaina.	Apstipriniet paziņojumu. Vērsieties pilnvarotā specializētā darbnīcā.
xB ITS traucējums xx	Radusies iekšējo Bluetooth komponentu kļūda.	Apstipriniet paziņojumu. Vērsieties pilnvarotā specializētā darbnīcā.

■ Braukšanas laika brīdinājumi

Paziņojums	Nozīme	Pasākums
4x1 Pārtraukums! 1e04h15 - 100h15	Iestatīt pārtraukumu. Šis paziņojums parādās pēc 04:15 ilga nepārtraukta braukšanas laika.	Apstipriniet paziņojumu. Tuvākajā laikā ieplānojet pārtraukumu.
4x1 Pārtraukums! 1e04h30 - 100h15	Pārsniegts braukšanas laiks. Šis paziņojums parādās pēc 04:30 ilga nepārtraukta braukšanas laika.	Apstipriniet paziņojumu. Uzlieciet pārtraukumu.
4x1 Vadiš. Laiks 24h 03h15	Ikdienas (24h), iknedēļas (1) vai divu nedēļu (11) braukšanas laiks ir beidzies vai drīz beigsies. Iepriekšēja brīdinājuma laiks ir konfigurējams.	Apstipriniet paziņojumu. Beidziet braukšanas laiku un sāciet atpūtas laiku atbilstoši norādēm.
4x1 Pūrtrauk. pūc →h 01h45	Ir pienācis vai drīz pienāks laiks nākamajam ikdienas vai iknedēļas atpūtas laikam. Iepriekšēja brīdinājuma laiks ir konfigurējams.	Apstipriniet paziņojumu. Laikus plānojiet nākamo pārtraukumu.
4x1 Darba laiks 24h 09h30	Ikdienas (24h), iknedēļas (1) braukšanas laiks ir beidzies vai drīz beigsies. Iepriekšēja brīdinājuma laiks ir konfigurējams.	Apstipriniet paziņojumu. Beidziet braukšanas laiku un sāciet atpūtas laiku atbilstoši norādēm.
4x1 Darba laiks * 04h15	Ir pienācis vai drīz pienāks iespējamais nepārtrauktais darba laiks. Iepriekšēja brīdinājuma laiks ir konfigurējams.	Apstipriniet paziņojumu. Laikus plānojiet nākamo pārtraukumu.
4x1 Vadiš. Laiks 24h 03h15	Iepriekšējs brīdinājums par maksimāli atļautā braukšanas laika beigšanos.	Nemiet vērā šo paziņojumu. Pēc ierašanās galamērķī ievērojet noteikto atpūtas laiku.

IEVĒRĪBAI

Braukšanas laiku reģistrēšanu, saglabāšanu un aprēķināšanu DTCO 4.1x veic saskaņā ar Regulā ietvertajiem noteikumiem. Ierīce laicīgi brīdina vadītāju par braukšanas laika pārsniegšanu.

Šis uzkrātais braukšanas laiks tomēr neietekmē **nepārtrauktā braukšanas laika** juridisko interpretāciju.

► VDO skaitītāja rādījums (opcija)



VDO — 0000h28 —1
HH00h30

att. 135: VDO skaitītājs – rādījums

Pēc otra braukšanas laika brīdinājuma apstiprināšanas VDO Counter rāda, ka jūsu braukšanas laiks (**1**) ir beidzies (nav attiecināms uz Out of scope).

Nekavējoties iestatiet atpūtas laiku.

■ Iespējamo lietošanas norādījumu pārskats

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
¶ Lūdzu ievadīt	Ja manuālās ievades gadījumā netiek ievadīti nekādi dati, parādās šis uzaicinājums.	Nospiediet taustiņu un turpiniet ievadi.
¶ Izdrukāt nav iespējams xx	Šajā brīdī nav iespējams izdrukāt: <ul style="list-style-type: none"> • jo ADR versijām ir izslēgta aizdedze, • termodrukas galviņas temperatūra ir pārāk augsta, • printerā saskarne tiek izveidota, izmantojot citas aktīvas norises, piemēram, notiekošu izdrukāšanu, • vai arī barošanas spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems. 	Tiklīdz cēlonis ir novērists, jūs varat pieprasīt izdrukāšanu.
	Konkrētajā brīdī datu attēlošana nav iespējama, jo ADR versijām ir izslēgta aizdedze.	Ieslēdziet aizdedzi un vēlreiz atveriet vēlamos rādījumus.
¶ Drukāšana pārtraukta	Notiekošā izdrukāšana tiek pārtraukta vai aizkavēta, kamēr termodrukas galviņas temperatūra ir pārāk augsta.	Nogaidiet, līdz termodrukas galviņa ir atdzisusi. Izdrukāšana automātiski turpināsies, tiklīdz būs sasniegts atļauts stāvoklis.
¶ To Nav papīra xx	Printerī nav papīra vai printerā atvilktnē nav pareizi ievietota. Izdrukāšanas pieprasījums tiek noraidīts vai arī tiek pārtraukta notiekošā izdrukāšana.	Ielieciet jaunu papīra rulli. Pareizi ievietojiet printerā atvilktni. Priekšlaikus pārtraukts drukāšanas process no jauna jāaktivizē, izmantojot izvēlnes funkciju.

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
4■ Iznemšana nav iespējama xx	Tahogrāfa kartes pieprasījums tiek noraidīts: <ul style="list-style-type: none">• ja tieši tobrīd notiek datu nolasīšana vai pārraide,• ja pareizi nolasīta vadītāja karte atkal tiek pieprasīta reģistrētā minūtes perioda laikā,• ja dienu maiņa notiek atbilstoši UTC laikam,• transportlīdzeklis brauc,• vai ADR versijām ir izslēgta aizdedze.	Pagaidiet, līdz DTCO 4.1x atbloķē šo funkciju, vai novērsiet bloķējuma cēloni: apturiet transportlīdzekli vai ieslēdziet aizdedzi. Pēc tam no jauna pieprasiet tahogrāfa karti.
4■?1 Ieraksti nekonsekventi xx	Uz vadītāja kartes ierakstītajos datos laika secībā pastāv nekonsekvence.	Šis paziņojums var parādīties tik ilgi, kamēr nepareizajiem ierakstiem virsū netiek uzrakstīti jauni dati. Ja šis paziņojums parādās pastāvīgi, lieciet pārbaudīt tahogrāfa karti.
4■1 lūdzu nonem karte xx	Datu rakstīšanas laikā vadītāja kartē ir radusies klūda.	Kartes izstumšanas laikā notiek atkārtots mēģinājums veikt datu apmaiņu ar karti. Ja arī šis mēģinājums beidzas neveiksmīgi, automātiski tiek sākta pēdējoreiz šai kartei saglabāto aktivitāšu drukāšana.
4■1 Kartes klūda xx	Apstrādājot ievietoto tahogrāfa karti, ir radusies klūda. Tahogrāfa karte netiek akceptēta un tiek izmesta.	Notīriet tahogrāfa kartes kontaktus un ievietojet to vēlreiz. Ja paziņojums parādās no jauna, pārbaudiet, vai kāda cita tahogrāfa karte tiek nolasīta pareizi.

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
■■■1 Nepareizs kartes tips xx	Ievietotā karte nav tahogrāfa karte. Karte netiek akceptēta un tiek izmesta.	Ievietojiet derīgu tahogrāfa karti.
■■■1 Iekšējā kļūda xx	Traucējumi kartes mehānikā, piemēram, nav aizvērtā kartes aizsargplāksnīte.	Izņemiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.
■■■1 Iekšējā kļūda xx	Traucējumi impulsu izejā.	Pārbaudiet savienojošos vadus vai pievienotās vadības ierīces darbību.
■■■1 Iekšējā kļūda xx	DTCO 4.1x ir radies nopietns traucējums vai arī pastāv nopietna laika klūda. Piemēram, nereāls UTC laiks. Tahogrāfa karte netiek akceptēta un tiek izmesta.	Gādājiet, lai tahogrāfs pēc iespējas ātrāk tiktu pārbaudīts pilnvarotā specializētajā darbnīcā un nepieciešamības gadījumā nomainīts. Ievērojiet tahogrāfa kļūdainas darbības gadījumā minēto norādījumu. ➔ <i>Notikumi, traucējumi [▶ 112]</i> (Notikumi, traucējumi)
■■■1 Lūdzu, notiriet karti!	DTCO 4.1x konstatēja problēmas, nolasot vai ierakstot tahogrāfa karti.	Tīriet tahogrāfa karti, kā arī kartes atveri. ➔ <i>Tīrīšana [▶ 157]</i> (Tīrīšana)

► Apkalpošanas norādījumi kā
informācija

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
■ Nav datu!	Nav iespējams atvērt izvēlnes funkciju: <ul style="list-style-type: none">• kartes ievietošanas atverē nav ievietota vadītāja karte.• kartes ievietošanas atverē ievietota uzņēmuma/kontroles karte.	Šie norādījumi automātiski nodziest pēc 3 sekundēm. Nekādi pasākumi nav nepieciešami.
Drukāšana uzsākta ...	Izvēlētās funkcijas atgriezeniskais paziņojums.	
Ievads sašlabāts	Atbildes signāls, ka DTCO 4.1x ir saglabājis ievadītos datus.	
Parādīt datus nav iespējams!	Tik ilgi, kamēr notiek izdrukāšana, dati nevar tikt parādīti.	

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
Lūdztu saidiet!	Tahogrāfa karte vēl nav pilnīgi nolasīta. Nav iespējams izsaukt izvēlnes funkcijas.	Šis norādījums automātiski nodzīsīs pēc 3 sekundēm. Pasākumu veikšana nav nepieciešama.
■■■ Kalibrēt pēc dienām ??	Nākamā periodiskā kontrole notiek pēc norādītā dienu skaita. Tehnisko izmaiņu dēļ nevar ķemt vērā nepieciešamās pārbaudes. To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt pilnvarotā specializētajā darbnīcā. ➔ <i>Pienākums veikt pārbaudes [▶ 157]</i> (Pārbaudes pienākums)	
■■■ Beidzas pēc dienām ??	Atbloķētajai tahogrāfa kartei derīguma termiņš beigsies pēc norādītā dienu skaita. To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt pilnvarotā specializētajā darbnīcā.	
■■■ lejupielāde dienu laikā ??	Nākamā datu lejupielāde no vadītāja kartes jāveic pēc norādītā dienu skaita (standarta iestatījums: 7 dienas). To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt pilnvarotā specializētajā darbnīcā.	

Izdrukāt

Norādes par drukāšanu

Drukāšanas sākšana

Drukāšanas pārtraukšana

Printeru papīra nomaiņa

Papīra sastrēguma novēršana

Izdrukāt

■ Norādes par drukāšanu

IEVĒRĪBAI

Katrais izdrukas sākumā ir aptuveni 5 cm neapdrukāts laukums.

IEVĒRĪBAI

Pēc vēlēšanās izdrukā var tikt norādīts firmas specifiskais logotips.

■ Drukāšanas sākšana

IEVĒRĪBAI

Priekšnosacījumi drukāšanai:

- transportlīdzeklis stāv;
- DTCO 4.1x ADR variantam: aizdedze ir ieslēgta;
- papīra rullis ir ielikts;
- printeru atvilktnē ir aizvērta.

 Vadītājs 1
24h Diena

att. 136: Izdrukas piemērs – dienas vērtība

1. Ar taustiņiem / un taustiņu  atlasiet vajadzīgo izvēlnes punktu .
2. Izvēlieties un apstipriniet vēlamo dienu un izdrukas tipu (UTC vai vietējais laiks).
3. Izdrukāšana sākas pēc apm. 3 sekundēm.
Gaidiet, kamēr izdruka būs pabeigta.
4. Noplēsiet izdruku pie papīra noplēšanas malas.



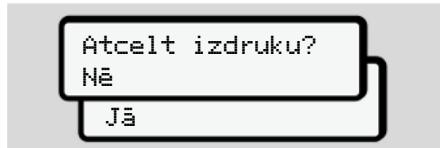
att. 137: Izdrukas noplēšana

IEVĒRĪBAI

Raugieties, lai noplēšot izdruku, karšu ievietošanas atveres būtu aizvērtas, citādi tajās iekļūs papīra daļīnas un tiks bojāta karšu padeve.

■ Drukāšanas pārtraukšana

- Nospiediet taustījū vēlreiz, lai drukāšanu prieķšlaikus pārtrauktu.
Parādās šāds vaicājums:



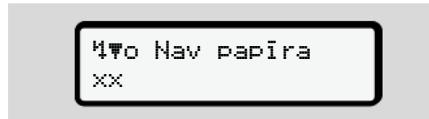
att. 138: Drukāšanas pārtraukšana

Ar taustījiem / izvēlieties vajadzīgo funkciju un ar taustījū apstipriniet.

■ Printeru papīra nomaiņa

► Papīra beigas

- Kad tuvojas papīra rullja beigas, to var atpazīt pēc krāsaina markējuma izdrukas aizmugurē.
- Ja papīrs ir beidzies, parādās šāds pazīņojums:



att. 139: Pazīņojums – nav papīra

- Ja drukāšanas laikā beidzas papīrs:
Drukāšana pēc jauna papīra rullja ievietošanas jāaktivizē no jauna, izmantojot izvēlnes funkciju.

► Papīra rullja ielikšana

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai oriģinālo VDO printeru papīru, uz kura ir šādi markējumi:

- Tahogrāfa tips DTCO 4.1 vai DTCO 4.1x ar pārbaudes zīmi 84
- Sertifikācijas zīme 174 vai 189



att. 140: Nospiediet atbloķēšanas taustīju

- Spiediet atbloķēšanas taustīju uz printeru pārsega uz iekšu.
Atveras printeru atvilktnē.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU

Apdedzināšanās risks

Drukas galviņa var ļoti sakarst.

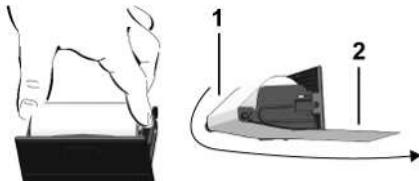
- Pēc printeru atvilktnes izņemšanas neķerieties ar rokām printeru nodalījumā.

IEVĒRĪBAI

Bojājums ar priekšmetiem

Lai nepieļautu printeru bojājumus:

- nelieciet printeru nodalījumā nekādus priekšmetus.
2. Satveriet printeru atvilktni no abām pusēm un izvelciet to no printeru.



att. 141: Papīra rulla ielikšana

3. Ielicet jaunu papīra rulli ar papīra galu uz augšu printeru atvilktnē.
4. Virziet papīru ar pelēkā krāsā apdrukāto daļu padevei pāri virzītājveltnītim (1).

IEVĒRĪBAI

Sekojet, lai papīra rullis printeru atvilktnē neiesprūst un papīra sākums (2) sniedzas ārpus printeru atvilktnes malas (papīra noplēšanas mala).

5. Iebīdiet printeru atvilktni printeru nodalījumā, līdz tā nosiksējas.

Printeris ir darbam gatavs.

■ Papīra sastrēguma novēršana

Papīra sastrēguma gadījumā:

1. Atveriet printeru atvilktni.
2. Atdaliet saburzīto papīru no papīra rulla un iespējamās papīra paliekas izņemiet no printeru atvilktnes.
3. Ielicet jaunu papīra rulli un printeru atvilktni iebīdiet printeru nodalījumā, līdz tā nosiksējas.

→ *Printeru papīra nomaiņa [▶ 131]*

Izdrukas

Izdruku uzglabāšana

Izdrukas (piemēri)

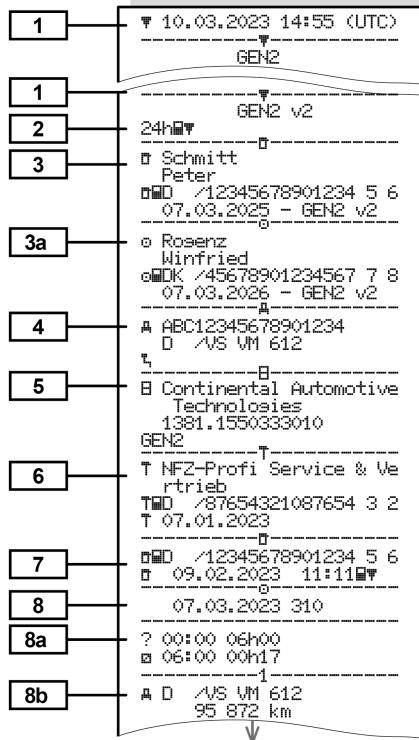
Paskaidrojums pie izdrukām

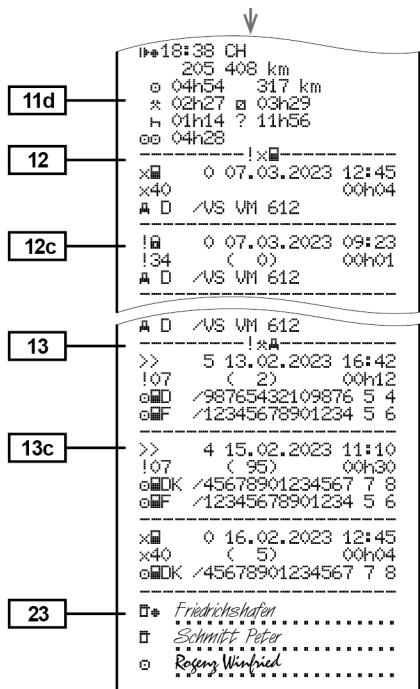
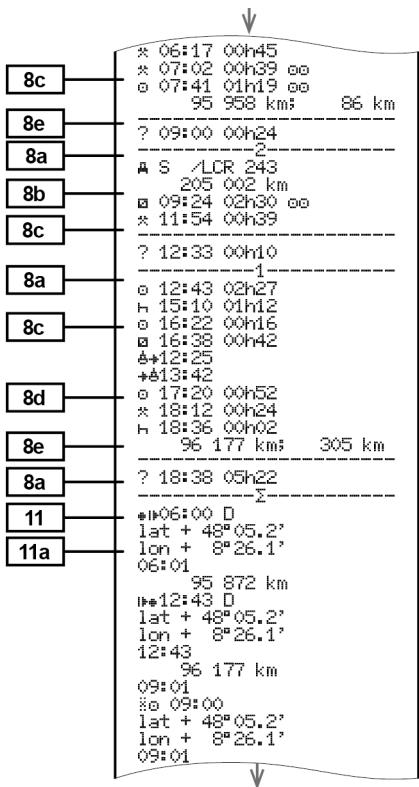
Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā

Izdrukas**■ Izdruku uzglabāšana**

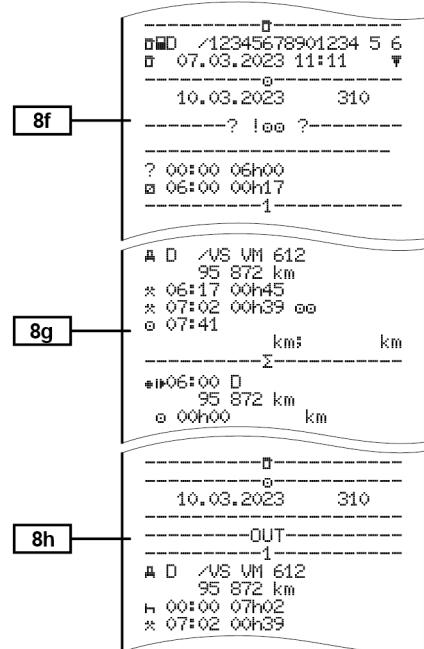
Rūpējties par to, lai izdrukas netiku bojātas (padarītas nesalasāmas) gaismas vai saules starojuma, mitruma vai siltuma iedarbības rezultātā.

Transportlīdzekļa turētājam / uzņēmējam izdrukas jāuzglabā vismaz vienu gadu.

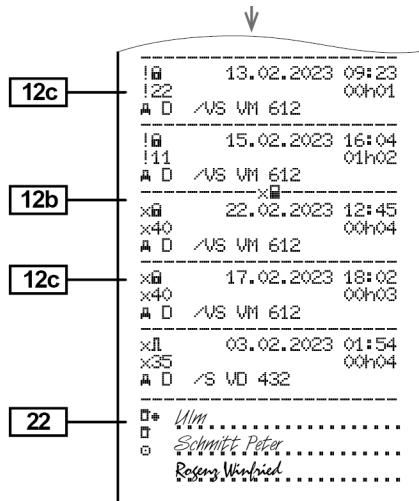
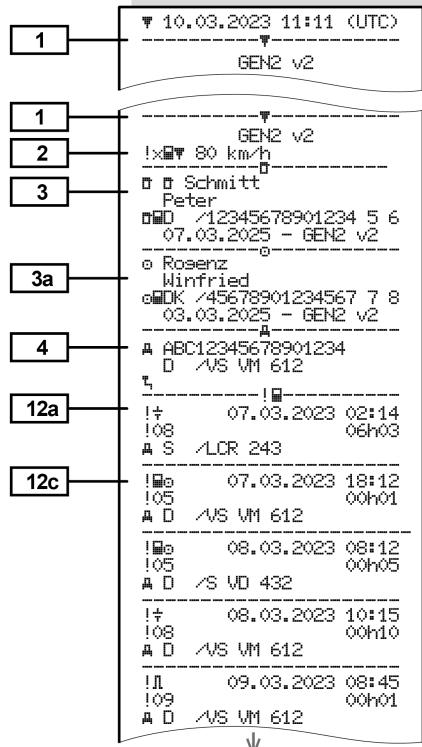
■ Izdrukas (piemēri)**► Vadītāja kartes dienas izdruka**



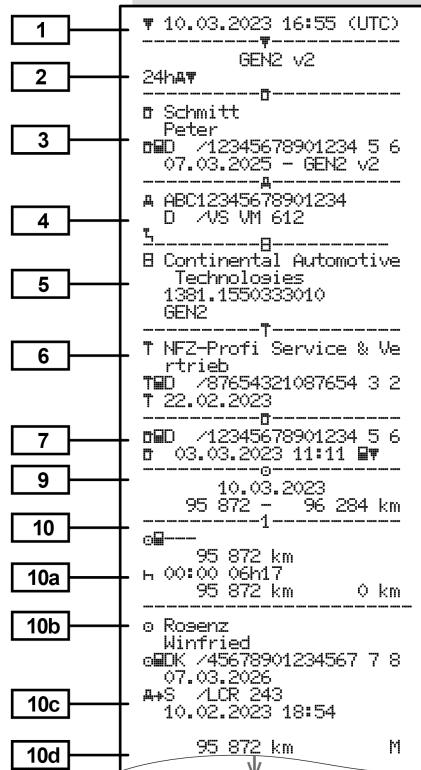
Īpatnība ar vadītāja kartes dienas izdruku

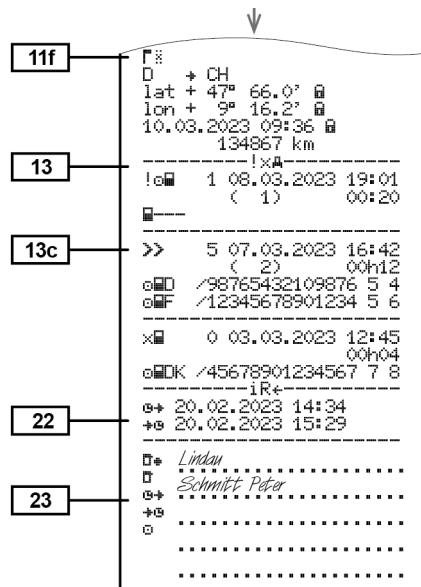
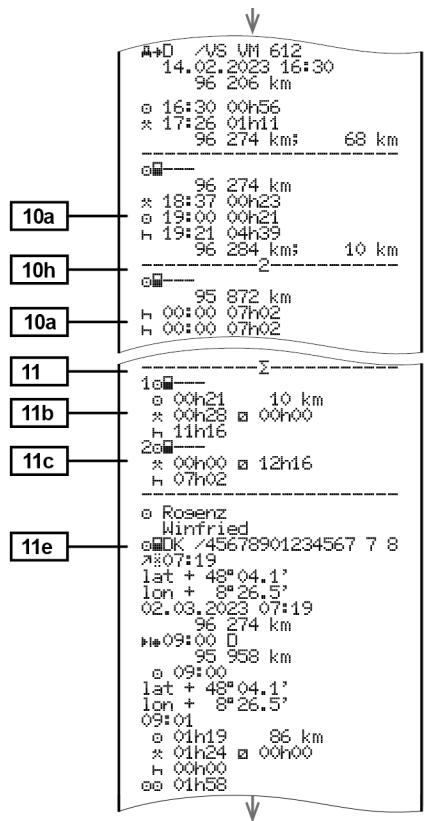
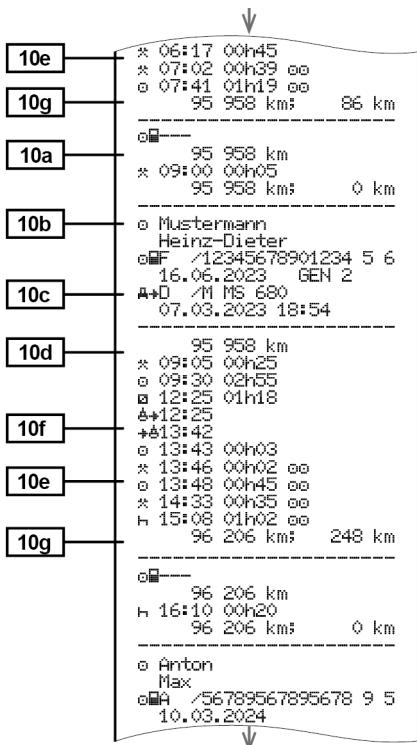


► Vadītāja kartē reģistrētie
atgadījumi / traucējumi



► Transportlīdzekļa dienas izdruka





Īpatnība ar transportlīdzekļa dienas izdruku



► Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa

1	▼ 10.03.2023 16:07 (UTC)
2	GEN2 v2
3	!xAT
4	Peter
13a	03.03.2023 08:12
13c	03.03.2023 08:20
	1 21.02.2023 07:02
	2 21.02.2023 07:02
	3 07.03.2023 07:56
	>> 4 21.02.2023 11:10

↓

18	0 03.03.2023 16:04
19	(0) 01h02
oDK	/45678901234567 7 8
oMF	/12345678901234 5 6
TALK	/54321987654321 9 8
18	0 08.03.2023 09:23
19	(0) 00h01
oDK	/45678901234567 7 8
xAT	
x40	0 10.03.2023 07:00
oDK	00h02
x34	/12341234123412 3 4
x41	0 01.03.2023 07:15
x34	00h14
oDK	/12345678901234 5 6
oMF	/12345678901234 5 6
x41	6 01.03.2023 07:15
x34	00h14
oDK	/12345678901234 5 6
oMF	/12345678901234 5 6
x41	0 14.02.2023 21:00
■	00h01
x41	0 28.02.2023 21:00
oDK	00h30
oMF	/12341234123412 3 4
oMF	Linday
oMF	Schmitt Peter
oMF	

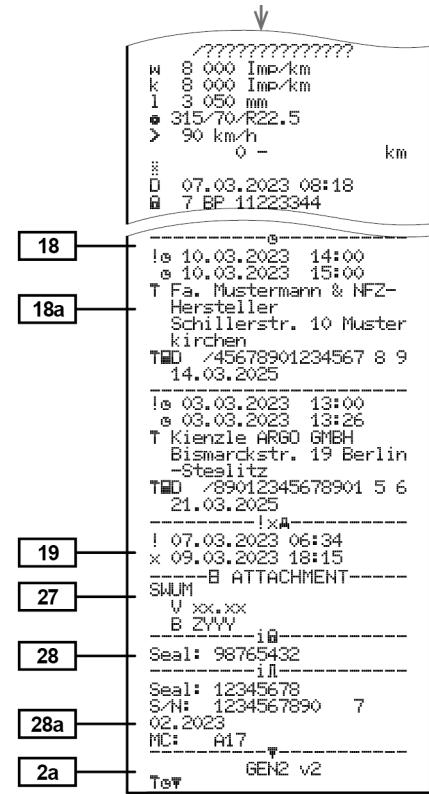
23

► Ātruma pārsniegumi

1	▼ 10.03.2023 14:50 (UTC) GEN2 v2
2	>> 90 km/h
3	o Mustermann Heinz-Dieter eID /12345678901234 5 6 16.06.2025 - GEN2 v2
4	A ABC12345678901234 D ✓VS VM 612
19	>> 03.03.2023 14:15 >> 17.02.2023 17:44 (7)
21	>> 28.02.2023 14:02 00h06 98 km/h 92 km/h (1)
21c	o Förster Thomas eID /98765432109876 5 4 ->>(365)-
21a	>> 08.03.2023 11:10 00h30 98 km/h 95 km/h (95) o Rosenz Winfried eID /45678901234567 7 8
21b	>>(10)- >> 14.02.2023 17:10 00h15 94 km/h 92 km/h (12)
21c	o Mustermann Heinz-Dieter eID /12345678901234 5 6
23	o o o Mustermann Heinz

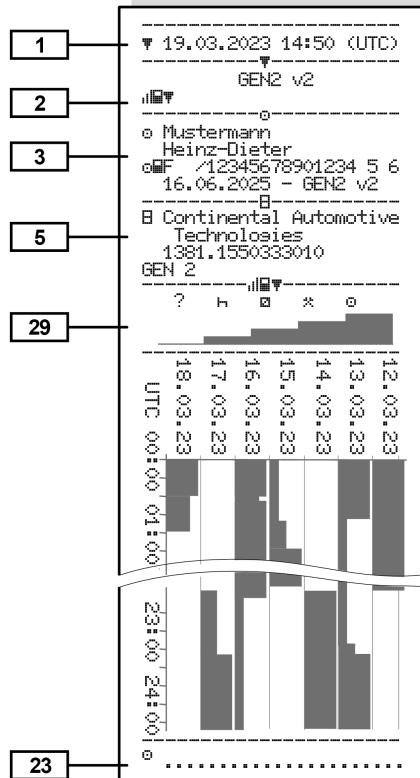
► Tehniskie dati

1	▼ 10.03.2023 14:50 (UTC) GEN2 v2
2	Tet
3	o Spedition Mustermayer eID /12341234123412 3 4
3a	o Mustermann Heinz-Dieter eID /12345678901234 5 6 16.06.2025 - GEN2 v2
4	A ABC12345678901234 D ✓VS VM 612
14	B Continental Automotive Technologies H.-Hertz-Str.45 78052 VS-Willingen 1381-1550333010 e1-84 1234567890 2023 GEN2 v2 V 41xx 03.02.2023 F N21-20220225
15	J 87654321 0124 7 A1 e1-175 08.03.2023 09:15
16	T 87654321 e1-175
16a	T 0011030746 0622 6 A1
17	T Fa. Mustermann & NFZ- Hersteller Schillerstr. 10 Muster kirchen eID /45678901234567 8 9
17a	T 07.03.2023 T 28.03.2023 (01) A ABC12345678901234
17b

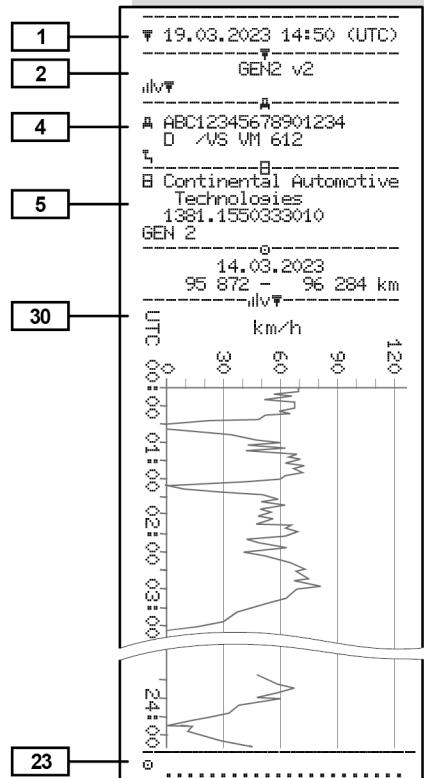


10

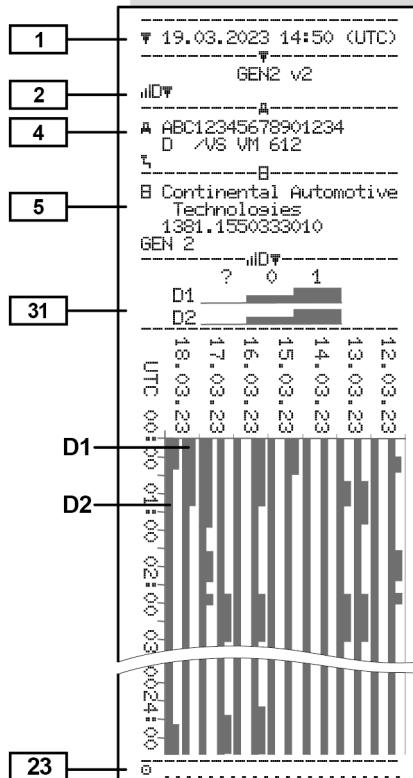
► Vadītāja aktivitātes



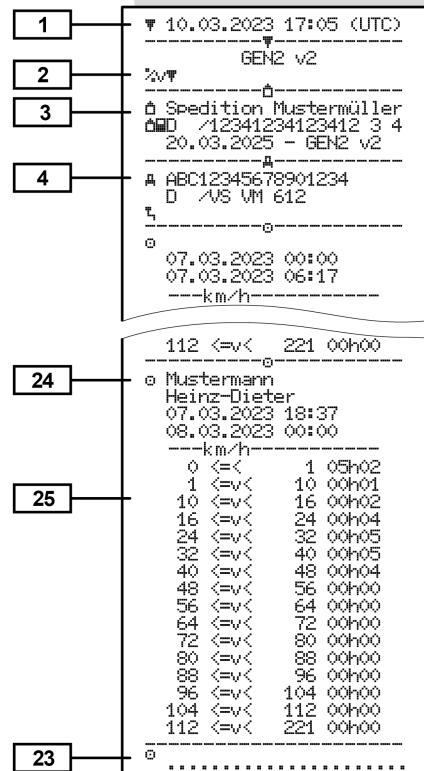
► v diagramma



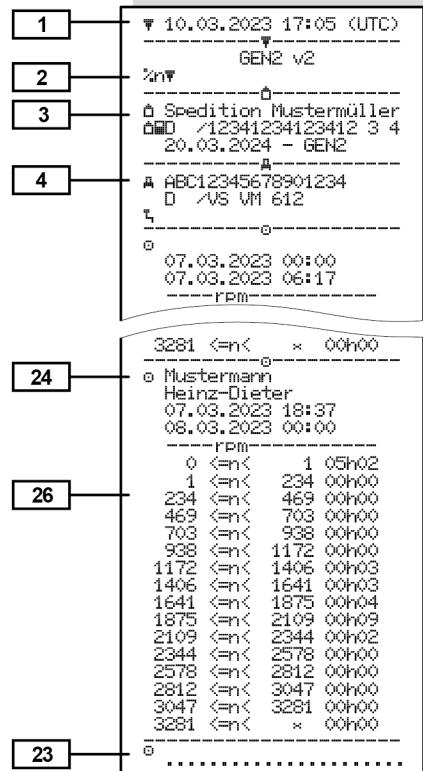
► Statuss D1/D2 diagramma (opcija)



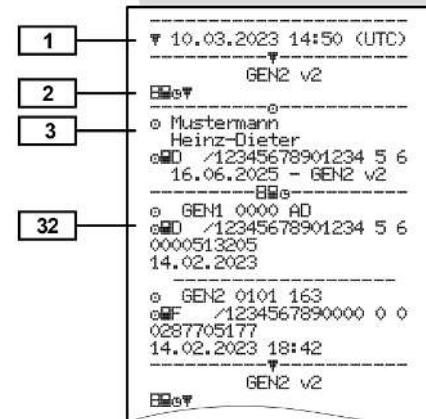
► Ātruma profili (opcija)



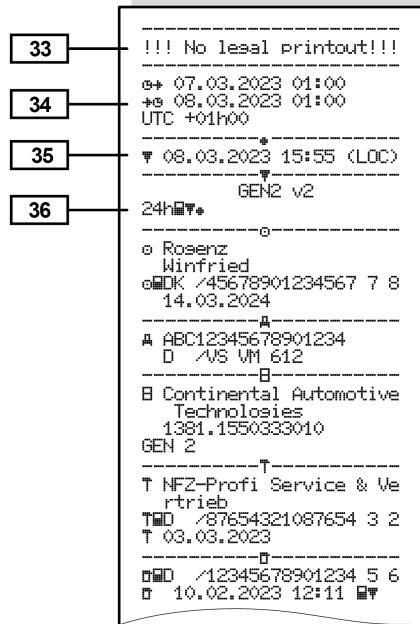
► Rotācijas frekvences profili (opcija)



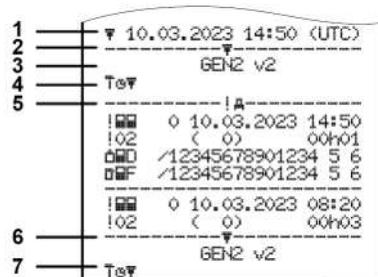
► Izvietotās tahogrāfa kartes



► Izdruka pēc vietējā laika



■ Paskaidrojums pie izdrukām



att. 142: Paskaidrojums par izdrukām

1	Izdruku pārskats ar datumu un pulksteņa laiku (UTC)
2	Ierobežojošā līnija
3	Tahogrāfa kartes paaudze (sākot ar 2. paaudzi)
4	Izvēlētās izdrukas simboli (šeit, piemēram, "Tehniskie dati")
5	Attiecīgās datu kopas apzīmētājs
6	Ierobežojošā līnija
7	Izdrukas beigu markējums Atkal ar atlasītās izdrukas simboliem (atbilstoši 4. punktam)

► Apraksts par datu blokiem

[1] Tahogrāfa kartes paaudze saskaņā ar I B pielikumu (GEN1) un I C pielikumu (GEN2).

Izdrukas datums un pulksteņa laiks pēc UTC laika

IEVĒRĪBAI

Attēlotās vadītāju karšu izdrukas parāda gadījumu, kad tahogrāfā DTCO 4.1x ievietotas pirmās un otrās paaudzes vadītāju kartes.

Īpaši gadījumi:

- Ja izdrukāšanai ir ievietota pirmās paaudzes vadītāja karte, dienas izdruka notiek tāpat kā iepriekšējām DTCO versijām bez markējuma GEN1 un GEN2.
- Veicot otrās paaudzes vadītāja kartes izdruku par dienu, kurā karte bija ievietota tahogrāfā DTCO 3.0 vai vecākā versijā, tiek izdrukāti visi

bloki (GEN1 un GEN2), bet GEN2 bloki ir tukši. Pie aktivitātēm laika norāde ir **00:00**.

[2] Izdrukas veids:

- 24h \square** = vadītāja kartes dienas izdruka
- !x \square** = vadītāja kartē reģistrētie notikumi/traucējumi
- 24h Δ** = DTCO 4.1x dienas izdruka
- !x Δ** = DTCO 4.1x reģistrētie notikumi / traucējumi
- $\gg\square$** = ātruma pārsniegšana Papildus tiek izdrukāta likumā noteiktā maksimālā braukšanas ātruma iestatītā vērtība.
- T \square** = tehniskie dati
- $\square\mathbb{D}$** = vadītāja aktivitātes
- $\square\mathbb{V}$** = v diagramma

Iespējamās izdrukas:

- $\square\mathbb{D}\mathbb{T}$** = statusa D1/D2 diagramma*

- $\square\mathbb{V}\mathbb{T}$** = ātruma profili*

- $\square\mathbb{n}$** = rotācijas frekvences profili*

*= opcija

[2a] Izdrukas beigu marķējums

[3] Ievietotās tahogrāfa kartes īpašnieka dati:

\square = kontrolieris

\ominus = vadītājs

\triangle = uzņēmējs

\mathbb{T} = servisa darbnīca / pārbaudes institūcija

- Uzvārds
- Vārds
- Kartes marķējums
- Karte derīga līdz ...
- Tahogrāfa kartes paaudze (GEN1, GEN2 vai GEN2 v2)

	Piezīme: personai nepiesaistītu tahogrāfa karšu gadījumā uzvārda vietā tiek drukāts kontroles veicēja, uzņēmuma vai darbnīcas nosaukums.	[7]	<ul style="list-style-type: none"> Darbnīcas kartes marķējums Kalibrēšanas datums <p>Pēdējā kontrole:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontroles kartes marķējums Kontroles datums, pulksteņa laiks un veids ■ = lejupielāde no vadītāja kartes † = lejupielāde no DTCO 4.1x ¶ = drukāšana □ = rādījumi 	[8a1]	<ul style="list-style-type: none"> Manuāli ievadītas darbības pēc vadītāja kartes ievietošanas ar piktogrammu, sākumu un ilgumu <p>■ = kravas veids dienas sākumā</p> <ul style="list-style-type: none"> Ja karte tiek ievietota DTCO 4.1x, pretējā gadījumā tukšs
[3a]	Tālāk norādītās tahogrāfa kartes īpašnieka dati	[8]	Visu vadītāja aktivitāšu saraksts to notikšanas secībā:	[8b]	Vadītāja kartes ievietošana ievietošanas atverē (kartes ievietošanas atvere 1 vai kartes ievietošanas atvere 2):
[4]	Transportlīdzekļa markējums:		<ul style="list-style-type: none"> Izdrukas kalendārā diena un klātbūtnes skaitītājs (to dienu skaits, kurās karte tikusi izmantota) 	[8a]	? = laika periods, karte nav ievietota:
[5]	4.1x identifikācija:				Vadītāja kartē reģistrētās aktivitātēs:
[6]	4.1x kalibrēšana:				<ul style="list-style-type: none"> Sākums un ilgums, kā arī transportlīdzekļa vadīšanas statuss ○○ = komandas režīms
	<ul style="list-style-type: none"> tahogrāfa ražotājs DTCO 4.1x detaļu numurs Transportlīdzekļa vienības paaudze (GEN1, GEN2) 				
	<ul style="list-style-type: none"> Darbnīcas nosaukums 				

[8d]	Specifiskie nosacījumi: <ul style="list-style-type: none"> ievadīšanas laiks un piktogramma, piemērā: prāmis vai vilciens 	[10]	Visu aktivitāšu hronoloģija no kartes spraugas-1	[10d]	<ul style="list-style-type: none"> Kartes iznemšanas no iepriekšējā transportlīdzekļa datums un pulksteņa laiks
[8e]	Vadītāja kartes izņemšana: <ul style="list-style-type: none"> kilometru rādījums un nobrauktais ceļa posms kopš pēdējās ievietošanas 	[10a]	Laika posms, kurā kartes ievietošanas atverē 1 nebija ievietota vadītāja karte: <ul style="list-style-type: none"> Kilometru rādījums laika posma sākumā Šajā laika posmā iestatītās aktivitātes Kilometru rādījums laika posma beigās un nobrauktais ceļa posms 	[10e]	<ul style="list-style-type: none"> Kilometru rādījums vadītāja kartes ievietošanas brīdī M = tīka veikta manuāla ievade <p>Aktivitāšu saraksts:</p> <ul style="list-style-type: none"> Aktivitātes, sākuma un beigu piktogramma, kā arī transportlīdzekļa vadības statuss ◎ = komandas režīms
[8f]	Uzmanību: ir iespējama datu ieraksta nestabilitāte, jo šīs dienas dati tahogrāfa kartē saglabāti divreiz	[10b]	Vadītāja kartes ievietošana: <ul style="list-style-type: none"> Autovadītāja uzvārds Autovadītāja vārds Kartes markējums Karte derīga līdz ... 	[10f]	<p>Specifiska nosacījuma ievadīšanas laiks un piktogramma:</p> <ul style="list-style-type: none"> ↓+ = prāmja / vilciena sākums ↓+ = prāmja / vilciena beigas OUT+ = sākums (kontroles aparāts nav nepieciešams) +OUT = beigas
[8g]	Aktivitāte nav nobeigta: <ul style="list-style-type: none"> Izdrukājot ar ievietotu vadītāja karti, aktivitātes ilgums un dienas kopsavilkumi var būt nepilnīgi. 	[10c]	Iepriekšējā transportlīdzekļa reģistrācijas dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs	[10g]	Vadītāja kartes izņemšana:
[8h]	Dienas sākumā bija ieslēgts specifiskais nosacījums „OUT of scope”.				
[9]	Visu vadītāja aktivitāšu uzskaites sākums 4.1x: <ul style="list-style-type: none"> Izdrukas kalendārā diena 				

	<ul style="list-style-type: none"> Kilometru rādījums un nobrauktais attālums <p>[10h] Visu aktivitāšu hronoloģija no kartes spraugas-2</p> <p>[10i] Dienas sākumā bija ieslēgts specifiskais nosacījums „Out of scope”.</p> <p>[11] Dienas kopsavilkums</p> <p>[11a] Ievadītās vietas:</p> <ul style="list-style-type: none"> * = Sākuma laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija) * = beigu laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija) Transportlīdzekļa kilometru rādījums <p>Pozīcijas dati (tikai otrs paaudzes vadītāju kartēm)</p> <ul style="list-style-type: none"> Hronoloģisks pozīcijas datu uzskaņojums darba laika sākumā un beigās, kā arī pēc trīs stundas uzkrāta braukšanas laika. 	<p>[11b] Laika posmu, kad vadītāja karte nebija kartes spraugā-1, kopsavilkums:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ievadītās vietas hronoloģiskā secībā (piemērā ierakstu nav) Visas aktivitātes no kartes ievietošanas atveres 1 <p>[11c] Laika posmu, kad vadītāja karte neatradās kartes ievietošanas atverē 2, apkopojums:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ievadītās vietas hronoloģiskā secībā (piemērā ierakstu nav) Visas aktivitātes no kartes ievietošanas atveres 2 <p>[11d] Dienas apkopojums „Aktivitāšu kopējās vērtības” no vadītāja kartes:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kopējais braukšanas laiks un nobrauktais attālums Kopējais darba un gatavības laiks 	<ul style="list-style-type: none"> Kopējais atpūtas laiks un nezināmais laiks Kopējais komandas darbību laiks <p>[11e] Aktivitāšu apkopojums, hronoloģiskā secībā katram vadītājam (par katru vadītāju, summējot pa abām kartes ievietošanas atverēm):</p> <ul style="list-style-type: none"> Vadītāja uzvārds, vārds un kartes kods * = sākuma laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija) * = beigu laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija) = iekraušana ar pulksteņa laiku un atrašanās vietas datiem = izkraušana ar pulksteņa laiku un atrašanās vietas datiem
--	---	---	---

	<ul style="list-style-type: none"> Atrašanās vietas dati (chronoloģiski) pēc 3 stundu uzkrāta braukšanas laika un maiņas beigās (šeit tikai maiņas beigās) Šī vadītāja aktivitātes: <ul style="list-style-type: none"> – kopējais braukšanas laiks un nobrauktais attālums, – kopējais darba un kopējais gatavības laiks, – kopējais atpūtas laiks, – kopējais komandas darbību laiks. 		dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs
[12b]	Visu vadītāja kartes atmiņā ierakstīto traucējumu saraksts, sakārtots pēc kļūdu veidiem un datumiem	[13]	DTCO 4.1x pēdējo piecu saglabāto vai vēl aktīvo notikumu/traucējumu saraksts
[12c]	<p>Notikuma vai traucējuma datu kopa</p> <p><i>1. rinda:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Notikuma vai traucējuma piktogramma Datums un sākums <p><i>2. rinda:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Atgadījumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek atkodēti, izmantojot papildu kodēšanu. Skaīt „Notikumu vai traucējumu datu kopa” <p><i>3. rinda:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Notikuma vai traucējuma ilgums 	[13a]	Visu DTCO 4.1x reģistrēto vai ilgstošo notikumu saraksts
[12a]	Visu vadītāja kartes atmiņā ierakstīto notikumu saraksts, sakārtots pēc kļūdu veidiem un datumiem	[13b]	Visu DTCO 4.1x reģistrēto vai ilgstošo traucējumu saraksts
[11f]	Valstu šķērsošanas pozīcijas dati	[13c]	<p>Notikuma vai traucējuma datu kopa</p> <p><i>1. rinda:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Notikuma vai traucējuma piktogramma Datu kopas nolūka kodēšana. Skaīt „Datu kopa notikumu vai traucējumu gadījumā” Datums un sākums <p><i>2. rinda:</i></p>

	<ul style="list-style-type: none"> Notikumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek atkodēti, izmantojot papildu kodēšanu. Skatīt „Kodēšana sīkākam aprakstam” Līdzīgu notikumu skaits šajā dienā Skatīt „Līdzīgu notikumu skaits” Notikuma vai traucējuma ilgums <p>3. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> Notikuma vai traucējuma sākumā vai beigās ievietotās vadītāja karšu markējums (maksimāli četri ieraksti). — parādās, ja vadītāja karte nav ievietota 		<ul style="list-style-type: none"> Konstruktīvā veida atļaujas numurs Sērijas numurs Izlaides gads Darba programmatūras versija un instalēšanas datums Saglabātās digitālās kartes versija 		<ul style="list-style-type: none"> Darbnīcas karte derīga līdz ...
[14]	Tahogrāfa marķējums: <ul style="list-style-type: none"> tahogrāfa ražotājs Tahogrāfa ražotāja adrese Numurs 	[15]	Devēja identifikācija: <ul style="list-style-type: none"> Sērijas numurs Konstruktīvā veida atļaujas numurs Pēdējā savienojuma ar DTCO 4.1x datums / laiks 	[17b]	<ul style="list-style-type: none"> Kalibrēšanas datums un nolūks: <ul style="list-style-type: none"> 01 = aktivizēšana; aktivēšanas brīdī zināmo kalibrēšanas datu reģistrēšana 02 = pirmreizējā iebūvēšana, pirmie kalibrēšanas dati pēc DTCO 4.1x aktivizēšanas 03 = iebūvēšana pēc remonta – nomainītais aparāts, pirmie kalibrēšanas dati tagadējā transportlīdzeklī 04 = regulāra atkārtota pārbaude 05 = transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura ievadīšana (veic uzņēmējs) 06 = laika pielāgošana bez kalibrēšanas (GNSS)
		[16]	GNSS moduļa identifikācija		
		[16a]	DSRC kods		
		[17]	Kalibrēšanas dati		
		[17a]	Kalibrēšanas datu saraksts (datu teikumos): <ul style="list-style-type: none"> Darbnīcas nosaukums un adrese Darbnīcas kartes marķējums 		

- 80 = jaunās KITAS plombas sērijas numurs
- 81 = pirmās paaudzes tahogrāfu karšu lietošanas iespēja ir bloķēta
- 82 = kustību sensora nomainīšana
- 83 = attālās komunikācijas modula nomainīšana
- 84 = konfigurēts kā inteliģentā tahogrāfa 2. versija ar pilnu OS-NMA funkcionalitāti
- Transportlīdzekļa identifikācijas numurs
- Reģistrācijas daļībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs
- ω = transportlīdzekļa ceļa impulsu skaits
- k = DTCO 4.1x iestatītā konstante ātruma pielāgošanai

- 1 = faktiskais riepu apkārtmērs
• = riepu izmērs
- $>$ = likumā atļautais maksimālais braukšanas ātrums
- Vecais un jaunais kilometru rādījums
- $\text{H} / \text{L} / ?$ = transportlīdzekļa standarta kravas veids
- Valsts, kurā tika veikta kalibrēšana, kā arī datums un laiks
- P = plombas dati (līdz 5 plombu datu ierakstiem, 1 rinda katrai izmantotajai plombai)

[18] Laika iestatījumi

- [18a] Visu attiecībā uz laika iestatījumiem rīcībā esošo datu saraksts:**
- Datums un pulksteņa laiks, vecais

- Datums un pulksteņa laiks, mainītais
- Darbnīcas nosaukums, kura veikusi laika iestatīšanu
- Darbnīcas adrese
- Darbnīcas kartes marķējums
- Darbnīcas karte derīga līdz ...

[18b] Piezīme:

2. datu kopā ir redzams, ka iestatītais UTC laiks ir koriģēts pilnvarotā darbnīcā

[19] Jaunākais reģistrētais notikums un jaunākais reģistrētais traucējums:

- ! = jaunākais notikums, datums un pulksteņa laiks

- \times = jaunākais traucējums, datums un pulksteņa laiks

[20] Informācija pie Ātruma pārsniegšanas kontroles:

- Pēdējās kontroles datums un pulksteņa laiks

	<ul style="list-style-type: none"> Pirmā ātruma pārsnieguma datums un pulksteņa laiks kopš pēdējās kontroles, kā arī turpmāko pārsniegumu skaits 		<ul style="list-style-type: none"> Vadītāja kartes markējums Piezīme: ja blokā neeksistē datu ieraksts par ātruma pārsniegšanu, parādās >>----. 		<ul style="list-style-type: none"> Autovadītāja uzvārds Autovadītāja vārds Kartes markējums <p>Piezīme:</p> <p>Trūkstošie dati par kartes īpašnieku nozīmē: vadītāja karte nav ievietota kartes ievietošanas atverē 1.</p> <ul style="list-style-type: none"> Profilā ieraksta sākums ar datumu un pulksteņa laiku Profilā ieraksta beigas ar datumu un pulksteņa laiku <p>Jaunus profilus izveido:</p> <ul style="list-style-type: none"> ievietojot / izņemot tahogrāfa karti kartes ievietošanas atverē 1, nomainoties dienai; izmainot UTC laiku; pārtraucot sprieguma padevi.
[21]	Pirmais ātruma pārsniegums kopš pēdējās kalibrēšanas reizes	[22]	Laika posmi ar aktivizētu attālināto vadību:		
[21a]	Pieci nopietnākie ātruma pārsniegumi pēdējās 365 dienās		<ul style="list-style-type: none"> ⌚+ = sākuma laiks +⌚ = beigu laiks <p>Piezīme: datu reģistrēšana attiecībā uz vadītāju 1 un vadītāju 2 notiek atsevišķi. Izdrukā tiek norādīti abu autovadītāju laiki, pat ja tie ir vienādi.</p>		
[21b]	Pēdējie 10 reģistrētie ātruma pārsniegumi. Tiek saglabāts dienā nozīmīgākais ātruma pārkāpums.	[23]	Ar roku rakstīti dati:		
[21c]	Ātruma pārsniegumu ieraksti (chronoloģiski sakārtoti pēc lielākā Ø ātruma):		<ul style="list-style-type: none"> 📍 = kontroles vieta 📍 = kontroliera paraksts ⌚+ = sākuma laiks +⌚ = beigu laiks ⌚ = autovadītāja paraksts 	[24]	Dati par ierakstītā profila kartes īpašnieku:
				[25]	Ātruma profila ieraksts:

	<ul style="list-style-type: none"> Definēto ātruma diapazonu saraksts un laika posms šajā diapazonā Diapazons: $0 <= v < 1 =$ transportlīdzeklis stāv <p>Ātruma profils ir sadalīts 16 zonās. Atsevišķos diapazonus instalējot var iestatīt individuāli.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Programmatūras atjaunināšanas modula versijas numurs (SWUM) Piemērs: 04.01.40 R024 T = testa programmatūras versija R = oficiālā programmatūras parauga vai beigu versija 	<ul style="list-style-type: none"> DSRC moduļa sērijas numurs Ierīces tips <ul style="list-style-type: none"> – 6 = DTCO – 9 = ārējs DSRC modulis Izgatavošanas mēnesis un gads Ražotāja kods 	10
[26]	<p>Apgriezienu frekvences profila ieraksts:</p> <p>Definēto motora apgriezienu frekvenču diapazonu saraksts un laika posms šajā diapazonā:</p> <ul style="list-style-type: none"> Diapazons: $0 <= n < 1 =$ motors izslēgts Diapazons: $3281 <= n < x =$ bezgalīgi <p>Apgriezienu frekvences profils ir sadalīts 16 zonās. Atsevišķos diapazonus instalējot var iestatīt individuāli.</p>	<p>[28]</p> <p>Korpusa zīmoga numurs pie DTCO 4.1x</p> <p>[28a]</p> <p>Devēja specifiskie dati:</p> <ul style="list-style-type: none"> Devēja sērijas numurs Paplašināts sērijas numurs un ierīces tips Izgatavošanas mēnesis un gads Ražotāja kods <p>NORĀDĪJUMS: sensora sērijas numurs un sensora konstruktīvā veida atļaujas numurs tiek izdrukāts tikai pēc aktivizācijas.</p>	<p>[28 c]</p> <p>Plombas</p> <ul style="list-style-type: none"> Ražotāja kods Plombas numurs Plombējuma vieta <ul style="list-style-type: none"> – 7 = devējs uz transmisiju, piem., KITAS 4.0 2185 – 12 = M1N1 adapteris ar transportlīdzekli 	
[27]	<p>Ražotāja specifiskie dati:</p>	<p>[28 b]</p> <p>DCRC modulis</p>	<p>[29]</p> <p>Darbību pieraksts:</p> <ul style="list-style-type: none"> Simbolu leģenda No izvēlētās dienas tiek veidota pēdējo septyņu kalendāro dienu darbību diagramma 	

[30]	Izvēlētās dienas ātruma norišu pieraksts
[31]	<p>Papildu darba grupas pieraksts, piemēram, ievietojot Blaulicht, Martinshorn utt.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Simbolu leģenda • No izvēlētās dienas tiek veidota pēdējo 7 kalendāro dienu statusa ieeju D1/D2 diagramma.
[32]	Hronoloģisks ievietoto vadītāja karšu saraksts
[33]	<p>Lūdzu, ievērojiet: Izdrukāšana nav atļauta.</p> <p>Saskaņā ar noteikumiem (piem., saistībā ar glabāšanas termiņu) izdruka pēc vietējā laika nav derīga</p>
[34]	<p>Izdrukas laika periods pēc vietējā laika:</p> <p>o+ = ieraksta sākums +o = ieraksta beigas</p>

[35]	UTC +01h00 = starpība starp UTC laiku un vietējo laiku.
[36]	Izdrukas datums un pulksteņa laiks pēc vietējā laika (LOC).

[36]	Izdrukas veids, piem., pēc vietējā laika "o"
------	--

■ Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā

Jebkura konstatēta notikuma vai jebkura konstatēta traucējuma gadījumā DTCO 4.1x reģistrē un saglabā atmiņā datus atbilstoši ieprogrammētiem noteikumiem.

1	4 10.05.2023 11:10 (45) 00h30
2	!07 /4557901234567 7 8
3	eBF /12345678901234 5 6
	eBB /22335578901234 1 2

- (1) Datu kopas nolūks
- (2) EventFaultType saskaņā ar pielikumu I C
- (3) Līdzīgu notikumu skaits šajā dienā

Datu kopas nolūks (1) norāda, kāpēc notikums vai traucējums ir tīcīs reģistrēts. Vienāda rakstura notikumi, kas vairākas reizes rodas vienā un tajā pašā dienā, parādās pozīcijā (2).

Nākamajā pārskatā parādīti notikumi un traucējumi, kas sakārtoti pēc kļūdas veida (cēloņa) un datu kopas nolūka piešķires:

➔ *Datu kopas nolūka kodēšana [▶ 153]*

➔ *Līdzīgu atgadījumu skaits [▶ 154]*

Notikumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumam "!", tiek sadalīti, izmantojot papildu kodus (**1 tabulas apakšā**).

➔ *Kodēšana tuvākam aprakstam [▶ 154]*

► **Datu kopas nolūka kodēšana**

Turpmākajā pārskatā parādīti notikumi un traucējumi, kas sakārtoti pēc kļūdas veida (cēloņa) un datu kopas nolūka sadalījuma.

Piktogramma	Cēlonis	Nolūks
!■■	Karšu konflikts ²⁾	0
!○■	Braukšana bez derīgas kartes ²⁾	1 / 2 / 7
!■○	Ievietošana braukšanas laikā	3
!■△	Karte nav noslēgta	0
>>	Pārāk liels ātrums ²⁾	4 / 5 / 6
!‡	Sprieguma padeves pārtraukums	1 / 2 / 7
!„	Devēja traucējums	1 / 2 / 7
!△„	Kustības konflikts ⁴⁾	1 / 2
!●	Drošības noteikumu pārkāpums	0
!○○	Laika pārklāšanās ¹⁾	-
!■	Nederīga karte ³⁾	-

Tab. 1: Notikumi

Piktogramma	Cēlonis	Nolūks
×■	Kartes traucējums	0
×△	Aparāta traucējums	0 / 6
×†	Printerā traucējums	0 / 6
×‡	Traucējumi lejupielādējot	0 / 6
×„	Devēja traucējums	0 / 6

Tab. 2: Traucējumi

1) Šis notikums tiek saglabāts tikai vadītāja kartē.

2) Šis notikums / šis traucējums tiek saglabāts tikai DTCO 4.1x.

3) Šo notikumu DTCO 4.1x nesaglabā.

4) Šis notikums / šis traucējums tiek saglabāts DTCO 4.1x un otrās paaudzes vadītāja kartēs.

Datu kopas nolūka pārskats

Nolūks	Nozīme
0	Viens no jaunākajiem atgadījumiem vai traucējumiem.
1	Ilgākais atgadījums kādā no pēdējām 10 dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.
2	Viens no pieciem ilgākajiem atgadījumiem pēdējās 365 dienās.
3	Pēdējais atgadījums kādā no pēdējām 10 dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.
4	Vissmagākais atgadījums kādā no pēdējām 10 dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.
5	Viens no 5 nopietnākajiem atgadījumiem pēdējās 365 dienās.
6	Pirmais atgadījums vai pirmais traucējums kopš pēdējās kalibrēšanas.

Nolūks	Nozīme
7	Aktīvs atgadījums vai ilgstošs traucējums.

Līdzīgu atgadījumu skaits

Nolūks	Nozīme
0	"Līdzīgu notikumu skaits" saglabāšana šim notikumam nav nepieciešama.
1	Šajā dienā ir radies viens šāda rakstura notikums.
2	Šajā dienā ir radušies divi šāda rakstura notikumi un tikai viens tika saglabāts atmiņā.
n	Šajā dienā ir radušies n šāda rakstura notikumi un tikai viens tika saglabāts atmiņā.

► Kodēšana tuvākam aprakstam

18	0 10.03.2023 09:23	00h01
122	A D	/VS VM 612
18	0 07.03.2023 16:04	01h02
16	4 D	/VS VM 612
1		

att. 143: Kodu paskaidrojumi

Notikumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek sadalīti, izmantojot papildu kodus (1).

Drošības prasības pārkāpjoši mēģinājumi tahogrāfā DTCO 4.1x

Kods	Nozīme
10	Nav turpmāko datu
11	Kļūdaini ievadīta sensora autentifikācija
12	Vadītāja kartes autentifikācijas kļūda
13	Neatļautu izmaiņu izdarīšana sensorā
14	Integritātes kļūda; nav nodrošināts datu autentiskums uz vadītāja kartes
15	Integritātes kļūda; nav nodrošināts atmiņā ierakstīto lietotāja datu autentiskums
16	Iekšējas datu pārraides kļūdas
18	Programmatūras manipulēšana
19	Manipulāciju atpazīšana GNSS

Drošību pārkāpjoši mēģinājumi pie impulsu devēja

Kods	Nozīme
20	Nav turpmāko datu
21	Kļūdaini ievadīta autentifikācija
22	Integritātes kļūda; nav nodrošināts atmiņā ierakstīto datu autentiskums.
23	Iekšējas datu pārraides kļūdas
24	Neatļauta korpusa atvēršana
25	Programmatūras manipulēšana

Apkope un pārbaudes pienākums

Tīrīšana

Pienākums veikt pārbaudes

Apkope un pārbaudes pienākums

■ Tīršana

► DTCO 4.1x tīršana

- Tīriet DTCO 4.1x ar nedaudz samitrinātu drāniņu vai ar mikrošķiedras tīršanas salveti.
- Ja nepieciešams, iztīriet karšu ievietošanas atveres ar piemērotu tīršanas karti → *Tīršanas kartes un tīršanas salvetes [► 180]*

Tās abas varat iegādāties pārdošanas un servisa centrā.

⚠ UZMANĪBU

Nepieļaut bojājumus

- Neizmantojiet abrazīvus tīršanas līdzekļus, ne arī šķidinātājus, piemēram, atšķaidītājus vai benzīnu.

► Tahogrāfa kartes tīršana

- Tīriet netīrus tahogrāfa kartes kontaktus ar nedaudz samitrinātu drāniņu vai ar mikrošķiedras tīršanas drāniņu.

Var iegādāties attiecīgajā izplatīšanas un servisa centrā.

⚠ UZMANĪBU

Nepieļaut bojājumus

Tahogrāfa kartes kontaktu tīršanai neizmantojiet šķidinātājus vai benzīnu.

■ Pienākums veikt pārbaudes

DTCO 4.1x nav nepieciešami profilaktiski apkopes darbi.

- Vismaz reizi divos gados pilnvarotā darbnīcā jāpārbauda DTCO 4.1x darbības pareizība.

Papildu pārbaudes nepieciešamas, ja ir šādi apstākļi:

- transportlīdzeklī veiktas izmaiņas, piemēram, mainīts ceļa impulsu skaits vai riepu izmērs;
- tahogrāfam DTCO 4.1x ir veikts remonts.
- ir mainīts transportlīdzekļa numurs;
- UTC laiks atšķiras par vairāk nekā 20 minūtēm.

UZMANĪBU

ievērot, veicot atkārtotu pārbaudi

- Nodrošiniet to, lai katras atkārtotās pārbaudes laikā tiktu nomainīta uzstādīšanas plāksnīte un tā saturētu noteikto informāciju.

IEVĒRĪBAI

Klūdu ieraksts KITAS 4.0 2185

- Sprieguma padeves pārtraukuma gadījumā KITAS 4.0 2185 var rasties kļūdas ieraksts.

Traucējumu novēršana

Datu dublēšana darbnīcā

Virsspriegums/pazemināts spriegums

Kartes komunikācijas klūda

Printeru atvilktnes defekts

Automātiska tahogrāfa kartes izstumšana

Traucējumu novēršana

■ Datu dublēšana darbnīcā

Pilnvarotās darbnīcas datus no DTCO 4.1x var lejupielādēt un nodot uzņēmumam.

Ja datu lejupielāde nav iespējama, tad darbnīcām ir dots rīkojums izsniegt par to uzņēmējam izziņu.

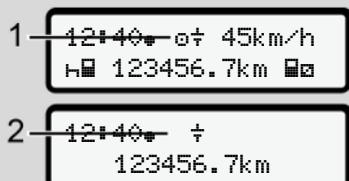
UZMANĪBU

Datu dublēšana

- Arhivējiet datus vai arī rūpīgi uzglabājiet izziņu varbūtējiem pieprasījumiem.

■ Virsspriegums/pazemināts spriegums

Pārāk zems vai pārāk augsts DTCO 4.1x barošanas spriegums standarta rādījumā (a) tiek attēlots šādi:



att. 144: Rādījums – barošanas sprieguma traucējums

IEVĒRĪBAI

Ja virssprieguma vai pazemināta sprieguma laikā kāda no karšu ievietošanas atverēm ir atvērta, neievietojiet tahogrāfa karti.

1. gadījums: (1) virsspriegums

IEVĒRĪBAI

Virssprieguma gadījumā displejs tiek izslēgts un taustiņi nobloķēti.

Tahogrāfs DTCO 4.1x saglabā atmiņā aktivitātes tāpat kā līdz šim. Nav iespējamas funkcijas „Izdrukāt” vai „Datu rādījumi”, kā arī tahogrāfa kartes ielikšana vai izņemšana.

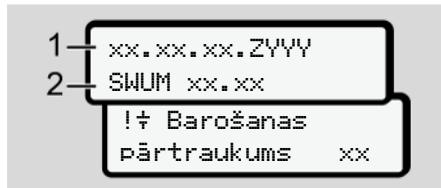
2. gadījums: (2) pazemināts spriegums

Šis gadījums atbilst barošanas sprieguma padeves pārtraukumam.

Parādās standarta rādījums.

DTCO 4.1x kā kontrolierīce nespēj izpildīt savu uzdevumu. Vadītāju aktivitātēs netiek reģistrētas.

► Sprieguma padeves pārtraukums



att. 145: Rādījums – sprieguma padeves pārtraukums

Pēc sprieguma padeves pārtraukuma apm. 5 sekundes ir redzama darba programmatūras versija (1) un programmatūras atjaunināšanas moduļa (2) versija.

Pēc tam DTCO 4.1x ziņo par:
!† Barošanas pārtraukums xx.

⚠ UZMANĪBU

Ilgstošs † rādījums

- Ja pareiza borta sprieguma gadījumā ilgstoši tiek rādīts simbols †: vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
- DTCO 4.1x defekta gadījumā jūsu pienākums ir aktivitātes reģistrēt ar roku.
➔ Aktivitāšu ierakstīšana ar roku
[▶ 62]

■ Kartes komunikācijas klūda

Ja karšu datu apmaiņas laikā rodas klūda, vadītājs tiek uzaicināts karti izņemt.



att. 146: Rādījums – kartes izstumšana

Šai nolūkā nos piediet taustiņu ☒.

Kartes izstumšanas laikā notiek atkārtots mēģinājums veikt datu apmaiņu ar karti. Ja arī šis mēģinājums beidzas neveiksmīgi, automātiski tiek sākta pēdējoreiz šai kartei saglabāto aktivitāšu drukāšana.

IEVĒRĪBAI

Ar šīs izdrukas palīdzību vadītājs var veikt savu aktivitāšu dokumentēšanu.

Vadītājam izdruka jāparaksta.

Vadītājs līdz atkārtotai vadītāja kartes ievietošanai izdrukā var papildus dokumentēt visas aktivitātes (izņemot braukšanas laikus).

IEVĒRĪBAI

Vadītājs var arī iegūt transportlīdzekļa vienības dienas izdruku un līdz atkārtotai kartes ievietošanai ierakstīt savas papildu aktivitātes, veiktos ierakstus apliecinot ar savu parakstu.

IEVĒRĪBAI

Ilgākas prombūtnes gadījumā – piemēram, dienas vai nedēļas atpūtas laikā – vadītāja karte no kartes ievietošanas atveres jāizņem.

■ Printeru atvilktnes defekts

Ja printeru atvilktnē ir bojāta, to var nomainīt.

- Vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

■ Automātiska tahogrāfa kartes izstumšana

Ja DTCO 4.1x starp kartēm konstatē sakaru traucējumu, tas mēģina esošos datus pārsūtīt uz tahogrāfa karti.

Vadītājam par traucējumu tiek paziņots ar paziņojumu 1. lūdzu nonem karte xx, un tiek aicināts izņemt vadītāja karti.

Pēdējo vadītāja kartei saglabāto aktivitāšu izdrukāšana notiek automātiski.

➔ *Aktivitāšu ierakstīšana ar roku [▶ 62]*
(Aktivitātes ierakstīt rokrakstā)

Tehniskie dati

DTCO 4.1x

Papīra rullis

Tehniskie dati**■ DTCO 4.1x**

DTCO 4.1x	
Mēriju diapazona beigu vērtība	220 km/h (saskaņā ar pielikumu I C) 250 km/h (pārējiem transportlīdzekļa pielietojumiem)
LC displejs	2 rindas, katrā pa 16 zīmēm
Temperatūra	Darba: -20 °C līdz +70 °C Uzglabāšanas laikā: -20 °C līdz +75 °C
Spriegums	12 V DC vai 24 V DC
Masa	600 g ± 50 g
Patēriņtā strāva	Dīkstāvē: 12 V: maks. 30 mA; 24 V:maks. 20 mA Darbība: 12 V: maks. 5,0 A; 24 V: maks. 4,2 A
EMV/ EMC	ECE R10
Termodrukas mehānisms	Zīmju lielums: 2,1 x 1,5 mm Drukāšanas platums: 24 zīmes/rindā Ātrums: apm. 15–30 mm/sek. Diagrammu izdrukāšana
Aizsardzības klase	IP 54

DTCO 4.1x spārdziendrošais variants	
Sprādzienbīstamības zona	Transportlīdzekļa vienība: 2. zona Saskarne ar kustību sensoru: 1. zona
Ierīču grupa	II Transportlīdzekļa vienība: 3. ierīču grupa Saskarne ar kustību sensoru: 2. ierīču grupa
Gāzes grupa	IIC
Uzliesmošanas aizsardzības klase	Transportlīdzekļa vienība: ec saskarne ar kustību sensoru: ib
Temperatūras klase	T6 Darbība: -20 °C līdz +65 °C

■ Papīra rullis

Apkārtējās vides apstākļi	Temperatūra: -25 °C līdz +70 °C
Izmēri	Diametrs: apm. 27,5 mm Platums: 56,5 mm Garums: apm. 8 m
Pasūt. Nr.	1381.90030300 Oriģinālos rezerves papīra rullus saņemsiet savā pārdošanas un servisa centrā.

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai oriģinālo VDO printeru papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

- Tahogrāfa tips DTCO 4.1 vai DTCO 4.1x ar pārbaudes zīmi **✉ 84**
- Sertifikācijas zīme **✉ 174** vai **✉ 189**

Pielikums

Atbilstības deklarācija / sertifikāti

Papildu piederumi

VDO tiešsaistes veikals

Pielikums**■ Atbilstības deklarācija / sertifikāti**

Vietnē <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/> pieejamas šādas deklarācijas un sertifikāti:

- KBA (Federālais mehānisko transportlīdzekļu departaments) tipa apstiprinājums

- ATEX tipa pārbaudes sertifikāts
- CE atbilstības deklarācija
- UKCA atbilstības deklarācija



EU Declaration of Conformity

1. Equipment

1a. Smart tachograph type DT CO 1381

Continental Automotive Technologies GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45,
78522 Villingen-Schwenningen
Germany

2a. We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformance with the relevant Union harmonization legislation: Directive No. 2014/53/EU (RED Directive) and if applicable Directive No. 2014/30/EU for equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

3. Variants of the Equipment

3a. Variants with GNSS and DSR/C:
DT CO 1381.1xxxxxx1x
DT CO 1381.1xxxxxx2x
DT CO 1381.1xxxxxx3x

3b. variants with GNSS only:

DT CO 1381.1xxxxxx4x
DT CO 1381.1xxxxxx5x
DT CO 1381.1xxxxxx6x

3c. variants for ADR vehicles:

DT CO 1381.2xxxxxx
DT CO 1381.3xxxxxx
DT CO 1381.4xxxxxx
DT CO 1381.7xxxxxx

4. EU type examination certificate

TB18402F-05-TEC
4a. Only applicable for RED certification (variants 3a. and 3b.)

TÜV Q3 ATEX 2324 X
4b. Only applicable for ADR variants (3c.)

5a. Only applicable for RED certification (variants 3a. and 3b.):
CTC Enhanced GmbH, Unterheikheimer Str. 6-10,
68117 Saarbrücken, Germany, CE 0682

5b. Only applicable for EU type examination of ADR variants (3c.):
TÜV NORD CERT GmbH, Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1,
30519 Hannover, Germany, CE 0044

5c. Notified body of surveillance of ADR variants:
DEKRA Testing and Certification GmbH, Zertifizierungsstelle Bochum,
Dinenderstrasse 9, 44809 Bochum, CE 0158

6. Marking of the equipment

6a. Only applicable for ADR variants (3c.):
Ex II 3(2)G Ex ec [ib Gb] IIC T6 Gc

7a. Applicable for the above mentioned variants (3a. and 3b.)
according RED Directive:
EN 300 328 V2.2, EN 300 674-2+V2.1.1, EN 303 419 V1.2.1

Continental Automotive Technologies GmbH | Continental Italia 1, 30 015 Varese | P.O. Box 169 | 3000111 Hanover
Court of Hanover, District Court of Hanover | Registered Office: Antiquitätenstrasse 11/11B | 30062 Hanover
Copyright reserved. All rights reserved. Any unauthorized use or disclosure is prohibited.
Manufacturer of the product:
Name: Continental AG
Address: Postfach 10 05 05, D-8436 Rüsselsheim
Bank details: Deutsche Bank Frankfurt | BIC SWIFT DEUTDEFXXX | Account no.: 500107005 | Sort code: 500107005
IBAN: DE22500700501070050107005

att. 147: EU Declaration of Conformity – 1



EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-3 V2.3.0 (Draft), EN 301 489-17 V3.2.5 (Draft), EN 301 489-19 V2.2.1
 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/A11: 2017/AC: 2017
 EN 62479:2010
 7b. Only applicable for ADR variants (3c).:
 EN IEC 60079-0:2018;
 EN IEC 60079-2015/A1;
 EN 60079-11:2012
 EN 60079-16:2014, VO (EU) 2016/799, VO (EU) 2018/502, ECE
 VO (EU) Nr. 165/2014, VO (EU) 2016/799, VO (EU) 2018/502, ECE
 R10 Rev. 06/02

8. Other used directives and regulations

Villingen-Schwenningen, August 22, 2024
 Continental Automotive Technologies GmbH

Pierre Büller
 Head of Homologation

By signing below, I declare that the product complies with the requirements of the relevant harmonized standards and other technical specifications and that it is safe to use.
 The declaration is issued in accordance with Article 12(1) of Directive 2014/30/EU.
 The declaration is issued in accordance with Article 12(1) of Directive 2014/30/EU.

Signature of Pierre Büller
 Date: 22.08.2024
 Place: Ulm, Germany
 Position: Head of Quality
 Company: Continental Automotive Technologies GmbH
 Address: Technologie-Center Ulm, 89081 Ulm, Germany
 Website: www.automotive.continental.de

9. This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.



<https://www.fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

att. 148: EU Declaration of Conformity – 2

ANNEX (eng / deu / bul / est / fin / ell / spa / fra / hun / ita / hrw / lit / law / ind / pol / por / rom / swe / slk / slo / rom / srp / sq / mkd / bos)

(eng) EU Declaration of Conformity	<p>1. Equipment / Smart Diagnose-type DICO 1381 / 2. Manufacturer / 2a We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation. Directive No. 2014/35/EU (RED Directive) and if applicable Directive No. 2014/34/EU for equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. 3. Name of the Equipment / 3a. Vents with GNSS and DSRC / 3b. variants with GNSS only / 3c. variants for AGR vehicles / 4. EU type examination certificate / 4a. Sa. Only applicable for RED certification / 4b. Sa. 5b. Only applicable for AGR variants / 5. Product name / 5b. EU type examination / 5c. Of surveillance / 6. Marking of the equipment / 7. Used harmonized standards / 7a. Applicable for the above mentioned variants according RED Directive / 8. Other used directives and regulations / 9. This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for products. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.</p> <p>(de) EU Konformitätsserklärung</p> <p>1. Gerät / 1a. Intelligenter Fahrzeugelektronik Typ DICO 1381 / 1.2. Hersteller / 2a. Wir erklären hiermit als Hersteller, dass die nachstehend beschriebene Einrichtung bei bestimmungsgemäßer Verwendung auf Wiederverkauf im geschäftlichen und gewerblichen Bereich der Anforderungen der Richtlinie Nr. 2014/35/EG für Gerät (RED Richtlinie) und wenn angewendet die Anforderungen der Richtlinie Nr. 2014/34/EG für die Ausstellung einer Konformitätserklärung bzgl. der Hersteller / 3a. Variante mit GNSS und DSRC / 3b. Varianten mit GNSS only / 3c. Varianten für AGR Fahrzeuge / 4. EU Type Prüfungszertifikat / 4a. Nur gültig für die Prüfung zu AGR Varianten / 5. Produktname / 5b. EU Type Prüfung / 5c. Überwachungszeitraum / Nur für die Funktionserprobung / 6c. Der Überwachungszeitraum / 5. Gütegarantieurzertifikat / 6b. Gütegarantie für AGR Varianten / 7a. Nur für die Prüfung entsprechend der Anwendung / 7b. Anwendbare Richtlinien und Anordnungen / 7a. Dies Erklärung beschreibt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien. Es gelten keine beschreibenden oder halbsetzenden Garantien nach §445 BGB. Die Sicherheitsmaßnahmen werden auf die beigefügten Produktdokumentationen zu beziehen.</p> <p>(fr) EC Declaration of Conformity</p> <p>1. Déclaration sur la conformité au règlement (UE) 2014/35/UE pour les appareils destinés à l'utilisation dans le secteur commercial, industriel et au commerce de détail de la directive 2014/35/UE (RED), qui établit les exigences concernant la sécurité et la santé publique dans les zones à atmosphères explosives et la protection contre les risques de propagation d'explosions et de détonations dans les zones à atmosphère explosive. 3. Nom de l'appareil / 3a. Vents avec GNSS et DSRC / 3b. variantes avec GNSS seulement / 3c. Variantes pour les véhicules AGR / 4. Certificat de conformité à l'examen du type UE / 4a. Seulement pour le certificat de conformité à l'examen du type UE pour les variantes AGR / 4b. Seulement pour les variantes avec DSRC / 4c. Pour les variantes avec GNSS / 5. Nom du produit / 5b. Test de conformité au type UE / 5c. Période de surveillance / 6. Marquage de l'appareil / 7. Marquage de l'appareil pour la conformité à l'examen du type UE / 7a. Pour les variantes AGR / 7b. Pour les variantes avec DSRC / 7c. Pour les variantes avec GNSS / 8. Directives appliquées / 8a. Directives et régulations appliquées / 9. Ce document atteste l'unité de conformité des directives mentionnées ci-dessous. La garantie de sécurité devra être considérée dans les documents accompagnant le produit.</p> <p>(it) DEI L'installazione è stata eseguita</p> <p>1. Dichiaro che l'installazione descritta nel DICO 1381 / 1.2. Tuttavia l'installazione è stata eseguita nel quadro delle norme di cui alla direttiva 2014/35/UE (RED - direttiva sui prodotti per l'industria, il commercio e il consumo) e secondo quanto stabilito dalla normativa comunitaria sulla sicurezza e sulla salute degli operatori nelle atmosfere esplosive e sulla protezione dalle esplosioni e dalle detonazioni nelle atmosfere esplosive. 3a. Venti con GNSS e DSRC / 3b. Variante senza GNSS / 3c. Varianti per veicoli AGR / 4a. Certificato di conformità dell'esame del tipo UE / 4b. Solo per certificato di conformità dell'esame del tipo UE per i veicoli AGR / 4c. Solo per varianti con DSRC / 4d. Solo per varianti con GNSS / 5a. Nome del prodotto / 5b. Prova di conformità del tipo UE / 5c. Periodo di controllo / 6a. Marca dell'apparecchio / 7a. Marca dell'apparecchio per la conformità dell'esame del tipo UE / 7a. Per i veicoli AGR / 7b. Per le varianti con DSRC / 7c. Per le varianti con GNSS / 8a. Direttive applicate / 8b. Direttive e regolamenti applicati / 9a. Questa dichiarazione conferma l'unità di conformità per le direttive sopracitate. La garanzia di sicurezza deve essere considerata nei documenti accompagnanti il prodotto.</p> <p>(sq) Declaracion de conformidad</p> <p>1.I. Latieri i / 1a. Ayaka aqipitor llojpe DICO 1381 / 2. Varmistaja / 2a. Varmistaja takutumme taret, etta lõppemata kuutustలtale on ettevalmistatud kasutamiseks asju soovitunud põhimõistumisõiguseks mukulane. Direktiiv No 2014/35/EU (RED direktiivi) ja 2014/34/EU (ympäristö ja turvallisuuden direktiivi) ja neid vahendeid vahendeid tõestatakse kasutatavate seadmete ja sellel põhjal kaotatakse kaotatakse kaotatakse kasutusel. 3a. Vents with GNSS ja DSRC / 3b. Variandid vahendit / 3c. Vents saadaval / 4. EU Type Prüfungszertifikat / 4a. Nur gültig für die Prüfung zu AGR Varianten / 4b. Gütegarantie für AGR Varianten / 5. Produktname / 5b. EU Type Prüfung / 5c. Überwachungszeitraum / Nur für die Prüfung entsprechend der Anwendung / 6. Markiering der Geräte / 7a. Markierung der Geräte für die Prüfung entsprechend der Anwendung / 7b. Anwendbare Richtlinien und Anordnungen / 8. Anwendbare Richtlinien und Anordnungen / 9. Diese Erklärung bestätigt die Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien. Die Sicherheitsmaßnahmen müssen in den begleitenden Produktdokumentationen berücksichtigt werden.</p> <p>(sr) Declaracion de conformidad</p> <p>1. Latieri i / 1a. Ayaka aqipitor llojpe DICO 1381 / 2. Varmistaja / 2a. Varmistaja takutumme taret, etta lõppemata kuutustලtale on ettevalmistatud kasutamiseks asju soovitunud põhimõistumisõiguseks mukulane. Direktiiv No 2014/35/EU (RED direktiivi) ja 2014/34/EU (ympäristö ja turvallisuuden direktiivi) ja neid vahendeid vahendeid tõestatakse kasutatavate seadmete ja sellel põhjal kaotatakse kaotatakse kaotatakse kasutusel. 3a. Vents with GNSS ja DSRC / 3b. Variandid vahendit / 3c. Vents saadaval / 4. EU Type Prüfungszertifikat / 4a. Nur gültig für die Prüfung zu AGR Varianten / 4b. Gütegarantie für AGR Varianten / 5. Produktname / 5b. EU Type Prüfung / 5c. Überwachungszeitraum / Nur für die Prüfung entsprechend der Anwendung / 6. Markiering der Geräte / 7a. Markierung der Geräte für die Prüfung entsprechend der Anwendung / 7b. Anwendbare Richtlinien und Anordnungen / 8. Anwendbare Richtlinien und Anordnungen / 9. Diese Erklärung bestätigt die Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien. Die Sicherheitsmaßnahmen müssen in den begleitenden Produktdokumentationen berücksichtigt werden.</p> <p>(mk) Declaracion de conformidad</p> <p>1. Latieri i / 1a. Ayaka aqipitor llojpe DICO 1381 / 2. Varmistaja / 2a. Varmistaja takutumme taret, etta lõppemata kuutustළtale on ettevalmistatud kasutamiseks asju soovitunud põhimõistumisõiguseks mukulane. Direktiiv No 2014/35/EU (RED direktiivi) ja 2014/34/EU (ympäristö ja turvallisuuden direktiivi) ja neid vahendeid vahendeid tõestatakse kasutatavate seadmete ja sellel põhjal kaotatakse kaotatakse kaotatakse kasutusel. 3a. Vents with GNSS ja DSRC / 3b. Variandid vahendit / 3c. Vents saadaval / 4. EU Type Prüfungszertifikat / 4a. Nur gültig für die Prüfung zu AGR Varianten / 4b. Gütegarantie für AGR Varianten / 5. Produktname / 5b. EU Type Prüfung / 5c. Überwachungszeitraum / Nur für die Prüfung entsprechend der Anwendung / 6. Markiering der Geräte / 7a. Markierung der Geräte für die Prüfung entsprechend der Anwendung / 7b. Anwendbare Richtlinien und Anordnungen / 8. Anwendbare Richtlinien und Anordnungen / 9. Diese Erklärung bestätigt die Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien. Die Sicherheitsmaßnahmen müssen in den begleitenden Produktdokumentationen berücksichtigt werden.</p>
------------------------------------	--

att. 149: EU Declaration of Conformity – 3

► UKCA

UK Declaration of Conformity

We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant United Kingdom Regulations: Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2017 No. 1206, as amended) and if applicable: Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKSI 2016 No. 1107). This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Manufacturer	Continental Automotive Technologies GmbH Heinrich-Hertz-Str. 45, 78552 Villingen-Schwenningen, Germany
Equipment	Smart tachograph type DTCO 1381 that is equipped with Global Navigation Satellite System (GNSS) and Dedicated Short Range Communication (DSRC) or that is intended for use in vehicles for the transport of dangerous goods by road (ADR vehicles), variants without GNSS and DSRC (no RED); DTCO 1381.1xxxxx0x;
Variants of the equipment	variants with GNSS and DSRC (RED); DTCO 1381.0xxxx1x DTCO 1381.0xxxx2x DTCO 1381.0xxxx3x variants with GNSS only (RED); DTCO 1381.0xxxx4x DTCO 1381.0xxxx5x DTCO 1381.0xxxx6x variants for ADR vehicles (ATEX/UKEX); DTCO 1381.2xxxxx DTCO 1381.3xxxxx DTCO 1381.4xxxxx DTCO 1381.7xxxxx
Type examination certificate	Only applicable for variants with GNSS or DSRC; (EU) RED Type Examination: T818402F-05-TEC Only applicable for ADR variants; ATEX Certificate: TUV3A/TEX2324X UKEX Type Certificate: ENM2/TUKEX0029X Only applicable for (EU) RED certification; CTC advanced GmbH, Unterwuerkheimer Str. 6-10, 68117 Saarbrücken, Germany, €€ 0682;
Notified body	Only applicable for ADR variants; Notified body for UK type examination: Element Materials Technology, Unit 1, Pendle Place, Stelmersdale, West Lancashire, WN8 9PN, United Kingdom, UK 0891

Ekspluatācijas instrukcija DTCO 4.1 ... 4.1a - BA00.1381.41 100 122 - Izdevums 3 - 2024-08
1/2

Process):
DEKRA Testing and Certification GmbH, Zertifizierungsstelle
Bochum, Dimentdahlsstraße 9, 44809 Bochum C 0158

Marking of the equipment

Only applicable for ADR variants:

II 3 (2) G Ex ec [Ib] Gb) IIC T6 Gc

Used standards

Applicable for the above mentioned variants according Radio Equipment Regulations 2017 (**SI 2017 No. 1206, as amended**):

EN 300 328 V2.2, EN 300 674-2-2 V2.1.1, EN 303 413 V1.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-3 V2.3.0 (Draft), EN 301 489-17 V3.2.5 (Draft), EN 301 489-19 V2.2.1

EN 62368-1:2014/AC: 2015/A11:2017/AC:2017

EN 62479:2010

Applicable for the above mentioned ADR variants according Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (**UKSI 2016 No. 1107**):

EN IEC 60079-0:2018,

EN IEC 60079-7:2015(A1:2018;

EN 60079-11:2012

Regulation (EU) No. 165/2014, Regulation (EU) 2016/799, ECE R10 Rev. 08/02

Other used directives and regulations

Villingen-Schwenningen, the August 15, 2024
Continental Automotive Technologies GmbH

Pierre Blaher
Head of Homologation


Pierre Blaher
Head of Homologation
Continental Automotive Technologies GmbH
Villingen-Schwenningen, Germany
Phone: +49 712 970 2000 | Fax: +49 712 970 2001 | Email: pierre.blaher@continental.eu


Ulrich Rothe
Head of Quality
Continental Automotive Technologies GmbH
Villingen-Schwenningen, Germany
Phone: +49 712 970 2000 | Fax: +49 712 970 2001 | Email: ulrich.rothe@continental.eu

This declaration certifies the conformity to the specified directives and regulations set down and enjoy any warranty for products. The safety documentation accompanying the products shall be considered in detail.



<https://www.fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

2/2

Continental Automotive Technologies GmbH | Continental Platz 1, 76117 Karlsruhe | P.O. Box 167000 Hanover
Tel: +49 711 2080-0 | Fax: +49 711 2081770 | Email: kontakt@continental.de
Our company is a member of the Supplier Network of Mercedes-Benz AG | DIN EN ISO 9001
Management Systems, Middle Eastern, Asia Pacific, Latin America, North America, South America, and
BMW. DE-ES-2020-0703/000000000100 | Document ID: 000000000100

■ Papildu piederumi**► DLK Smart Download Key**

Izmantojot „DLK Smart Download Key”, likumā atļautā veidā varat lejupielādēt un saarhivēt datus no DTCO 4.1x.

Pēc izvēles iespējama datu augšupielāde VDO Fleet tiešsaistes portālā.

Pasūtījuma numurs: **2910003149100**

► DLKPro Download Key S

Izmantojot „DLKPro Download Key S”, likumā atļautā veidā varat lejupielādēt un saarhivēt datus no DTCO 4.1x.

Pasūtījuma numurs: **2910002165200**

► DLKPro Compact S

Izmantojot „DLKPro Compact S”, likumā atļautā veidā varat lejupielādēt, saarhivēt un vizualizēt datus no DTCO 4.1x un no transportlīdzekļa vadītāja kartes.

Pasūtījuma numuri:

- Eiropa – **2910002165300**
- Eiropa (EE) – **2910002165400**

► Remote DL 4G

Izmantojot VDO "Remote DL 4G", jūs varat lejupielādētos datus caur GPRS pārsūtīt uz savas autoparka pārvaldības sistēmu vai analizēšanas programmatūru.

Pasūtījuma numurs: **2910002759400**

► VDO Link

VDO Link ir papildmodulis, lai attālināti un reāllaikā apskatītu transportlīdzekļa un tahogrāfa datus, piemēram, telemātikai un ceļu nodokļu reģistrēšanai.

VDO Link tiek pievienots DTCO.

Derīgums:

- Telemātika ir pieejama, sākot no DTCO 4.1
- Ceļu nodokļu reģistrēšana ir pieejama, sākot no DTCO 4.1a

Pasūtījuma numurs: **AAA2201870110**

► Tīrīšanas kartes un tīrīšanas salvetes

Tīrīšanas kartes paredzētas DTCO 4.1x karšu ievietošanas atveru tīrīšanai.

Tīrīšanas salvetes paredzētas vadītāja un/vai uzņēmuma kartes tīrīšanai.

Pasūtījuma numuri:

- Tīrīšanas kartes (12 kartes):
A2C5951338266
- Tīrīšanas salvetes (12 salvetes):
A2C5951184966
- Tīrīšanas salvešu komplekts
(6 kartes / 6 salvetes):
A2C5951183866

■ VDO tiešsaistes veikals

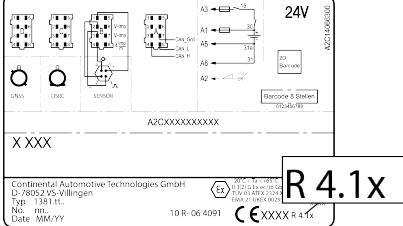
Tiešsaistes veikals VDO produktiem un pakalpojumiem: www.fleet.vdo.com.

Izmaiņu pārskats

Versiju pārskats

Izmaiņu pārskats**■ Versiju pārskats**

Šī lietošanas instrukcija ir derīga šādām ierīces DTCO versijām:

Versijas statuss	Lietošanas instrukcija	Izmaiņas lietošanas instrukcijā
 <p>A2/XXXXXXXXXX X XXX</p> <p>Continental Automotive Technologies GmbH D-78052 VS-Villingen Typ: R-06-4091 Nr. nn. Date: MM/YY</p> <p>10 R-06 4091 CE XXXXX R 4.1x</p> <p>R 4.1x</p>	BA00.1381.41 100 122	Pirmais izdevums

Aktuālā versija: skaņīt izdruku
„Tehniskie dati”

Versijas statuss	Lietošanas instrukcija	Izmaiņas lietošanas instrukcijā
	BA00.1381.41 100 122	<p>Versija DTCO 4.1a</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spēkā esamības sfēras paplašināšana attiecībā uz DTCO 4.1 un DTCO 4.1a • Dažu DTCO piemēra ekrānu aktualizēšana • Vispārīgas redakcionālas izmaiņas. Kvadrātkods un dokumentu rādītājs aktualizēts (pēdējā lapa) • Pievienots izvēles funkcijas „Centralizēta valoda” apraksts ➔ <i>Centralizēta valoda (opcija)</i> [▶ 109] • Pievienots In-Vehicle Bluetooth savienojuma apraksts, Bluetooth ierīču pārvaldība, Bluetooth konfigurācija ➔ <i>In-vehicle Bluetooth savienojums</i> [▶ 104] ➔ <i>Pārvaldīt Bluetooth ierīces</i> [▶ 106] ➔ <i>Bluetooth konfigurācija</i> [▶ 106] • VDO Link pievienots kā izvēles ierīce ➔ <i>VDO Link</i> [▶ 179] • Pievienota ceļu nodokļu pictogramma • Paplašināta darba programmatūras versija

IEVĒRĪBAI

Tahogrāfa versijas statusu iemontētā stāvoklī skatīt izdrukā "Tehniskie dati".

IEVĒRĪBAI

Vecākām DTCO versijām lietošanas instrukcija nav piemērota.

Atslēgvārdi saraksts**A**

ADR variants	21, 27
Marķējums	21
AETR nolīgums	10
Aktivitāšu iestatīšana.....	61
Aktivitātes maiņa.....	61
ievietojot karti.....	58
Aktivitāšu ievadīšana ar roku	62
Aktivitātes	
Atpūtas laika ierakstīšana un papildu ievadīšana.....	67
Papildu ievadīšana – ievietojot karti	56
Aktivitātes maiņa	24
Apgaismojuma intensitātes samazināšana	24, 26
ATEX apliecinājums	168
Attālinātās vadības lejupielāde	52
Attālinātā vadība.....	26
Automātiska aktivitāšu iestatīšana	43, 61
Autovadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa	
Jauktais darba režīms.....	70

B

Blokēt piekļuvi izvēlnei	93
Bluetooth	26

savienot	100
Simbols.....	21
Braukšanas un atpūtas laiki	46
Brīdinājums - braukšanas laiks	122
Brīdinājums par braukšanas laiku	122
Paziņojums	113
Brīdinājums par darba laiku	122

C

CE deklarācija	168
Ceļo nodokļi (izvēlne).....	110
Centralizēta valoda	109

D

Darbība (darba režīms)	28
Dati	
Identifikators	52
Lejupielāde	52
Lejupielāde no lielapjomā atmiņas	52
Personas datu aizsardzība	71
Dati - paraksts	52
Datu dublēšana, ko veic darbnīca	160
Datu manuāla papildu ievadīšana	
ievietojot karti	56
Datu saglabāšana	33, 34
Digitāls paraksts.....	52
Displejs.....	21, 24

DLK Smart Download Key	178
DLKPro Compact S	178
DLKPro Download Key S	178
Drukāšana	
Pārtraukšana	131
Sākšana	130
DTCO versija	109

E

EK 561/2006	16
EK/2006/22/	16
ES 165/2014	16

G

Gaidstāve	26
-----------------	----

I

Iekraušana/izkraušana – izvēlne	103
Iekraušanas ievade	63
Ierīce ar sprādzienainzsardzību	27
Ieslēgtas aizdedzes rādījums	45
levade	

Beigu valsts	99
Papildfunkciju iespējošana	105
Prāmis/vilciens	102
Transportlīdzeklis - Out sākums / beigas	101
Uzņēmuma vietējais laiks	104
Vadītājs 1/ vadītājs 2 - sākuma valsts	98
Vadītājs 1/ vadītājs 2 - valsts	98
Vietējais laiks	103
In-vehicle-Bluetooth savienojums	104
ITS datu iestatījumi	10
iespējošana	71
Izbraukšana ārpus spēkā esamības teritorijas (Out)	114
Izdruka	
Ātruma pārsniegumi	96
Ātruma profili (opcija)	98
Dienas vērtība	96
Notikumi [transportlīdzeklis]	96
Rotācijas frekvences profili (opcija)	98
Statuss D1/D2 (opcija)	97
Tahogrāfa karšu informācija	97
Tehniskie dati	96
Transportlīdzeklis	95
v diagramma	97
Vadītājs 1/ vadītājs 2	94
Izdrukāšana	
Aktivitātes	95
Notikumi	95
Izdrukāšana: dienas vērtība	94

Izgatavošanas stāvoklis - rādījums	114
Izkraušanas ievade	63
Izslegtas aizdedzes rādījums	47
Izvēlnes funkcijas	
Iziešana – manuāli.....	93
Iziešana = automātiski	93
navigēt	92
Izvēlnes līmeni.....	90
Izvēlnes taustiņi	21, 24
izvēlnē	47
J	
Jauktais darba režīms	10
K	
Kabotāža	63
Kalibrēšana	28
Karte	
Apiešanās	51
iespraust	47
izņemt	50
pieprasīt	66
Kartes ievietošanas atvere	21, 24
Klūdu paziņojumi	112, 121
Komandas režīms	10, 70
Kombinētais taustiņš	21, 24
Kontaktpartneris	11

Kontaktpersona	11
Kontrasts	24
Kontrole (darba režīms)	28
Kontroles karte	31

L

Laika zonas	35
Laiku rādīšana no vadītāja kartes	83
Lielapjomā atmiņa	34
Datu lejupielāde	52
Definīcija	11

M

Maiņas sākums	55
Manuāla ievade	65
Aktivitāšu prioritizēšana attiecībā uz citām aktivitātēm.....	69
Aktivitāšu turpināšana	68
Iespēja veikt labojumu	65
Mērķgrupa	11

N

Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	19
Notikumi – pārskats.....	118
NUTS0	34

O

OUT (izbraukšana ārpus spēkā esamības teritorijas)	114
Out of scope	11
Ievadīt.....	101

P

Papildu ievadīšana	
Manuāla ievade	65
Manuāli - ievietojot karti	56
Papīra sastrēguma novēršana	132
Paziņojumi.....	112, 126
Apstiprināt.....	113
Iemesli	47
Nozīme	112
Prāmis/vilciens	114
Rādījums displejā	47
Traucējums	121
Pārbaudes pienākums attiecībā uz tahogrāfa kartēm	157
Pārtraukt ievadi	60
personas dati	10
Mainīšana	99, 100
Personas datu aizsardzība	9
Piekļuves tiesības.....	31
Pielaujamais kopsvars	109
Piereģistrēt uzņēmumu	76
Piktogrammas	

Kombinācijas	38
Pārskats.....	36
Prāmis/vilciens	
Ievade	102
Paziņojums	114
Priekšējā saskarne	10, 21, 25
Printerā papīra nomaiņa.....	131
Printeris	21
Programmatūras versija	109

R

Rādījums	
brauciena laikā	45
Braukšanas un atpūtas laiki.....	46
Pazemināts spriegums / virsspriegums	160
Standarta rādījumi brauciena laikā	45
Transportlīdzeklim nebraucot	82
Transportlīdzeklis	108
Vadītājs 1 / vadītājs 2	107
VDO Counter (opcija)	123
Reģistrācijas numura zīmes ievade	77
Ar lietotni.....	26
Remote DL 4G	179

S

Sertifikāti	168
Sertifikāts - paziņojums par derīguma termiņa beigām	118

Servisa darbnīcas karte	31
Servisa partneris	11
Simboli - Piktogrammas	36
Spilgtums	24
Sprieguma padeves pārtraukums	161
Standarta rādījumi	82
Standarta rādījums (a).....	45

T

Tahogrāfa karte	30
Automātiska izstumšana	162
ievietošana	47
izņemt	50
tīrišana	157
Tehniskie dati	164
Tiešsaistes veikals	180
Tīrišana	157
Tīrišanas salvetes (piederumi)	180
Transportlīdzekļa svars	109
Transportlīdzekļa vilkšana	103
Traucējumi	
Paziņojums	112
Pārskats	121

U

UKCA deklarācija	168
UTC laiks	35

Uzņēmuma karte	
Dati	33
izņemt	79
Numura parādīšana	109
Pirmreizēja ievietošana	75
Uzņēmuma kartes funkcijas	74
Uzņēmuma vietējā laika ievadišana	104
Uzņēmums (darba režīms).....	28

V

Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa	
Karšu ievietošana	70
Mainīs beigas	70
Vadītāja 1 definīcija	11
Vadītāja karte	
Apraksts	30
Dati	33
Derīgums	17
Funkcijas	54
izņemt	63
Pirmreizēja ievietošana	57
Pirmreizējā ievietošana	71
Vadītāja pienākumi	16
Valoda	
Attēlotā valoda	49
ievietojot karti	55
Manuāla iestatīšana	83
Valsts – ievietojot karti	57

Valsts ievade - manuāli	59
Valsts reģistrācijas numura zīmes ievade	77
Valstu kodi	
Spānijas reģioni	42
Tabula ar pārskatu	42
Valstu robežu šķērsošana	34
Manuāli	59
VDO Counter	
Dienas vērtību rādīšana.....	88
Nedēļas vērtību rādīšana.....	88
Rādījuma apraksts	85
Rādījumi aktivitātēs „Darba laiks” laikā.....	88
Rādījums.....	46
VDO datu iestatījumi	10
iespējot	72
VDO Link	179
VDO skaitītājs	
Apraksts.....	84
Rādījumi aktivitātēs Atpūtaslaiks laikā	87
Statusa rādījums.....	89
Versiju pārskats	182
Vietējais laiks – ievietojot karti.....	56

Continental Automotive Technologies GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

AAA2242930000 / AAA2242930029

70122072 SPE 000 AC

BA00.1381.41 100 122

Valoda: Latviešu

Version 041a



VDO
Smart on the Road